Zeitschrift: Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

Band: 98 (1991)

Heft: 7

Artikel: ITMA 91 Vorschau

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-679506

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ITMA 91 HANNOVER

24. 9. - 3. 10. 1991

Babcock Textilmaschinen GmbH D-2105 Seevetal 3

☐ **Halle 22**
☐ **Stand A 20**

Babcock zeigt Neuentwicklungen für die Textilveredlungsindustrie. Dazu zählen unter anderem:

- eine Mehrzweck-Kontinü-Nassveredelungsanlage, die sowohl für die Behandlung spannungsempfindlicher Gewebe als auch für Maschenwaren geeignet ist;
- die Hochfeuchte-Imprägniereinrichtung «Super-Sat» in Kombination mit dem Mehrkomponenten-Dosiersystem «Polykomat» - beides zusammen ein wirtschaftliches und umweltfreundliches Verfahren für die einstufige Vorbehandlung;
- eine Schlichte-Auswasch- und -Rückgewinnungsanlage mit «Convi-Tex» Netzeinheit, «Econ-Tex» Waschabteilen und UF-Einheiten, konzipiert für wirtschaftliches Recycling rückgewinnbarer Schlichten;
- den Planspannrahmen «btm 2000» mit rechnergestütztem Produktions-Leitsystem «Dasy-Tex» und einem Rundum-Entsorgungssystem, welches nicht nur die Abluft reinigt, sondern auch Restflotten wirtschaftlich entsorgt;
- einen Kontinü-Tumbler für die Krumpfausrüstung von Maschenwaren, Plüsch und anderen voluminösen Textilien - eine Maschine, die ohne Einsatz von Chemikalien beste Ergebnisse erzielt und dabei wirtschaftlich trocknet.

Neuentwicklungen auf dem Teppichsektor werden per Video präsentiert.

Benninger AG Maschinenfabrik CH-9240 Uzwil

☐ **Halle 13**
☐ **Stand C 27**

Webereivorbereitung

Folgende Maschinen sind an der ITMA ausgestellt und in Betrieb:

Neu entwickelte Zettelmaschine Bendirect für Grossproduktion mit

- 1250 mm max. Baumdurchmesser
- 1200 m/min. Produktionsgeschwindigkeit
- Modernster frequenzgeregelter AC-Antrieb für konstante Fadengeschwindigkeit und Fadenspannung
- Grossdimensionierte Scheibenbremsen für kurzen, linearen Bremsweg
- Schnittstelle für das übergeordnete Datensystem, wie zum Beispiel Bendata
- Integrierter Drucker für sofortige Ausgabe der Produktionsdaten

Neues Wächter-/Spanner-Element Benstop für V-Gatter

- Korrosionsgeschützter, völlig abgekapselter Kontakt
- Minimale Reaktionszeit
- Konsequente Sauberhaltung durch intermittierende Abblasung jedes einzelnen Elementes

Supertronic, die vollelektronische Regelung und Steuerung des Schärprozesses

- Egalisierwalze für egalen Wickelaufbau auf der Trommel
- Messphase mit automatischer Übernahme des Praxiswertes durch den Computer
- Breiter Kettzugbereich beim Bäumen zwischen 350 und 20000 N
- Bandzugregulierung mit elektronischer Regelung der Fadenspanner auf konstanten Längszug des Schärbandes
- Datenschnittstelle für übergeordnetes Datensystem wie Bendata
- Eingabestation zum Laden der Maschine mittels Datenträger

Programmierbare Gelesevorrichtung Bensplit für fehlerfreies Einlegen der Fadenkreuze

- Pro Band bis zu 10 Fadenkreuze
- 2- oder 3fach Kreuze nach Belieben
- Feste Programmierung für die ganze Kette für gleiche Anzahl und Ausführung, somit falsche Blattbewegungen und nebeneinanderliegende Fäden ausgeschlossen
- Sämtliche Blattbewegungen motorisch

Die Ergotronic-Benninger-Antwort auf den heutigen Markttrend zu kurzen Ketten

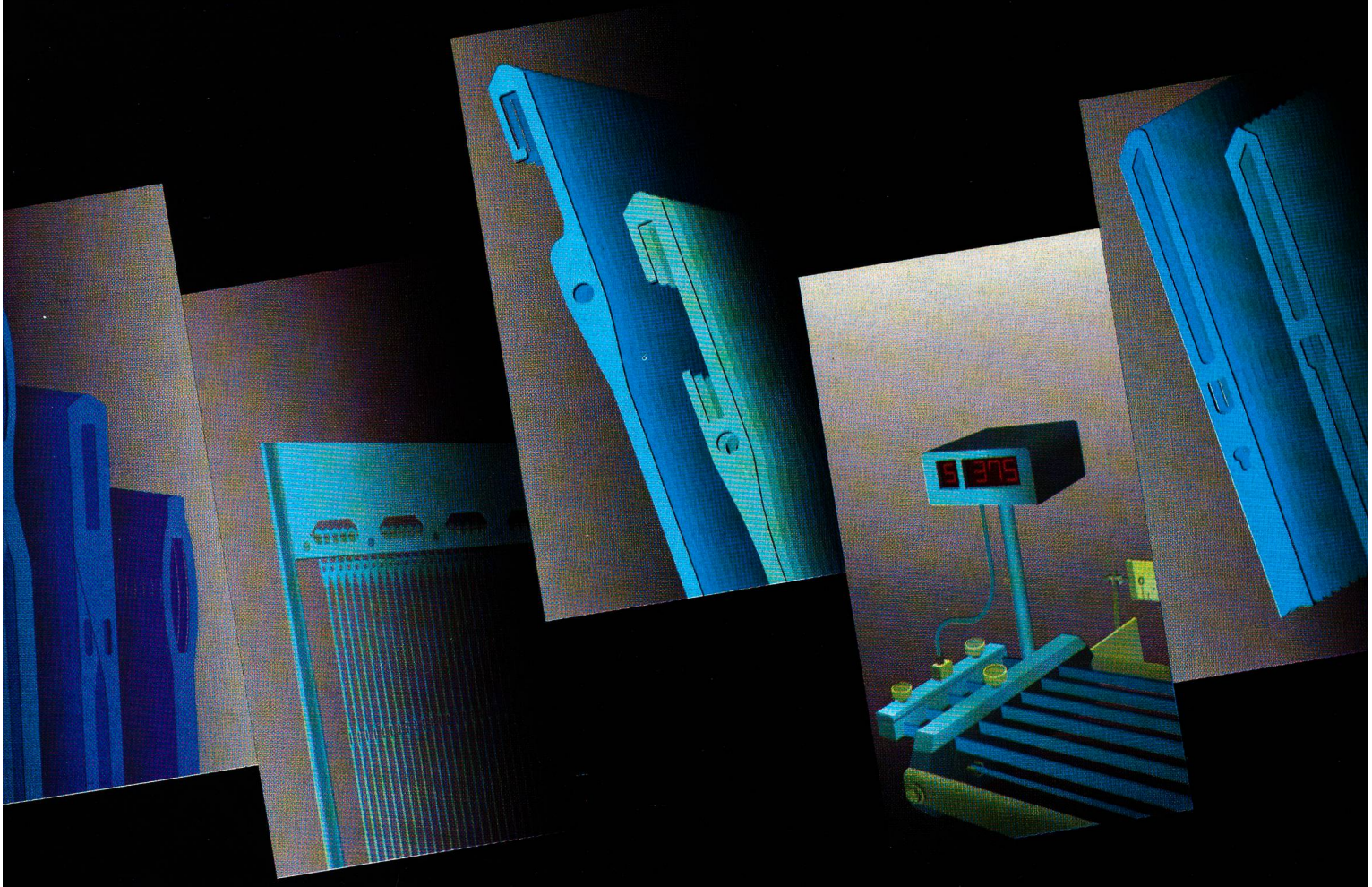
- Erste vollelektronische Schärmaschine für 800er Bäume
- Grundsätzlich gleiche Schärphilosophie wie die weltbekannte Supertronic
- Neueste elektronische Regelung/Steuerung mit Lichtleiter-Übermittlung der Daten
- Integrierte Bäumvorrichtung, abschwenkbar für das Ein- und Ausheben der Bäume
- Trommeldurchmesser 800 mm, fester Keil mit verschiedenen Neigungswinkeln (Verhältnis Länge:Höhe) lieferbar
- Konsequente ergonomische Konzeption für einfache und rasche Bedienung
- Sehr kurze Bandwechsel für minimale Stillstandszeiten
- Programmierbare Gelesevorrichtung Bensplit

Elektronische Aufsteckhilfe Creelmaster für die Gatterbeschickung

- Rasches und fehlerfreies Aufstecken auch komplizierter und umfangreicher Rapporte
- Problemloses Aufstecken auch bei andern als geraden Fadeneinzügen für bessere Teilung der Kette auf der Schlichtmaschine (Rapporte in diesen Fällen auf dem Gatter nicht mehr erkennbar)
- Gleichermassen günstiger Einsatz zum Durchmischen von Garnen aus

Grob HORGEN

. . . Ein Wettbewerbsfaktor den Sie beeinflussen können.



GROB +CO AG CH-8810 HORGEN

Tel. 01 / 727 21 11 Fax 01 / 727 24 59

ITMA 91 Halle17 Stand C16 / D15

verschiedenen Färbe- oder Spinnpartien
- Kontrollfunktion mit Signallampen bei falschem Aufstecken oder Quittieren

Von Benninger für Schär- und Zettelanlagen konzipiertes Datensystem Bendata
- Verwaltung sämtlicher Kettdaten und Maschineneinstellungen für jederzeitigen Abruf
- Fehlerfreies Laden der Maschine mittels Datenträger
- Laufende Aufnahme und Speicherung der Produktionsdaten, mit Möglichkeit zur nachfolgenden Auswertung und Optimierung der Abläufe

Demonstrationseinheit mit PC und Drucker

Datenträger für Supertronic

Holtex, ein Element eines Abrollgatters
- Einsatz für alle Fasern, die sich nicht über Kopf abziehen lassen, wie zum Beispiel Carbonfasern usw.
- Konstante Fadenspannung durch Bandzugregulierung beim Einsatz mit Schärmaschine Supertronic

Einfaches und präzises Messen der Wickelhärte mit dem Durometer
Alle Aggregate und Geräte auf einer Demonstrationseinheit mit Abzugvorrichtung, elektronischem Messgerät und Schreiber.

☐ **Halle 22**
☐ **Stand A 10**

Nassveredlung

Neu konzipiertes Waschaggregat Injecta
- Einsatz für Ware mit starker Beladung, ganz besonders zum Auswaschen von hochmolekularen Produkten mit Klebkraft, wie zum Beispiel Druckverdickungen und Schlichte
- Aufspritzen eines Wasser-/Dampf-Gemisches in einem Waschkanal, auf beide Seiten der Ware gleichzeitig
- Sekundenschnelles Lösen der auszuwaschenden Produkte
- Waschwirkung eines einzigen Injecta-Aggregates ersetzt mehrere hochwirksame Waschabteile bisheriger Bauart
- Bei der Drucknachbehandlung keine Fondverschmutzung, vorzügliche Farbechtheit
- Minimaler Wassereinsatz sorgt für extrem hohe Abwasserkonzentrationen
- Beste Voraussetzungen für die Rückgewinnung (synthetische Schlichten) oder für eine wirtschaftliche Teilstrom-Entsorgung (Druckverdickungen)

Flexibilität im Aufbau der Anlagen, auf die Ansprüche der Kunden ausgerichtet
- Einstufige Anlagen mit dosiertem zusätzlichem Flottenauftrag mittels Booster
- Zweistufige Anlagen für eine oder zwei Passagen, je nach Ansprüchen
- Dreistufige Anlagen für Vollweiss in einer einzigen Passage, dank reduziertem Peroxidbedarf besonders wirtschaftlich und gewebeschonend
- Dämpfer nach Wunsch nur mit gebundener Warenführung für faltenempfindliche Ware oder in Kombination mit einfachem bzw. doppeltem Rollenbett für beliebige Verweilzeiten
- Kontrollierte Warenablage auf dem Rollenbett
- Saubere Übergabe des Stapels vom oberen auf das untere Rollenbett
- Automatische Überwachung des Dämpferinhaltes auf konstante Verweilzeit
- Faltenfreier Warenlauf durch Relax-Antrieb

Waschabteile Extracta, mit vorzüglicher Waschwirkung bei geringem Wasserverbrauch
- Optimale Auslegung der Anlage dank berechenbarem Wascheffekt
- Ein faltenfreier Warenlauf innerhalb grossem Längszugbereich
- Neu mit geregeltem Einzel-Oberwalzenantrieb für perfekten Warenlauf auch heikelster Artikel

Automatische Dampfkonditionierstation für konstante Dampfverhältnisse im Dämpfer.

Einzelkomponenten-Dosierung.

Anlage mit Geweberundlauf in Betrieb. Aufbau: Gewebeeinführung - Booster für dosierten zusätzlichen Flottenauftrag - Kombinationsdämpfer mit gebundener Warenführung und doppeltem Rollenbett - Extracta Waschabteil mit geregeltem Einzel-Oberwalzenantrieb.

Mercerisiermaschine Dimensa mit unübertroffenen Behandlungseffekten
Gezeigt wird eine Anlage mit Intensiv-Imprägnierabteil, Benninger-Spannrahmen und Stabilisierabteil.
- Erstaunliche Resultate bezüglich Dimensionsstabilität, teilweise innerhalb der Schrumpffrei-Toleranzen
- Keine Kanten-/Mitte-Differenzen in der Kettfadenzahl durch die Mercerisation
- Prädestiniert für Maschenware, da sowohl Breite als auch Länge der Ware völlig unter Kontrolle
- Neuer, von Benninger für diesen Einsatz konstruierter Spannrahmen, in die Stabilisierzone integriert
- Anlagekonzept für volle Ausschöpfung der Vorteile der Heiss-Mercerisation
- Vereinfachte, zweckmässige Automation des Starklaugen-Haushaltes
- Return-on-Investment 1-3 Jahre

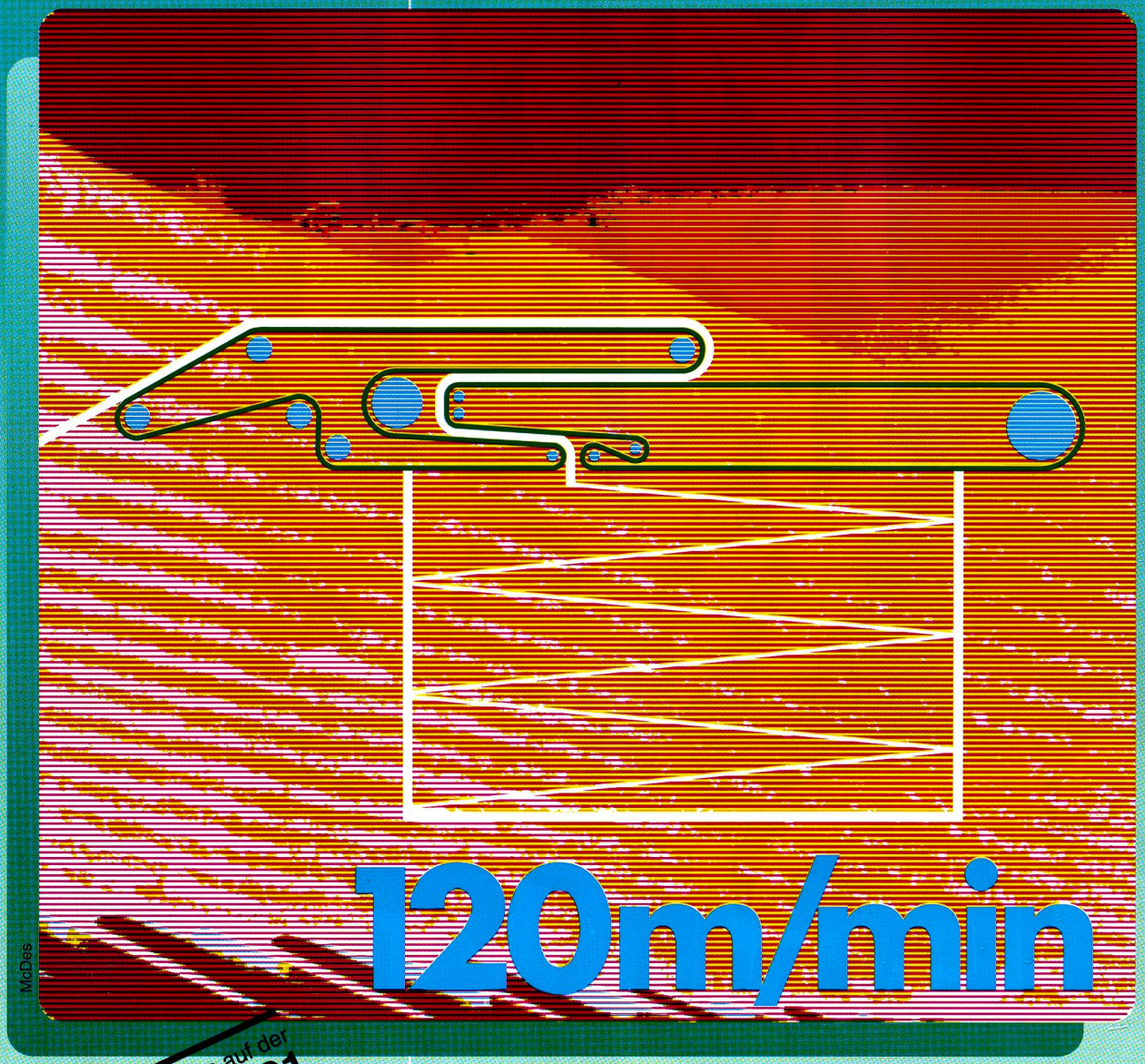
DCS-Automation, das einheitliche Hard- und Software-Konzept für Antriebsregelung und Prozess-Steuerung
- Optimale Abstimmung Antrieb/Prozessführung ohne Schnittstellen
- Automation in beliebigem Umfang und in jeder wünschbaren Kombination, genau auf die Bedürfnisse abgestimmt
- Löst alle Automationsaufgaben:
  Zentrale Maschinenbedienung
  Rüstautomatik
  Antriebsregelung
  Erhöhte Verfahrenssicherheit
  Reproduzierbarkeit der Behandlungseffekte auf hohem Niveau
  Optimierung/Regelung der Verbrauchsdaten
  Kostenkalkulation durch Erfassen der Verbräuche
  Datenausgabe/Protokolle für bessere Analyse

SIEGLING

TRANSILON EXTREMULTUS

Transport- und Prozessbänder

Hochleistungs-Flachriemen
Hochleistungs-Tangentialriemen, Spindelbänder
Falt- und Förderriemen, Maschinenbänder



Besuchen Sie uns auf der
ITMA 91
HANNOVER
Halle 4 1.OG Stand E 07

TRANSILON das Prozessband in der Textilindustrie

Mit uns realisieren führende Hersteller von Maschinen und Anlagen Materialfluss- und Antriebslösungen. Intensive Forschung und Entwicklung sind unsere Grundlagen, mit denen wir auf die Forderungen des Marktes eingehen, auch auf Ihre. Der Einsatz unserer Produkte, unser Know-how und unsere Kreativität machten uns zum Branchenführer - weltweit.
Acht Produktionsstätten, 16 Tochtergesellschaften, Landesvertretungen in mehr als 50 Ländern und Servicestationen in mehr als 300 Orten der Welt garantieren Kundennähe.

Fordern Sie uns, wenn es um Antriebs- und Transportelemente geht.
Wir von SIEGLING sind da - 1700 Mitarbeiter weltweit.

SIEGLING Technology

SIEGLING (Schweiz) AG
Hauptstrasse 147 - 4322 Mumpf/Aargau
Telefon (064) 63 22 22 - Fax (064) 63 12 61

Einfach gross – die neuen Bläser von Luwa

Die Pneumablo® Wanderreiniger der neuen Typenreihe F leisten ganze Arbeit. In Spinnereien und Webereien.

Diese robusten, kraftvollen Abblas- und Absauganlagen sind modular aufgebaut und bieten dadurch eine aussergewöhnliche Flexibilität.
So lassen sie sich beispielsweise mit einem programmierbaren Mikroprozessor bestükken und wahlweise mit Direkt- oder Riemenantrieb ausrüsten – ganz auf Ihren speziellen Bedarfsfall abgestimmt.

Die Pneumablo® Wanderreiniger sind ein typisches Beispiel aus dem breiten Luwa-Programm. Ausgezeichnet durch die beispielhaften Vorteile wie Qualität, Wirtschaftlichkeit, anwendungsorientierte Beratung und umfassende Serviceleistungen.

Luwa nimmt dank einzigartigem Know-how und der grossen Erfahrung im Bereich der koordinierten Lufttechnik für Textilbetriebe weltweit eine führende Stellung ein.

Wir beraten Sie gerne in Detail- wie in Systemfragen. Rufen Sie uns an.

ITMA 91 Hannover

Halle 5, Stand A 12/Halle 13, Stand C 30

Luwa

Luwa AG, Anemonenstr. 40, CH-8047 Zürich
Telefon (01) 491 51 51, Fax (01) 491 27 37
Telex 822 355 LWA CH

Bildschirmbedienung, Alpha-numerisch oder mit Grafikprogrammen

Injecta kombiniert mit Drucker für direkte Datenausgabe, zum Beispiel Soll-/Ist-Vergleiche.

Bettini SpA
I-24030 Monte Marenzo

CH-Vertreter
Kündig & Cie. AG, Wetzikon

☐ **Halle 5**
☐ **Stand A 04/1**

Bettini ist auf die Herstellung von Fadenführern aus Sinterkeramik, Porzellan und Metall (hartverchromt oder plasmabeschichtet) spezialisiert. Vor allem sei auf solche Teile aus Titanoxyd hingewiesen.

Auf dem Stand wird eine umfassende Produktepalette präsentiert.

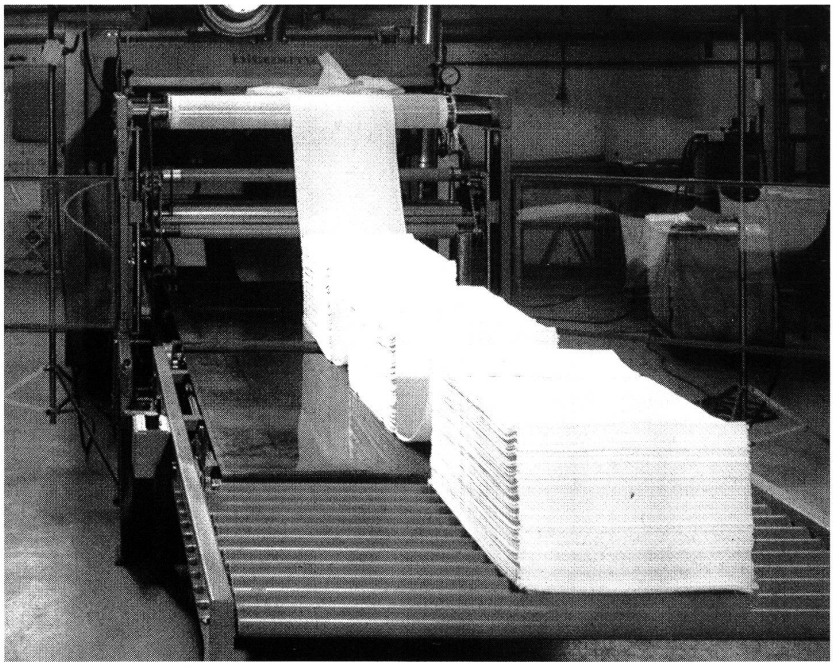
Bitexma Maschinen- und Anlagebau GmbH
D-7944 Herbertingen

☐ **Halle 23**
☐ **Stand A 19**

«tubo-run»
speicherprogrammierbar (SPS) gesteuerte Non-Stop-Dämpfanlage für Trikotschlauchwaren

Die «tubo-run» ist die erste und einzige Non-Stop-Dämpfanlage der Welt. Mit ihr wird ein bislang nicht für möglich gehaltener Rationalisierungseffekt beim Dämpfen von Maschenschlauchwaren erreicht. Durch das Non-Stop-System wird nahezu eine Produktionsverdoppelung erreicht. Während bei einem konventionellen Dämpfkalander mit Tafelmaschine in 30 Minuten 440 m gedämpft werden können, so sind es bei der «tubo-run» speicherprogrammierbar (SPS) gesteuerten Non-Stop-Dämpfanlage in der selben Zeit 840 m. Doch nicht nur diese enorme Produktionssteigerung ist als Vorteil massgebend, sondern auch, dass durch die Non-Stop-Arbeitsweise eine absolut gleichbleibende Schlauchweite über die ganze Länge der Stücke erreicht wird. Weitere Vorteile des Non-Stop-Betriebs:

- keinerlei Abfall am Anfang und Ende der Stücke
- keine Rüstzeiten
- keine unproduktiven Maschinenstillstandszeiten
- hervorragende Restschrumpfwerte
- flauschig weicher Warenausfall.



tubo run *Bild: Bitexma*

«tubo-quick»
Universal-Diagonal-Dämpfkalander mit Intensivdämpfung für Maschenschlauchwaren

In diesem Dämpfkalander sind vier Walzen grossen Durchmessers angeordnet. Das erste, filzüberzogene Walzenpaar ist ständig im Eingriff und gewährleistet eine maximale Formstabilität der behandelten Schlauchware. Das zweite, geschliffene und blankpolierte Stahlwalzenpaar wird hinzugeschaltet, wenn ausser der Formstabilität auch noch ein Glanzeffekt erzeugt werden soll. Dieser Effekt ist besonders bei Baumwollmischungen erwünscht.

«tubo-sprint»
Hochgeschwindigkeits-Präzisions-Tafelmaschine mit programmierbarer Lagenlänge

Diese Maschine, die Arbeitsgeschwindigkeiten bis 80 m/min. erlaubt, ist die schnellste Präzisionstafelmaschine der Welt. Die Lagenlänge bei dieser Maschine ist programmierbar von 500–1000 mm. Die maximale Stapelhöhe beträgt 700 mm.

Rechnergesteuerte Tambour-Rauhmaschine

Eine hochmoderne und mit überlegener Technik ausgestattete Universal-

Tambour-Rauhmaschine. Der bislang übliche zentrale Hauptantrieb, der viele Zwischenübersetzungen mittels mechanischen Verstellgetrieben erforderlich machte, wurde ersetzt durch dezentral angeordnete Drehstrom-Servomotoren. Dadurch kann die Maschine auf einfachste Weise von einem zentralen Schaltpult aus geregelt werden. Da durch diese Antriebsart auch eine Geschwindigkeitserhöhung möglich war, kann mit dieser Maschine eine wesentliche Produktionssteigerung erzielt werden.

«tubo-stripe» Maschine zur Korrektur der Steigung in Ringelwaren

Bislang musste zur Beseitigung der Steigung die Schlauchringelware aufgeschnitten und durch Entdoublieren in die einflächige (und dadurch unstabile) Form gebracht werden und auf speziell dafür eingerichteten Spannrahmen behandelt werden.

Mit der «tubo-stripe» wird in einem Arbeitsprozess rundgestrickte Ringelware aufgeschnitten, die Streifen von Ober- und Unterseite millimetergenau auf Deckung gebracht und wieder zusammengenäht.

Fritz Buser AG Druckmaschinen CH-3428 Wiler

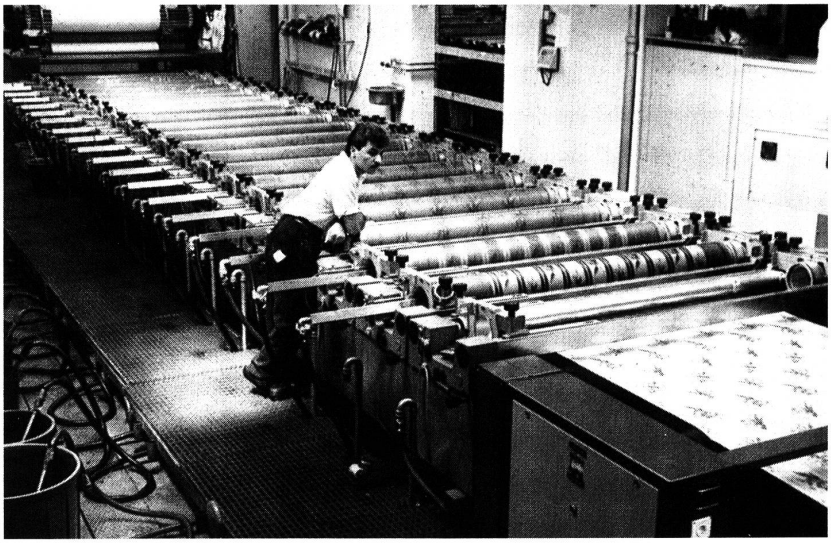
☐ **Halle 24**
☐ **Stand B 24**

Die Buser Rotations- und Flachdruckmaschinen sind weltweit bekannt für höchste Präzision in der Rapporthaltigkeit und in der Dosierung des Farbauftrags. Exakte Reproduzierbarkeit, einfaches Handling, praxisbezogene Steuerelektronik, Zuverlässigkeit und Vielseitigkeit sind ebenso anerkannte Vorzüge. An der ITMA werden in den beiden Bereichen, Rotations- und Flachdruck, Neuerungen vorgestellt.

An der Rotamac 4E:
- Weiterentwickeltes ISOPRINT Farbauftragssystem
- Erweiterte Elektronik
- Vereinfachungen im Handling
- Steuerungsoption für automatisches Überspringen von Nähten.

An der Hydromag 7:
- Neu konzipiertes, leistungsfähigeres Druckwerk
- Neuartige Hydraulik
- Flexibles Abhebesystem
- Umfassende Elektronik und Farbberührungsbildschirm.

Bei beiden Maschinentypen ist heute die Vernetzung mit der betrieblichen EDV ein selbstverständliches Plus.
Für das unmittelbare Umfeld der Druckproduktion bietet Buser eine Reihe von Maschinen und Hilfsgeräten an.



Buser Rotamac 4E, Rotationsfilmdruckmaschine, lieferbar bis 24 Farben und in Breiten bis 3200 mm *Bild: Buser AG*

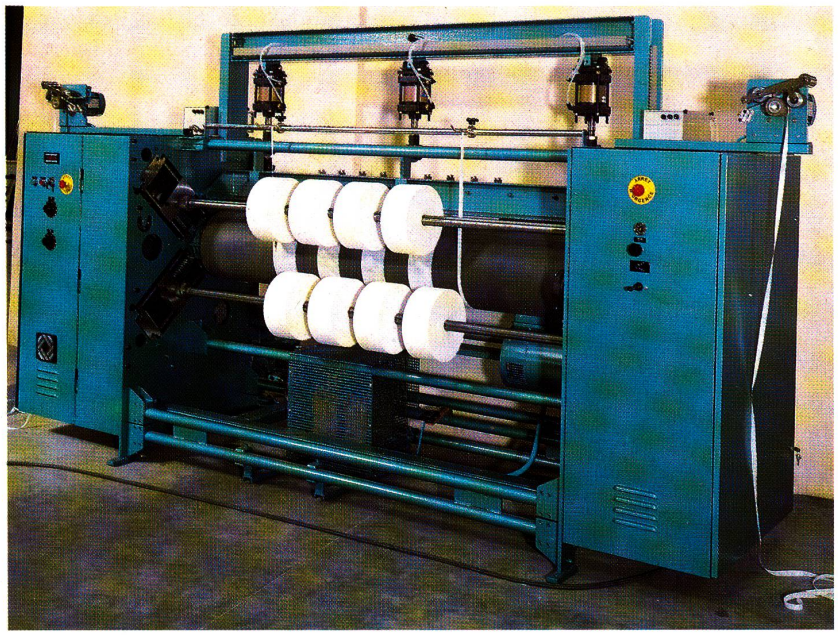
F. Calemard & Cie. F-42230 Roche-La-Molière

CH-Vertreter
Kündig & Cie. AG, Wetzikon

☐ **Halle 22**
☐ **Stand B 28**

Dieser weltweit führende Hersteller von Ultraschallschneid- und Schweissanlagen für Textilien hat das Einsatzgebiet seiner Produkte auf die Papier-, Plastik-, Vliesstoff- und Kautschukindustrie ausgedehnt. Dabei kommen verschiedene Schweisstechniken, wie Kalt- und Heissschnitt, Quetsch- und Scherschnitt sowie Ultraschall zur Anwendung. Das Fabrikationsprogramm umfasst das einfache Handschneidegerät hin bis zur kompletten Schneidmaschine.

Auf dem ITMA-Stand werden gezeigt:
- Rollenschneidmaschine Typ TCF.E.CS mit Kalt-, Heiss- und Ultraschneidsystemen
- Mini-Ultraschallschneidmaschine für Bänder Typ T3.US
- Ultraschall-Schweiss- und Schneidgeräte.



Cason SrL I-21020 Montonate di Mornago

CH-Vertreter
Kündig & Cie. AG, Wetzikon

☐ **Halle 5**
☐ **Stand B 34**

Seit vielen Jahren der Spezialist für die Lieferung von Hülsenreinigungsmaschinen in den verschiedensten Ausführungen (manuell, halbautomatisch, vollautomatisch). Gezeigt werden in Hannover die folgenden Maschinen:
- Mod. AC2/SG
  Eine vollautomatische Spinnhülsenreinigungsmaschine, die zur Integration in die gesamte Hülsenaufbereitungsanlage vorgesehen ist.
- Mod. AC3/MA
  Eine vollautomatische Spinnhülsenreinigungsmaschine, die für sich allein (nicht in das Hülsenaufbereitungssystem) eingesetzt werden kann. Zuführung über einen Trichter, vollautomatische Entwirrung der Fäden bis zur gereinigten Hülse, die in einen bereitgestellten Behälter oder Wagen fällt.
- Mod. 1F/CA
  Eine vollautomatische Reinigungsmaschine für zylindrische Hülsen. Sie wird über eine Kippvorrichtung gespiesen. Alles weitere vollautomatisch.
- 2M/T2
  Hülsenreinigungsmaschine für die Reinigung verschiedenster Hülsengrössen. Manuelle Beschickung. Einfache und praktische Handhabung.

Cason arbeitet seit jeher eng mit CMT San Grato, Hersteller von Hülsenaufbereitungsmaschinen, zusammen. Die beiden Firmen sind auch an der ITMA praktisch in einem Stand zusammengefasst.

heinz Schneider ag

ITMA Halle 6 — Stand A21/B22

(Zancaner)

- Automatische Garnspulenverpackungsanlagen für das Verpacken in Kartonboxen oder direkt auf Paletten
- Kartonboxenvoröffner direkt ab Paletten
- Kartonboxenverschliessautomaten
- Kartonboxen-Palettisierautomaten
- Stretchautomaten

Marzoli

ITMA Halle 5 — Stand A24/B23

- Ballenabtragungsanlagen
- Mischkammern
- Reinigungsmaschinen
- Karden und Kardenspeisung
- Bandwickler und Kämmaschinen
- Flyer mit integriertem Doffer
- Ringspinnmaschinen mit integriertem Doffer
- Automatische Transportanlagen für Wickel
- Automatische Transportanlagen für Flyerspulen

heinz Schneider ag

ITMA Halle 6 — Stand A21/B22

(Zancaner)

- Garnbefeuchtungsautomaten
- Automatische Gewichtserfassung, Registrierung und Etikettierung
- Automatische Spulentransportanlagen von der Produktion zur Packerei
- Automatischer Kartonboxen- und Paletten-Transport in der Spedition

heinz Schneider ag

HEINZ SCHNEIDER AG, CH-8117 FÄLLANDEN/SWITZERLAND

Industriestrasse 20 Telefon 01-825 17 17 Telex 828 435 hsag ch Telefax 01-825 59 48

Comez SpA Maschinenfabrik I-27024 Cilavegna PV

☐ **Halle 18, EG**
☐ **Stand B 20**

Comez SpA, führend im Häkelgalonmaschinen-Bereich, und einziger Hersteller, der sich ausschliesslich dieser Art von Produktion widmet, stellt auf der ITMA 91 exklusive Innovationen auf Maschinen des Produktionsprogrammes sowie neue Modelle vor.

In erster Linie zeigt Comez zahlreiche Maschinen zur Herstellung von Spitzen, Bändern, Schmuckbändern und Posamenten, mit Arbeitsbreiten von 400, 600 und 800 mm. Ausserdem werden eine Maschine für Bekleidungsstoffe und einzige Zusatzmaschinen vorgestellt.

Beispiele der wichtigsten Neuheiten von Comez auf der ITMA 91 sind:

- Neue Häkelgalonmaschine, die mit «Schiebernadeln» arbeitet und besonders für die Herstellung von technischen Artikeln und Spezialprodukten geeignet ist.
- Neue Häkelgalonmaschine mit 600 mm Arbeitsbreite und elektronischer Jacquard-Vorrichtung für die Herstellung von Spitzen und Bändern.
- Neue verbesserte Version der Maschine 408 Futura für die Herstellung sowohl elastischer als auch unelastischer «Schmaltextilien».
- Neue Häkelgalonmaschine mit elektronischer Jacquard-Vorrichtung für die Herstellung von Spezialstoffen der Oberbekleidung.

Datacolor AG CH-8305 Dietlikon

☐ **Halle 18 OG**
☐ **Stand D 39**

Erstmals zeigen sich die drei bisher grössten Farbmetrik-Anbieter Datacolor, ACS und ICS gemeinsam unter ihrem neuen Namen datacolor international an der ITMA 91. Zusammen mit den Produktelinien von Ahiba, Texicon und Beacon wird die gesamte Palette des Total Color Managements präsentiert.

datacolor international zeigt neue integrierte Lösungen für das Textil Labor 2000. Von der Farbdarstellung, -Kontrolle, Rezeptberechnung (Auszieh, Kontinue und Druck), über Rezeptarchiv bis hin zum automatischen Stammlösungsansatz, Dosierung und Laborfärbung werden alle wichtigen Schritte im Labor gezeigt; das Labor 2000 als zentraler Ort für die Qualitäts-Sicherung und Prozessoptimierung. All dies auf einem Netzwerk mit dezentraler Intelligenz und damit höchster Sicherheit und der Möglichkeit, Verbindungen zur Produktion und kommerziellen Rechnern zu schaffen.

Erstmals werden zudem neue industriespezifische Farbmessköpfe mit der modernsten Software-Technik gezeigt.

☐ **Halle 24**
☐ **Stand D 27**

In Halle 24 liegt das Schwergewicht bei den Produkten von Texicon und Beacon. Texicon zeigt neue Wege auf dem Gebiet der Produktionsdispensierung für Flüssigfarbstoffe, Druckpasten und Chemikalien. Ein absolut neues System für das Dosieren von Chemikalien und Farbstoffen in Pulver- oder Granulatform wird erstmals der breiten Öffentlichkeit vorgestellt. Das neue Autofoam-System wird ebenfalls vorgestellt in Verbindung mit dem CD3000 (Dispenser für Chemikalien) sowie dem neu entwickelten on-line Qualitätskontroll-System.

Beacon zeigt die ganze Linie vielfältiger Färbemaschinensteuerungen und das Management-Informations-System, ein zentrales, automatisiertes und vernetztes Kontroll- und Berichtssystem für Färbemaschinen mit ausführlichen Berichts- und Statistikfunktionen.

Auch in Halle 24 sind nochmals Teile eines vernetzten Labor 2000 mit der entsprechenden Schnittstelle zu Beacon und Texicon zu sehen.

Vom Labor bis hin zur Produktion bieten datacolor international, Texicon, Beacon und Ahiba umfassende Leistungen für das «Total Color Management».

Dilo Maschinenfabrik KG D-6930 Eberbach

☐ **Halle 3**
☐ **Stand A 22/B 21**

Dilo zeigt das fast komplette Maschinenprogramm sowie neueste, textile Produktentwicklungen aus der Nadelvliestechnik.

Ausserdem wird eine komplette Nadelvliesanlage, bestehend aus Komponenten zur Ballenöffnung der Firma Temafa, einer Spinnbau-Krempel, einem Autefa-Vliesleger und einer Vornadelmaschine des Typs DI-LOOM OD-II S 25, gezeigt. Diese Vornadelmaschine besitzt ein verbessertes Vlieszuführsystem Typ «CBF-Transfer», welches schädliche Verzüge beim Zuführen des Vlieses zur Nadelzone weiter reduziert. Die Präsentation einer gesamten Nadelvliesanlage soll Dilo als Systemanbieter von Komplettlösungen einem weltweiten Publikum bekannter machen. Dilo kann in diesem Zusammenhang auf einige Installationen von kompletten Anlagen verweisen, die äusserst erfolgreich sind.

Die ausgestellten Nadelmaschinen umfassen Maschinen zur Strukturie-

rung in Hochleistungsausführung der Typen DI-LOOP DS zur dreidimensionalen Strukturierung und Musterung glatter Nadelfilze sowie eine Hochgeschwindigkeitsversion des Typs DI-LOUR zur Strukturierung von Leichtvelouren, insbesondere eingesetzt als Automobilinnenauskleidung.

Darüberhinaus wird eine Doppelnadelmaschine in einer Arbeitsbreite von 6 m gezeigt, die zur Herstellung technischer Textilien, z. B. Geotextilien und Filtermedien, Einsatz findet.

Mit einer Entwicklung zur weiteren Steigerung der Leistungsfähigkeit der Nadelvliesmaschinen trägt Dilo den Anforderungen insbesondere beim Vernadeln von Spinnvliesen Rechnung. Diese Nadelmaschine ist ausgelegt für höchste Hubfrequenzen und grösstmögliche Wartungsfreiheit.

Darüberhinaus werden Maschinen zur Herstellung von Schulterpolstern und eine weitere Maschine, die der Rundvernadelung dient, ausgestellt. Diese Rundvernadelungsmaschine Typ Rontex 50 dient der Herstellung nahtloser und endloser Schlauchfilze, die insbesondere als Filter, Walzenbezug oder für faserverstärkte Werkstoffe eingesetzt wird.

Dilo wird ausserdem einen Benadelungsautomaten zeigen, der Nadelbretter mit neuen Nadeln bestückt. Dieser Benadelungsautomat ist der leistungsfähigste seiner Art und kann bis zu 4000 Nadeln pro Stunde in ein Nadelbrett mit höchster Präzision eindrükken.

Von besonderem Interesse dürften auch Modelle im Massstab 1:10 sein, die die Neuentwicklungen von Grossnadelmaschinen für die Papiermacherfilzindustrie verkörpern. Darunter ist ein Beispiel für eine Beltex-Anlage zur Herstellung längsorientierter Papiermaschinenfilze, nach der jüngst eine gestiegene Nachfrage zu verzeichnen ist. Ausserdem ein Modell einer Endvernadelungsmaschine mit insgesamt acht Nadelzonen, die die Leistungsfähigkeit des Unternehmens Dilo, auch auf dem Gebiet der Herstellung von Grossnadelmaschinen für querorientierte Nadelvliese, darstellt.

Es besteht ausserdem Gelegenheit, neueste Entwicklungen der Maschinentechnik, präsentiert entweder mit Videofilmen oder in grafischen Darstellungen, kennenzulernen.

Entexa SA
E-08205 Sabadell

CH-Vertreter
Kündig & Cie. AG, Wetzikon

☐ **Halle 4, 1. OG**
☐ **Stand A 10/1**

Entexa ist Hersteller leichter, nicht imprägnierter, konischer und zylindrischer Papierhülsen.

ITMA-Neuheit: Ein patentiertes System namens «RIP», das ein «Zusammenkleben» der zusammengesteckten Hülsen verhindert. Die mit «RIP» präparierten Konen lassen sich viel leichter voneinander trennen, sei es von Hand oder mit der Entsteckungsmaschine.

Entexa weist besonders auf den sehr guten Rundlauf ihrer Hülsen hin.

FAG Kugelfischer KGaA
% SRO Kugellagerwerke J. Schmid-Roost AG
CH-9008 St. Gallen

☐ **Halle 6**
☐ **Stand B 24**

FAG Kugelfischer Georg Schäfer KGaA, Erzeugnisbereich Textilmaschinenzubehör, präsentiert aktuelle Beiträge zur Produktivitätssteigerung, Qualitätverbesserung, Energieeinsparung und Geräuschminderung. Die Neu- und Weiterentwicklungen umfassen:

- On line Tensor: Fadenzugkraft-Messsystem für kontinuierliche Prozesskontrolle in der Texturierung;
- Friktionsaggregate in Klapp- oder Fixcenterausführung, umrüstbar auf Tangentialriemen- oder Einzelmotorantrieb;
- Friktionsaggregate in Einzel- und Doppelausführung für Standardgarne wie auch für Multi- und Mikrofilamente bei höchsten Fadenlaufgeschwindigkeiten;
- Hohlspindeln mit Tangentialriemenantrieb für das Umspinnen oder Umwinden;
- Hohl- und Spulspindeln, Zwirn- und Doppeldrahtspindeln mit Einzelmotorantrieb für das Umspinnen, Umwinden, Spulen oder Zwirnen;
- Verwirbelungsdüsen für das Tangling- oder Interlacing-Verfahren;
- Verlegerollen für textile und technische Fäden;
- Hochtourige Open-End-Turbinen- und Auflösewalzeneinheiten;
- Speziallagerungen für verschiedene Anwendungen in Texturiermaschinen und im allgemeinen Maschinenbau.

Grob + Co. AG
Maschinenfabrik
CH-8810 Horgen

☐ **Halle 17**
☐ **Stand C 16/D 15**

Grob und Co. AG präsentiert zusammen mit der Tochtergesellschaft Grob Italiana SpA folgende Messeneuheiten:

Eine Neuentwicklung bezüglich Bau und Materialmix GROBEXTRA und GROBAMTEX FERmono Webschäfte.

Diese, unter Einsatz modernster Technologie hergestellte Stahl-Konstruktion zeichnet sich aus durch:

- Stabilität und Gewicht können den Bedürfnissen im optimalen Verhältnis angepasst werden.
- günstiges Preis-Leistungs-Verhältnis
- umweltgerechte Materialwahl
- Eignung für die automatischen Einziehmaschinen.

Weiterentwicklung GROB SENSITRON Kettfadenüberwachung.

Elektronische Fadenbruchanzeige und Datenerfassung für zuverlässige Webketten-Vorbereitung. Die Vorteile für den Anwender:

- Produktions- und Wettbewerbsvorteile durch kürzere Stillstandszeiten der Webmaschine
- weniger Fehlstopps
- aufschlussreiche Kontrolldaten zur Webkette
- Entlastung des Personals.

Die Weiterentwicklungen umfassen u.a. wesentlich schnelleres Reaktionsvermögen, wahlweise Verwendung der Schnittstellen RS 232 oder RS 485, externe Einstellung der SENSITRON Geräte durch Handterminal.

Im weiteren werden die bekannten, qualitativ hochwertigen Zubehöre für Webmaschinen, wie Webschäfte, Weblitzen, elektrische und elektromechanische Kettfadenwächter, Lamellen und Kantendrehervorrichtungen ausgestellt.

Willy Grob AG Weberei-Zubehör CH-8733 Eschenbach/SG

☐ **Halle 16**
☐ **Stand B 27**

Willy Grob AG Eschenbach/SG ist eine 100prozentige Tochterfirma der Hunziker AG in Rüti/ZH und arbeitet eng mit führenden Webereien, Bandwebereien und Webmaschinenherstellern auf der ganzen Welt zusammen. Sie ist spezialisiert auf Konstruktion und Herstellung von Aggregaten zu Webmaschinen für:

1. das Abwickeln von Ketten aller Art;
2. das Aufwickeln von Geweben aller Art.

An der ITMA 91 zeigt die Willy Grob AG unter anderem:

- Kettbaumgestell für Doppelkettbäume mit Scheibendurchmesser von 1500 mm, mit elektronisch gesteuertem Kettablass, an einer Denim-Webmaschine.
- Kettbaumgestell für 1, 2 oder mehr Kettbäume, für gleiche oder unterschiedliche Einwebung pro Kette und Kettbaumdurchmesser bis zu 1000 mm (auf Wunsch bis 1250 mm).
- Grossdockenwickler für Tuchrollen bis 1500 mm und bis 540 cm breit, auf Wunsch mit beleuchteter Tuchschau, mit Changiervorrichtung, mit Speichervorrichtung, mit Auswurfsystem, mit «antislip»-Steuerung für schiebeempflindliche Gewebe.
- Zentrumswickler, insbesondere für Frottiergewebe.
- Komplette Aggregate zur Herstellung von technischen Geweben wie Reifenkord, Förderbänder usw., bestehend aus:
  Einlaufgestell und Lieferwerk zur spannungskonstanten Zuführung der Kettfäden ab Gatter oder Kettbäumen.
  Zugwerk mit elektronisch gesteuertem Warenabzug für konstante Schussdichte oder Schnellumschaltung von einer freigewählten Schussdichte zu einer anderen.
  Dockenwickler mit degressivem Wikkelsystem für konstanten Druck vom leeren bis zum vollen Dockendurchmesser von 1800 mm.
- Warenbäume aus Leichtmetall für alle Webmachinen-Typen.
- Vierkant-Warenbäume zur Aufnahme von auswechselbaren Kartonrohren.
- Enderollen-Apparate für separate Webkantenfäden.
- Entsorgungsgeräte für Grossdocken.

Albert Haag GmbH D-7252 Weil der Stadt

CH-Vertreter
Kündig & Cie. AG, Wetzikon

☐ **Halle 16**
☐ **Stand C 30**

Im Webereisektor seit vielen Jahrzehnten weltweit bekannt, ist Haag seit einigen Jahren intensiv damit beschäftigt, sein früher webereispezifisches Programm den neusten Textilmaschinen anzupassen und auch auf den Sektor Spinnerei auszudehnen.

Die derzeitige Produktepalette umfasst:

- Webmaschinenzubehör
- Stabbreithalter
- Spulenhalterungen
- Technische Kunststoff-Formteile.

Auf der Messe werden speziell gezeigt:

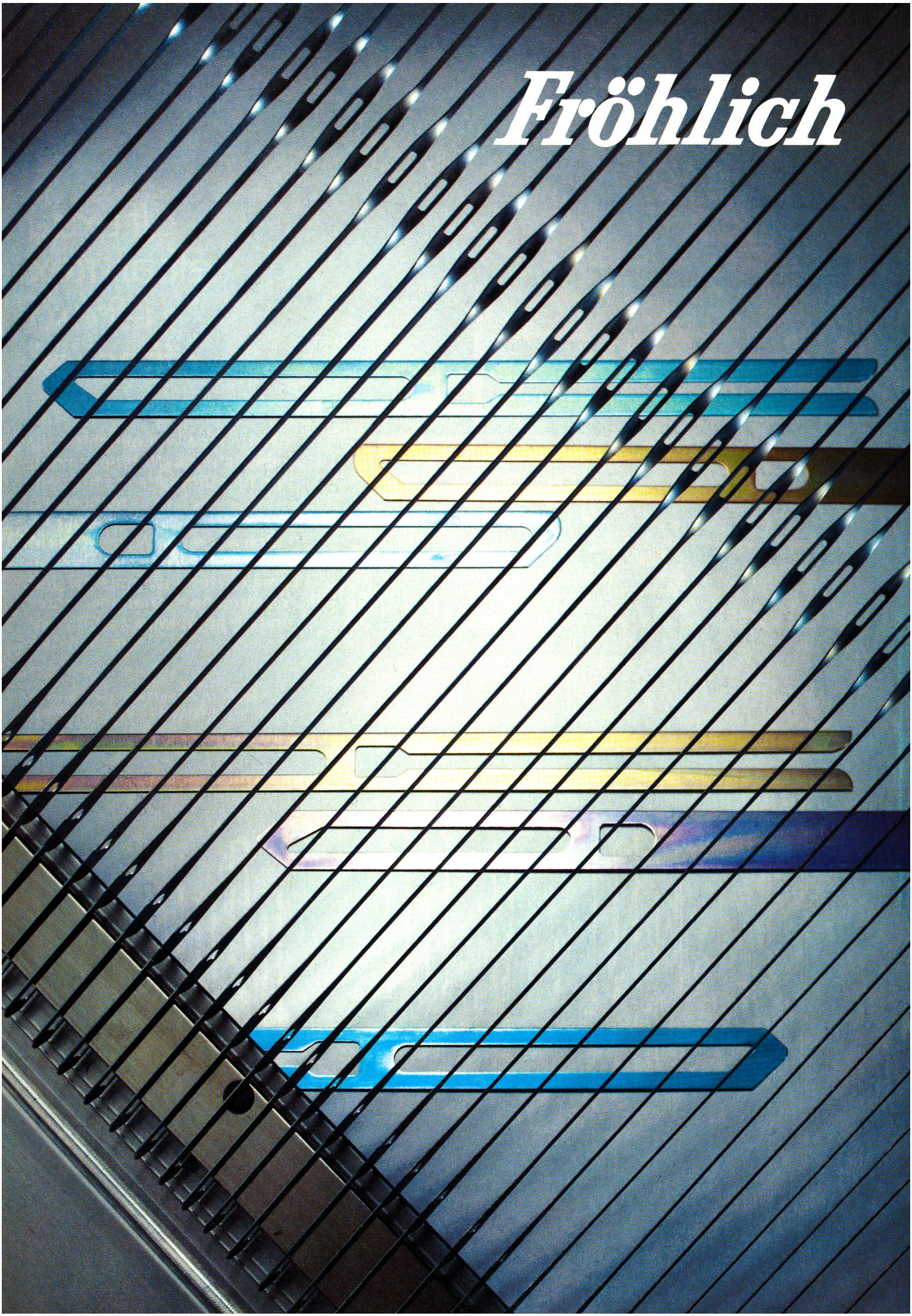
- umfangreiches Zubehör für alle Webmaschinentypen
- technische Kunststoffteile für alle Textilmaschinen
- erweitertes Programm über Spulenhalter
- Verschleissteile für Spinnereien.

Habasit AG CH-4153 Reinach

☐ **Halle 4, 1. OG**
☐ **Stand E 06**

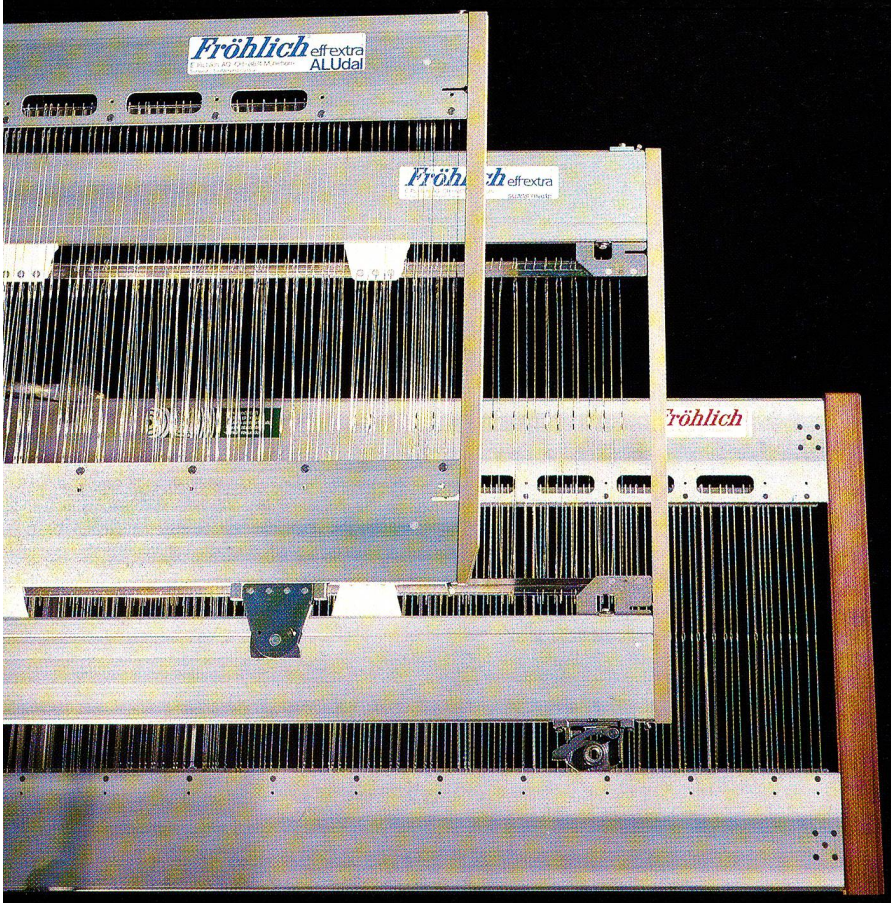
Spindelantriebe

Mit der Markteinführung des Spindelbandes W-8 hat Habasit einen neuen Weg eingeschlagen. Zur ITMA 91 kommt nun ein zusätzlicher Typ für die höheren Leistungsanforderungen von Zwirn- und Spinnmaschinen mit schweren Kopsen hinzu: das neuentwickelte Spindelband W-16. Im Grundkonzept entspricht W-16 dem Bandtyp W-8. Das Nutzenprofil ist praktisch deckungsgleich.


Fröhlich

Fröhlich

ITMA 91
Hannover
24. 9. – 3. 10. 1991
Halle 13 – Stand B 16
Ihr Besuch wird uns freuen!

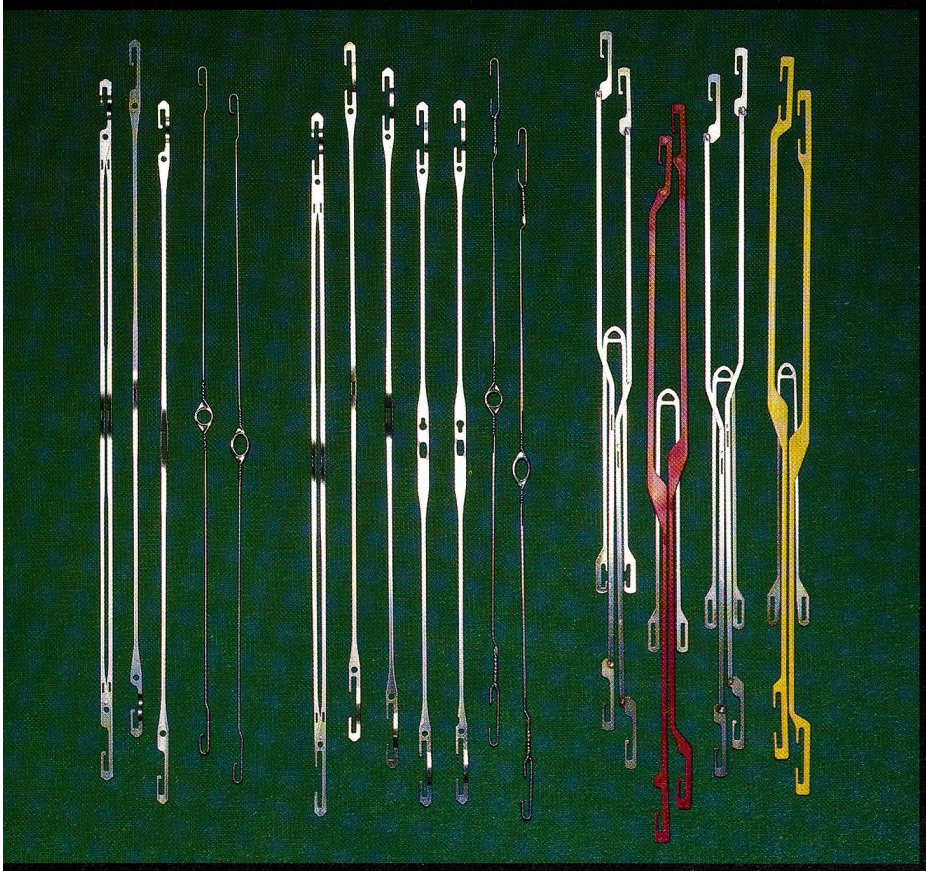


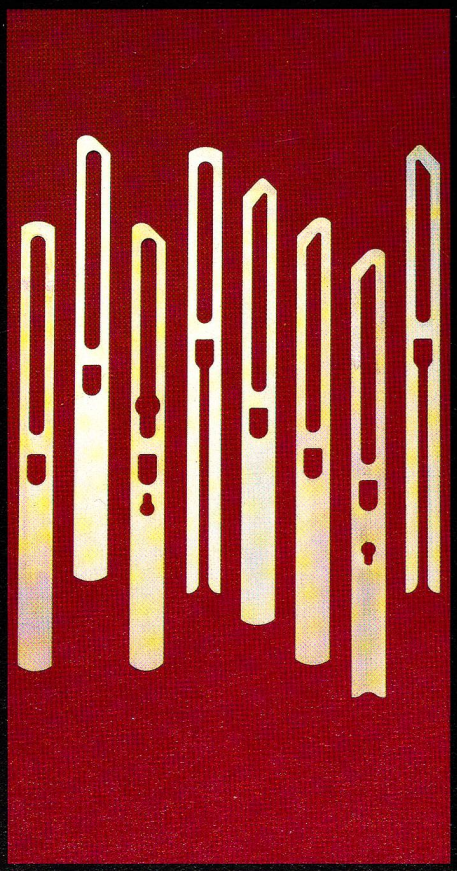
effextra®
effamtex®
effexo®
effamex®

Reiterlose Webgeschirre für Hochleistungs-Webmaschinen und für automatische Einziehmaschinen

Schiebereiter-Webgeschirre
Flachstahl-Weblitzen
Lamellen für mechanische und elektrische Kettfadenwächter und für automatische Einziehmaschinen

E. Fröhlich AG CH-8874 Mühlehorn Schweiz
Telefon 058 32 16 32 Telex 875 642
Telefax (0) 58 32 15 50





Der Spindelbandtyp W-8 hat seit seiner Einführung auf dem Markt verschiedene Detailverbesserungen bezüglich Aufbau und Material erfahren. W-16 hat als Neuentwicklung gleichzeitig von den positiven Erfahrungen, die mit W-8 gemacht worden sind, profitiert.

Die Reihe der Armid-Tangentialriemen ist weiter verbessert worden, wobei das Grundkonzept unverändert übernommen wurde.

Im wesentlichen wurden folgende Teilbereiche überarbeitet:

1. Die Zugschicht - ein Aramidfasergewebe - ist verstärkt worden. Der Riemen kann jetzt hohe Belastungen (zum Beispiel Belastungsspitzen bei Anlauf) besser absorbieren und ist dadurch weniger empfindlich im Einsatz und bei der Handhabung.
2. Die Haftung zwischen den einzelnen Schichten des Riemens konnte deutlich erhöht werden. Dadurch läuft er problemlos auch bei Temperaturen von bis zu 80° C (kurzzeitig).
3. Die Zackenlänge der Flexproof-Endverbindung wurde von 80 auf 120 mm erhöht. Damit hat die Endverbindung stark an Festigkeit gewonnen.
4. Der neu entwickelte Gummi der beiden Reibschichten weist ein deutlich besseres Alterungsverhalten auf.

☐ **Halle 25**
☐ **Stand A 02/1**

Druckdeckenfamilie wächst

Habasit präsentiert den Benutzern von Textildruckmaschinen an der ITMA 91 zwei neue Druckdeckentypen. Als weiterer ausserordentlich wichtiger Fortschritt gilt, dass die bisherige Beschränkung bei der Lieferbreite von 2400 mm jetzt entfällt: Die Habasit-Druckdecken sind nahtlos bis zu 4000 mm Breite lieferbar.

Bei schnellaufenden Rotationsdruckmaschinen mit Magnetrakeln ist das Gleitgeräusch der Druckdecken von grosser Bedeutung. Der neue Typ EAU-12EL (L = low noise) bietet dafür eine optimale Lösung dank seiner neu konzipierten Laufseite aus einer speziellen, geräuschabsorbierenden Gewebeschicht. Darüberhinaus ist die Belagsdicke leicht erhöht worden. Damit können Habasit-Druckdecken jetzt problemlos auf sämtlichen Druckmaschinentypen eingesetzt werden, auch auf solchen, bei denen bisher Anpassungen von Maschinenelementen notwendig waren.

Die vollständig neuentwickelte Druckdecke EAU-30A entspringt ebenfalls den Erfordernissen des Marktes. Heutige Flach- und Rotationsdruckmaschinen laufen mit immer höheren Geschwindigkeiten. Die dabei entstehenden Beschleunigungswerte wirken sich stark auf die Druckdecke und damit auch auf die Druckqualität aus. Die neue Druckdecke EAU-30A hat als Zugschicht ein Aramidfasergewebe mit hohem Elastizitätsmodul (geringes Dehnvermögen) und kann dadurch hohen Dehnbelastungen bestens widerstehen. Von Bedeutung ist auch, dass die Gesamtdicke im Vergleich zu bisherigen Produkten gezielt reduziert worden ist. Vor allem in modernen Flachdruckmaschinen ist eine hohe Rapportgenauigkeit umso besser gewährleistet, je geringer die Gesamtdicke der Druckdecke ausfällt. Dank modernster Herstelltechnologien ist es Habasit möglich, dieser Forderung ohne Konzessionen an die Dickentoleranz von ± 0,05 mm nachzukommen.

Hamel AG CH-9320 Arbon

Ein Unternehmen der Saurer Textil Systeme

☐ **Halle 6**
☐ **Stand D 24-D 36, E 23-E 35**

Die Hamel AG zeigt an der ITMA folgende neue Produkte:
- Vorzwirnmaschinen Hamel 1000
- Fachspulmaschinen Hamel 500
- Transportverbundsystem.

Weiter präsentiert werden bekannte Maschinen wie:
- Zwirnmaschinen für ballonloses Zwirnen Hamel 2000 und Hamel 2000 E (Elastotwist), mit neuem Antriebssystem.

Heberlein Maschinenfabrik AG CH-9630 Wattwil

☐ **Halle 6**
☐ **Stand B 44/B 48**

Luftblastexturierung

Heberlein zeigt erstmals die neue Luftblastexturierdüse HemaJet EO-52, welche für hochvolumige Garne entwickelt wurde. Die grundlegend neue Konstruktion - nach dem Achsialprinzip - schafft die Voraussetzung für eine hohe Betriebszuverlässigkeit und Wirtschaftlichkeit. Die Düse bietet dank der hohen Effektfadenüberlieferung neue textiltechnische Möglichkeiten im gröberen Titerbereich.

Die bestehende Luftblastexturierdüse HemaJet LB-02/03 mit den bewährten Düsenkernen der Serie T wird durch einen neuen Düsenkern TE 312 ergänzt.

Dieser Düsenkern ist speziell für die Texturierung von Mikrofilamentgarnen entwickelt worden.

Die Lufblastexturierung in Kombination mit der von Heberlein neu entwickelten Effektgarnvorrichtung eröffnet den Garnveredlern neue Märkte und Anwendungsmöglichkeiten. Die Vorrichtung ist gesteuert und angetrieben mit modernster Elektronik, erzielt durch einfache Einstellung verschiedenartige Effekte und lässt beachtlich hohe Fadenlaufgeschwindigkeiten zu.

Die HemaJet EO-52, LB-02 sowie die Effektgarnvorrichtung werden praxisnahen Versuchen auf einer Labor-Luftblastexturiermaschine demonstriert.

Luftverwirbelung

Heberlein zeigt zum erstenmal das neue, offene Düsenkonzept PolyJet SP für die qualitativ hochstehende Verwirbelung von Polyester und Polyamid Filamentgarnen im Spinnprozess. Die neue Garnkanalgeometrie des PolyJet sorgt für eine hohe Verwirbelungsleistung mit entsprechend interessantem Luftverbrauch, ohne den ungewünschten Effekt der Garnschädigung. Die hohe Präzision der Düsenkomponenten schafft die Voraussetzung für die Betriebszuverlässigkeit und Reproduzierbarkeit von Düse zu Düse auch bei hohen Aufwickelgeschwindigkeiten.

Für die Verwirbelung von Texturgarnen bietet Heberlein die bewährten Düsen ClipJet mit unterschiedlichen Düsenplatten an, welche für spezifische Einsatzzwecke gezielt verwendet werden können. Für die Verwirbelung von Feinfilamentgarnen mit niedrigem Luftverbrauch wird die neue Düsenplatte P 251 angeboten. Für Glattgarne können mit den ClipJet-DT und der FPF Düse auch technische Garne bis dtex 2400 verwirbelt werden.

HFP – Air Covering

Ein neues Düsenkonzept unter dem Produktnamen SlideJet HFP, welches speziell auf die Bedürfnisse der Verwirbelung von Polyamid mit Elastan abgestimmt ist, wird auf einer Labor-Versuchsmaschine gezeigt. Der neu entwickelte Spezialverschluss erleichtert das Einfädeln und erhöht die Betriebssicherheit; zudem besitzt SlideJet einen integrierten Luftabstellhahn. Die qualitativ hochstehende Verwirbelung mit optimaler Garnaufbereitung, unter Verwendung des eigens für diesen Prozess entwickelten Fournisseurs HFP-11, steht im Vordergrund der umfassenden Weiterentwicklung von HFP Air Covering Garnen. Die Verbindung von Polyamid, Elastan und Baumwolle wird ebenfalls auf der Labormaschine vorgeführt.

G. Hunziker AG Breithalterfabrik CH-8630 Rüti

☐ **Halle 16**
☐ **Stand B 27**

Seit 120 Jahren entwickelt und produziert Hunziker in enger Zusammenarbeit mit führenden Webereien und Webmaschinenherstellern, die passenden Breithalter für jedes Gewebe.

An der ITMA 91 zeigt Hunziker Neuheiten und Weiterentwicklungen, unter anderem:

Kettenbreithalter für Sulzer Projektil-Webmaschinen:
- für sehr feine Gewebe, die nur in der Webkante gehalten werden.

Breithalterrädchen mit Farbkodierung:
- die Farbe kennzeichnet die Spitzenlänge der Nadeln.

Zylinder mit extra-kleiner Neigungswinkel-Steigung der Rädchen.
- verhindert Streifenbildung im Breithalterbereich.

Bestückung mit Doppel-Rädchen und Verdrehsicherung:
- verhindert Schussplatzer bei dichten Geweben wie Inlett usw.

Zylinder mit drehbarem Schlusskopf für Picanol Webmaschinen:

- verhindert Glanzstreifen bei Denim.

Stabbreithalter

Frottierbreithalter

Schneideapparat für mehrbahniges Weben

Spitzenkontrollgerät für Breithalter-Rädchen

Breithaltergehäuse mit Schneide- oder Elektroschere

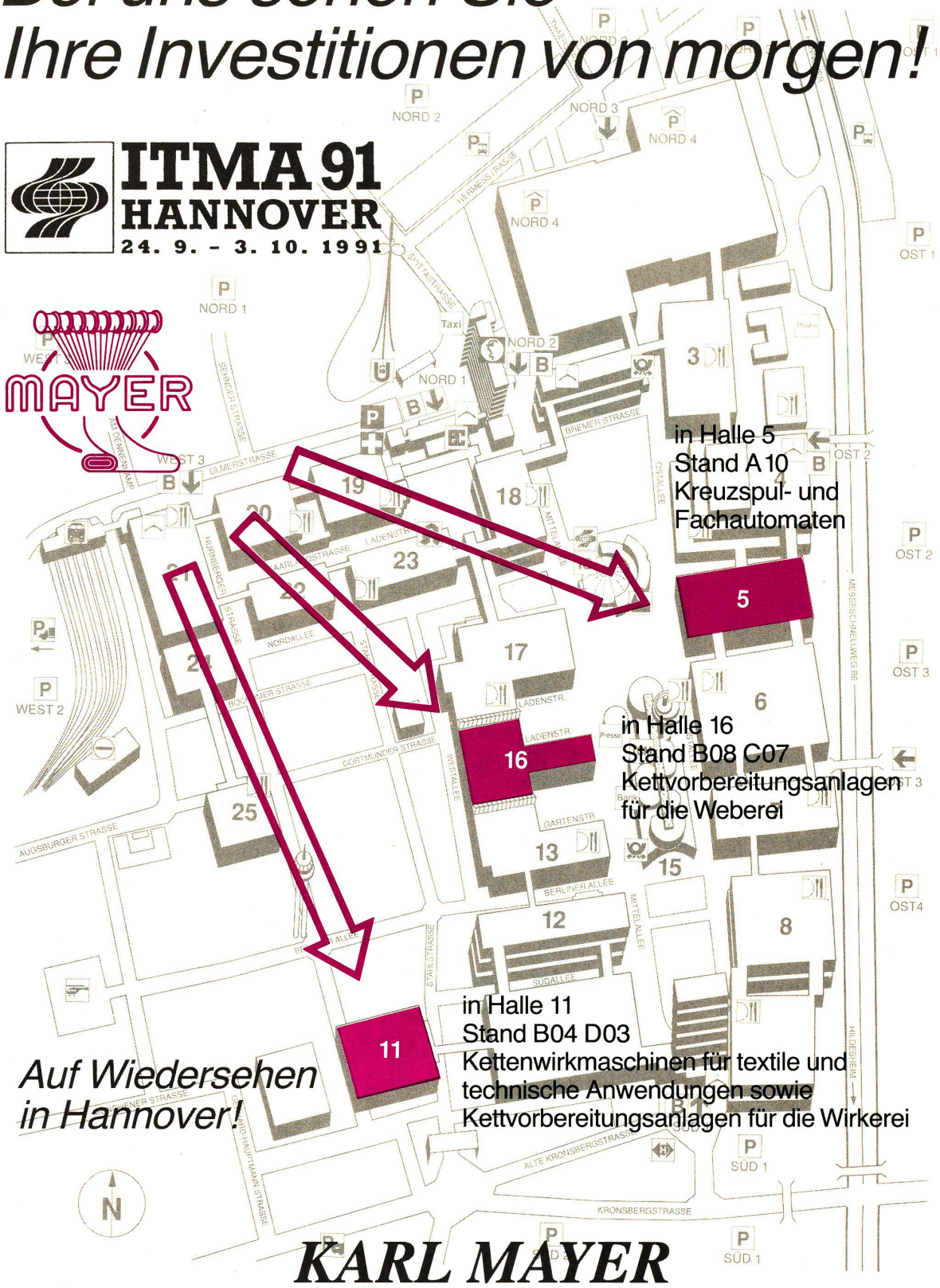
Hunziker Breithalter werden mit modernster CAD-Unterstützung konstruiert, auf CNC-Maschinen produziert und sind alle mit dem strengen Qualitäts-Zertifikat nach ISO Norm 9003 versehen.

Alle Breithaltereinzelteile sind nach ISO 8118 normiert und damit untereinander austauschbar. Sie können in einer grossen Anzahl von Varianten zusammengebaut werden, bis sie genau dem Bedürfnis jedes einzelnen Kunden entsprechen.

Bei uns sehen Sie Ihre Investitionen von morgen!

ITMA 91
HANNOVER
24. 9. - 3. 10. 1991

MAYER



Auf Wiedersehen in Hannover!

KARL MAYER

Karl Mayer Textilmaschinenfabrik GmbH · W-6053 Obertshausen 1 / BR Deutschland

swiss art

Sulzer Rüti, Schweiz, Pionier auf dem Gebiet der Webtechnik, stellt Schweizer Künstler vor:

Augusto Giacometti: Eine Besteigung des Piz Duan
Oel auf Leinwand, 84,5 x 84 cm Sammlung Kunsthaus Zürich

Aufstieg hat immer etwas mit der Basis zu tun, mit Voraussetzungen

Mit ihren Projektil-, Luftdüsen- und Greiferwebmaschinen und ihrem Anschluss an zentrale Leitsysteme legt Sulzer Rüti die Basis zur weiteren Rationalisierung und Automatisierung der Weberei. Wer nicht zu den Marktführern gehört, bleibt zurück. Darum misst Sulzer Rüti Forschung und Weiterentwicklung einen so hohen Stellenwert bei.

SULZER RÜTI®
– die Kunst des Webens.

Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft
Produktbereich Webmaschinen
CH-8630 Rüti (Zürich) Schweiz
Telefon 055 33 21 21, Telefax 055 31 35 97

WM. 25 d

Italtubetti SpA
I-20139 Mailand

CH-Vertreter
Kündig & Cie. AG, Wetzikon

☐ **Halle 4, 1. OG**
☐ **Stand A 02**

Italtubetti bietet seit Jahrzehnten einen hohen Qualitätsstandard auf dem Gebiete imprägnierter und bakelisierter Hülsen. Zu erwähnen sind insbesondere Spinnhülsen aus Papier für Doffer sowie solche zum Dämpfen. Gegen das Abrutschen hochgedrehter Garne nach dem Dämpfvorgang werden spezielle Oberflächen geboten. Auf dem Stand ist praktisch das komplette Programm zu sehen.

Transportgerätebau K. Jehle
D-7333 Ebersbach

CH-Vertreter
Kündig & Cie. AG, Wetzikon

☐ **Halle 4, 1. OG**
☐ **Stand C 09**

Als Spezialist für innerbetrieblichen Transport stellt Jehle folgende Transportgeräte aus Aluminium aus:
- Flyerspulenwagen
- Wagen und Behälter in geschlossener Ausführung und mit durchgeprägter Lochung
- Behälter für alle Doffersysteme
- Aluminium-Spinnkanne.

Besonders erwähnenswert ist ein Aluminium-Zentrifugenwagen mit drehbarem Korb und ein Aluminium-Federbodenwagen mit Spezial-Kaskadenblech für OE-Spulen.

Jehle berät, plant, konstruiert und fertigt speziell auf Kundenwunsch. Zum Kundenkreis gehören Spinnerei, Weberei, Strickerei, Wirkerei, Färberei/Ausrüstung und die Bekleidungsindustrie.

Koenig AG Ökotechnik und Apparatebau
CH-9320 Arbon

☐ **Halle 21**
☐ **Stand D 11**

Wirtschaftliche Abluftreinigung

Die Textilindustrie ist mit Umwelt- und Energieproblemen konfrontiert, zu deren Lösung Spezialisten nötig sind. Seit 20 Jahren baut Koenig für die Textilindustrie Anlagen zur Wärmerückgewinnung und seit 1986 Anlagen zur Abluftreinigung. Ziel der Koenig AG ist es, Energieverbrauch und Schadstoffemissionen zu reduzieren und die Abluft mit minimalem Aufwand so gut wie nötig zu reinigen. Dazu werden Sparal und andere Verfahren angewendet, die eine saubere Entsorgung, eine Reduktion des Energieverbrauchs und damit günstige Betriebskosten gewährleisten. König realisiert massgeschneiderte Lösungen für die unterschiedlichen Probleme der Textilbetriebe.

Koenig stellt an der ITMA 91 aus:
- 1 Dampfkessel mit Spezialflächenbrenner für eine Abluftreinigungsanlage Sparal V
- 1 Spezialbrenner für eine Abluftreinigungsanlage Sparal I
- 1 Nasswäscher für die Abluftreinigung.

Engineering und Anlagenbau umfassen:
- Abluftreinigung für Spannrahmen, Sengen, Kondensier-, Trocknungs- und Beschichtungsanlagen
- Wärmerückgewinnung aus Abwasser, Abgas und Abluft
- Planung und Sanierung von Kesselanlagen
- Rezirkulation von Färbewasser
- Abwasserreinigung (in Kooperation).

Koenig löst die Umwelt- und Energieaufgaben der Textilindustrie umfassend aus einer Hand. Langjährige Erfahrungen in der Textilindustrie und innovative Technologie sind Gewähr für umweltgerechte und kostensparende Anlagen.

Hch. Kündig & Cie. AG Textilzubehör
CH-8620 Wetzikon

☐ **Halle 16**
☐ **Stand C 08**

Kündig zeigt aus dem vielfältigen Programm eine Anzahl von Zubehör bzw. Verschleissteilen, die vorwiegend für die Weberei, in zunehmendem Masse aber auch für die Spinnerei bestimmt sind.

August Krempel GmbH & Co.
D-7315 Weilheim/Teck

☐ **Halle 8 EG**
☐ **Stand D 24**

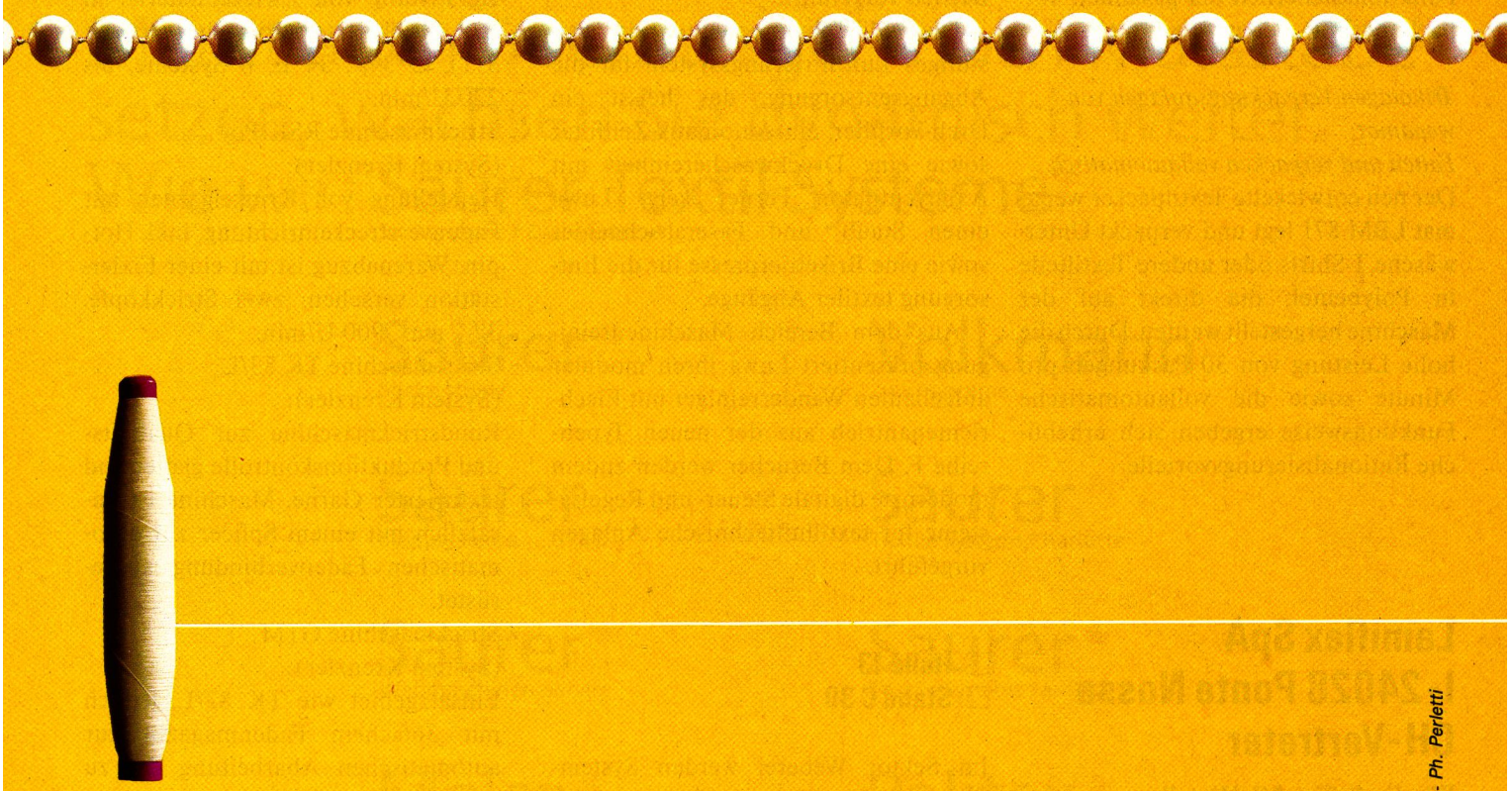
Auf der ITMA 91 in Hannover stellt der Verpackungsmaschinen-Spezialist Neu- und Weiterentwicklungen für die Strumpf- und Trikotagenindustrie vor.

Strumpf-Verpackungsanlagen von wepamat:
Bewährt und zukunftssicher.

Das Formen von Strumpfhosen, Strümpfen, Kniestrümpfen und Söckchen wird mit der weiterentwickelten Halbformmaschine wepamat WPF 757-H noch rationeller. Denn die deutlich verkürzte und damit platzsparende Maschinenversion hat anstelle der früheren Bügelbänder nun beheizte Formen, deren Temperatur stufenlos regelbar ist. Dadurch können auch Strumpfhosen mit Lycraanteil oder Stretch-Strumpfhosen einwandfrei geformt werden.

Gekoppelt ist die Halbformanlage wepamat WPF 757-H mit dem Strumpfpacker wepamat LVM 831. Hier werden die Feinstrumpfwaren mit einer Wickelkarte dreifach gefaltet und in eine Faltschachtel verpackt. Dabei arbeitet der Strumpfpacker wepamat LVM 831 mit flachliegenden, nicht vorgeklebten Kar-

MARZOLI SUPERMILL. MACHT AUS JEDEM GARN ETWAS BESONDERES.



newTarget/2 - Ph. Perletti

Wir waren die Ersten, die Ihnen eine Rekord-Produktion angeboten haben. Jetzt geben wir Ihnen mit Supermill ein gänzlich neues Verfahren in der Spinnerei an Hand. Gemeinsam mit Top-Produzenten in aller Welt entwickelt, erfüllt Supermill all Ihre Anforderungen in Bezug auf Qualität, Leistung und Wirtschaftlichkeit. Entscheiden Sie über die gewünschte Qualität und fordern sie diese von Supermill.

MARZOLI. JEWEILS EINEN SCHRITT DER ZEIT VORAUS.

Marzoli

FULLY AUTOMATED SPINNING MILLS

Fratelli Marzoli & C. spa - 25036 Palazzolo s/O (Brescia) Italia
Tlf 030.73091 - Telex 300045 Marzpa I - Telefax 030.7309365

SEE YOU AT ITMA (HALL 5)

tonzuschnitten. Neu ausgestattet wurde der Strumpfpacker wepamat LVM 831 mit einem elektronischen Längenmesssystem.

Um breit ausgeformte Feinstrumpfwaren in schmale Faltschachteln verpacken zu können, befindet sich zwischen der Halbformanlage wepamat WPF 757-H und dem Strumpfpacker wepamat LVM 831 eine Längsfaltstation.

Durch eine neu installierte zentrale Störmeldung mit Textanzeige gelang es, die Bedienungsfreundlichkeit und Funktionssicherheit der gesamten Verpackungslinie weiter zu erhöhen.

Trikotagen-Verpackungsanlagen von wepamat:
Falten und verpacken vollautomatisch.
Der neu entwickelte Textilpacker wepamat LBM 871 legt und verpackt Unterwäsche,T-Shirts oder andere Textilteile in Polybeutel, die direkt auf der Maschine hergestellt werden. Durch die hohe Leistung von 30 Packungen pro Minute sowie die vollautomatische Funktionsweise ergeben sich erhebliche Rationalisierungsvorteile.

Lamiflex SpA
I-24028 Ponte Nossa
CH-Vertreter

Kündig & Cie. AG, Wetzikon

☐ **Halle 16**
☐ **Stand A 06**

Diese vor 12 Jahren gegründete Firma verkörpert typisch das Aufstreben eines kleinen Unternehmens zur mittleren Grösse mit Schwerpunkt hochstehender Technologie. Lamiflex verfügt über ein immenses «Know-how» in der Herstellung von Laminaten aus Kohlefaser-, Kevlar- und Glasgeweben. Auf dem Stand werden die verschiedensten Produkte für den Textilmaschinenbau, vor allem aber Greiferbänder für Webmaschinen gezeigt.

Luwa AG
Textillufttechnik
CH-8047 Zürich

☐ **Halle 5**
☐ **Stand A 12**

Luwa, ein weltweit bedeutendes Unternehmen im Bereich der Textillufttechnik, ist in den Sektoren Spinnerei und Weberei vertreten.

Im Sektor Spinnerei wird das Kompakt-Luftbehandlungssystem TexPac in Betrieb vorgeführt.

Die Schlüsselkomponenten: ein zweistufiges Luftfiltrierungssystem für die Abgangsentsorgung, das heisst ein Dreh-Vorfilter, ein Automatik-Zellfilter sowie eine Druckwaschereinheit mit Axialventilator. Ferner zeigt Luwa einen Staub- und Faserabschneider sowie eine Brikettierpresse für die Entsorgung textiler Abgänge.

Aus dem Bereich Maschinenreinigung präsentiert Luwa ihren modular aufgebauten Wanderreiniger mit Flachriemenantrieb aus der neuen Typenreihe F. Dem Besucher werden zudem modernste digitale Steuer- und Regelsysteme für textillufttechnische Anlagen vorgeführt.

☐ **Halle 13**
☐ **Stand C 30**

Im Sektor Weberei werden Systemlösungen für optimale Klimaverhältnisse und die Beherrschung von Staub und Faserflug gezeigt.

Speziell abgestimmt auf die Webereibedürfnisse präsentiert Luwa ihren Wanderreiniger Pneumablo der neuesten Generation mit Schleppkettenantrieb und programmierbarer Mikroprozessor-Steuerung.

Lösungen zur Entsorgung von textilien Prozessen in den verschiedenen Verarbeitungsstufen sind auch auf dem Stand von Marzoli zu sehen.

Auf den Ständen von Gilbos, Howa, Murata, Rieter, SKF und Toyoda sind Wanderreiniger Pneumablo Typ F im Einsatz.

Harry Lucas
Textilmaschinenfabrik
D-2350 Neumünster

☐ **Halle 8 EG**
☐ **Stand E 35**

Die Maschinenfabrik Harry Lucas aus Neumünster stellt ein umfangreiches Programm an neu- und weiterentwickelten Maschinen vor:

- Strickmaschine Z 8 (System Krenzler): Herstellung von Zwickelmaterial in R/L Strickart (micromesh 1:1 oder 3:1), ∅ 3¾", 34 E, 8 Systeme, bis 220 U/min.
- Strickmaschine RSK-Poy (System Krenzler): Herstellung von Krinkelgarnen mit Fadenverstreckeinrichtung, inkl. Hotpin. Warenabzug ist mit einer Fixierstation versehen, zwei Strickköpfe, 3½", max. 900 U/min.
- Strickmaschine TK 83/L (System Krenzler): Rundstrickmaschine zur Qualitäts- und Produktionskontrolle glatter und texturierter Garne. Maschine ist zusätzlich mit einem Splicer zur automatischen Fadenverbindung ausgerüstet.
- Strickmaschine GTM (System Krenzler): Einsatzgebiet wie TK 83/L, jedoch mit 36fachem Fadenmagazin zur automatischen Abarbeitung der zu testenden Garne.
- Strickmaschine RME-EMG: Herstellung von Kompressionsstrümpfen mit programmierbarer Beinform und Maschengrössen, ∅ 5", 24 Teilung, drei Stricksysteme und ein Einlegesystem.
- Strickmaschine RR2-FB-104: Herstellung von gebogenen Kniekappen mit Programmiereinheit zur Steuerung der Form, Fang- und Jacquardmusterung.
- Strickmaschine RV-4s: Hochleistungsstrickmaschine zur Herstellung von R/L-Verbandsstoffen mit automatischem Wechseln der Wickelrollen.

Das

Unter den vielen tausend Unternehmen gibt es bis heute weltweit erst elf, die es haben. Es ist das Tüpfchen auf dem i beim Zwirnen, Sticken und Steppen. Der kleine Unterschied, auf den wir pochen, wenn wir Wegweisendes leisten. Mit High-Tex Produkten, die auf dem Markt auch übermorgen noch Massstäbe setzen, wachsen Sie dynamisch weiter.
Wie wir: **Saurer Textil Systeme**
Sticksysteme / Zwirnsysteme

Saurer
Sticksysteme

Saurer
Steppsysteme

Saurer
Webmaschinen-Service

Melco
Sticksysteme

Horeschy
Sticksysteme

Allma
Zwirnsysteme

Hamel
Zwirnsysteme

Volkmann
Zwirnsysteme

Saurer
Textile Systems Charlotte

Saurer
Textile Systems Far East

Palitex
Forschung Textilsysteme

- Strickmaschine RD-2s:
  Zweisystemige Drahtstrickmaschine zum Umstricken von Einlagen. Anwendungsgebiete in der Abschirmtechnik, Filtertechnik und Schwingungstechnik.
- Strickmaschine RR2-Z:
  Hochleistungsstrickmaschine zur Herstellung von R/R-Verbandsstoffen mit Gummieinlagen. ∅ 6″, 8 Stricksysteme, 2 Einlegesysteme, 150 U/min. Warenbreite ist durch eine elektronische Steuerung programmierbar.
- Strickmaschine R-1s:
  Hochleistungsstrickmaschine mit elektronisch gesteuerten Kreuzwicklern. 2500 U/min, ∅ 5/8, 26 Nadeln.

Mahlo GmbH & Co. KG Messgeräte D-8424 Saal

☐ **Halle 22**
☐ **Stand A 04**

Die Mahlo GmbH & Co. KG zeigt ein umfangreiches Programm an Messgeräten und Regelsystemen für die Optimierung der Textilveredelung und verwandter Technologien. Erstmalig vorgeführt werden folgende Neuentwicklungen:

- Richtautomatik Orthomat mit dem Modul HD, die Vollautomatik für die Korrektur von Verzügen in Textilien aller Art, mit analytischer Signalverarbeitung zur wesentlichen Erweiterung des Erfassungsbereiches bei schwierigen Mustern, mit Reflextastköpfen für wahlweisen Betrieb mit Durchlicht und Auflicht bei lichtundurchlässigen Artikeln und Farbbildschirm für die Darstellung der Verzüge;
- Richtmaschine Orthofact, jetzt universell für Web- und Wirkware, trokken und nass, mit eingebauter Richtautomatik Orthomat und aktiver Regelung von Schräg- und Bogenverzug. Wahlweise auch ohne Abtastung für die selbsttätige Korrektur von Verzügen aller Art lieferbar;
- Temperaturprofilrechner und Feuchtigkeitsregelsystem Thermoscan für die Messung der Temperatur von Warenbahnen über die Breite, auch für mehrbahnigen Betrieb, zum Beispiel Schlauchtrockern, und Regelung der Trocknung;
- Ausrüstungsmaschinen-Kontroll- und Regelsystem Ecopac, modulares Kombinationssystem zur simultanen Überwachung von Restfeuchte, Warentemperatur und Abluftfeuchte, mit rechnergestützter Messwertverarbeitung;
- Prozesssteueranlage Protex für die Leitung, Überwachung und Protokollierung von Fertigungsvorgängen, mit neuer Flexibilität in der Anpassung, PC-gestützter Datenauswertung und Prozessvisualisierung auf Farbbildschirm;
- Flächengewichtsmess- und Regelanlage Gravimat mit gesteigerter Messgenauigkeit, Farbbildschirm und automatischer Nullprofileichung der Querbewegungstraversen sowie mit erweiterter Prozessstatistik;
- Schlichteauftragsmess- und Regelanlage auf Mikrowellenbasis, für den Einsatz an der Schlichtmaschine entwickelte Auftragsmessung;
- Farbflottenauftragsregelsystem mit On-line-Spektralfotometer für die Farbgleichmässigkeitsbestimmung bei nasser Ware nach dem Flottenauftrag.

Ausser diesen Neuentwicklungen zeigt Mahlo seine bekannten Mess- und Regelgeräte für die Kontrolle wichtiger Fertigungsparameter.

Mageba Textilmaschinen GmbH D-5550 Bernkastel-Kues

CH-Vertreter
Kündig & Cie. AG, Wetzikon

☐ **Halle 18, EG** ☐ **Stand C 03**

Dieses im Bau von Maschinen für die Bandindustrie bekannte Unternehmen kann aus ihrem sehr umfassenden Programm nur Schwerpunkte zeigen:

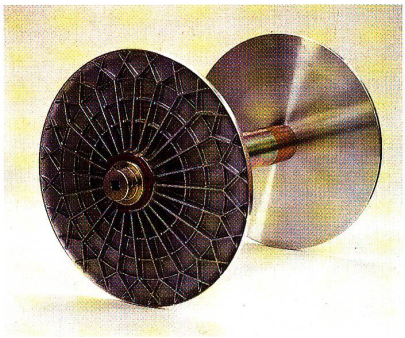
- Gummi-Schärmaschine – Sie basiert auf der Direkt-Schärmaschine Modell BSC und kommt in zwei Versionen auf den Markt:
  a) für elastische Fäden
  b) für Gummifäden und synthetische Garne. Geschwindigkeit bei elastischen Fäden: ca. 200 m/min., bei normalen Fäden: ca. 600 m/min. Schärgatter mit positivem Antrieb.
- Nadelband-Webautomaten – mit neuentwickelter Schussfadenspeisung. Ausserdem eine neue Serie mit geänderter Bandzahl und Rietbreite, alle bis maximal 16 Schäfte, wie z. B. SFX 8/30, SFX 4/65 und SFX 6/45.
- Färbeanlage Typ Simplex – wurde speziell entwickelt zum Färben von leichten und dünnen Bändern aus 100% Polyester, Viskose und Baumwolle. Der Farbstoff wird mittels Kontakthitze auf dem Band fixiert, wodurch eine hohe Produktion ermöglicht wird; bis zu 35 m/min./Band.
- Nadelband-Webautomaten aus der Flextex-Serie.
- Wascheinheiten aus unseren Kontinue-Färbeanlagen.
- Hoch-Temperatur-Dämpfer zum kontinuierlichen Färben von elastischen und unelastischen Bändern aus u. a. Polyamid, Viskose, Baumwolle und Polyester.
- Appretur- und Trockenmaschine – diese für die Bandindustrie sehr wichtige Ausrüstungsmaschine wird nun bereits seit mehr als 30 Jahren mit grossem Erfolg gebaut.
- Mess- und Wickelmaschinen
- Legemaschine Typ Mono.

Mallein & Cie., Ets F-38910 Corbelin

CH-Vertreter
Kündig & Cie. AG, Wetzikon

☐ **Halle 13**
☐ **Stand A 16/1**

Zeigt Kettbäume, Zettelwalzen und Scheibenspulen für alle Maschinentypen, auch für die Bandindustrie. Neuheit: Bäume mit geschmiedeten Alu-Scheiben für die Wirkerei. 40 Jahre Erfahrung, eine eigene Giesserei, sowie modernste Maschinen und Prüfgeräte bieten Gewähr für hervorragende Qualität in verschiedenen Ausführungen nach ISO-Normen. Die mittlere Grösse dieses Betriebes ermöglicht hohe Flexibilität und die Erfüllung spezifischer Sonderwünsche.



Karl Mayer Textilmaschinenfabrik GmbH W-6053 Obertshausen

☐ **Halle 16/11/5**
☐ **Stand B 08/B 04, D 03/A10**

Karl Mayer präsentiert zur ITMA 91 sein erweitertes Textilmaschinen-Programm auf drei Messeständen mit insgesamt 2300 m² Fläche.

☐ **Halle 16**
☐ **Stand B 08, C 07**

Kettvorbereitung für die Weberei

Zur ITMA wird eine moderne Zettelanlage und ein V-Gatter für Baumwolle und Mischgarn sowie eine Sektional-Schärmaschine mit elektronischer Bandzugregelung mit einem KFD-bestückten Parallelgatter vorgestellt.

Die wichtigsten Konstruktionsmerkmale der Exponate sind:

Zettelanlage
- NC-Steuerung
- Aufnahme verschiedener Zettelbaumbreiten
- V-Gatter, nach dem vertikalen Umlaufprinzip konzipiert für den Ausbau bis zur Vollautomatisierung
- neuartige Fadenklemme mit integriertem berührungslosen Fadenbruch-Wächter.

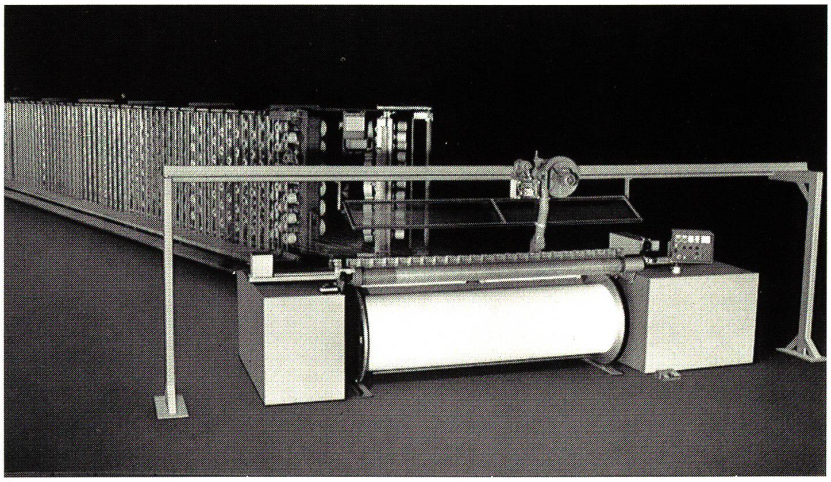
Sektional-Schärmaschine
- Neue elektronisch gesteuerte Bandzugregelung, bestehend aus Lieferwalzen mit einem 4-Quadranten-Gleichstrommotor; damit kann die Bandzuführung mit mehr oder weniger Fadenlieferung versorgt werden.

Die Exponate im Detail

Zettelanlage, bestehend aus ZM 2400/1000 und GV 540
Die Zettelmaschine kann Zettelbäume von 240 cm Länge, aber auch andere bis 140 cm sowie einem Scheibendurchmesser von 1000 mm bis 600 mm ohne Einschränkung aufnehmen (Sonderausführung bis 280 cm Breite und 1400 mm Scheibendurchmesser möglich).

Schäranlage Modell 2000 F und Wagengatter GW
Karl Mayer hat in Zusammenarbeit mit dem italienischen Hersteller Taiana die Sektional-Schärmaschine Modell 2000 F entwickelt.

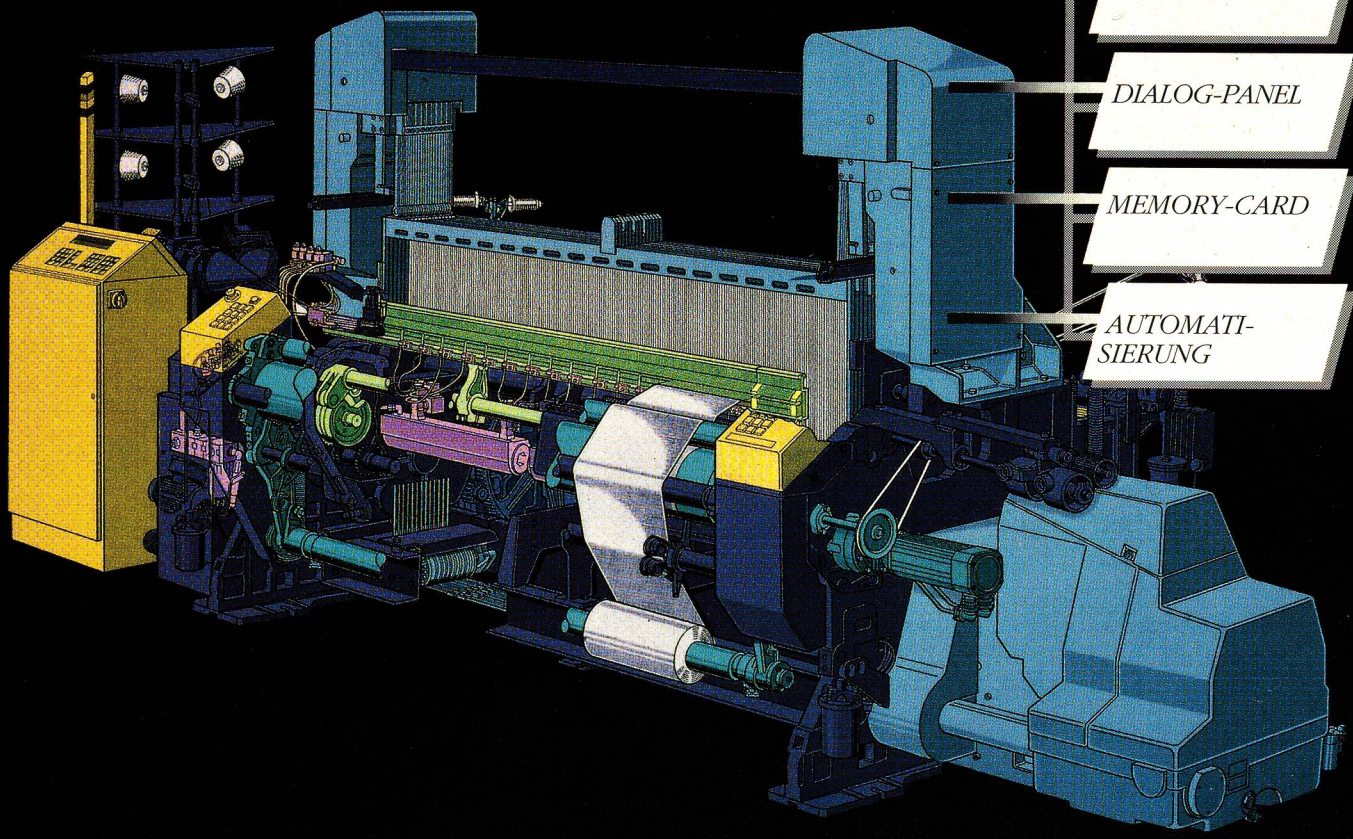
Die CNC-gesteuerte Maschine verfügt über eine sehr feinfühlige und exakte Bandzugregulierung mit Lieferwalzen, die von einem 4-Quadranten-



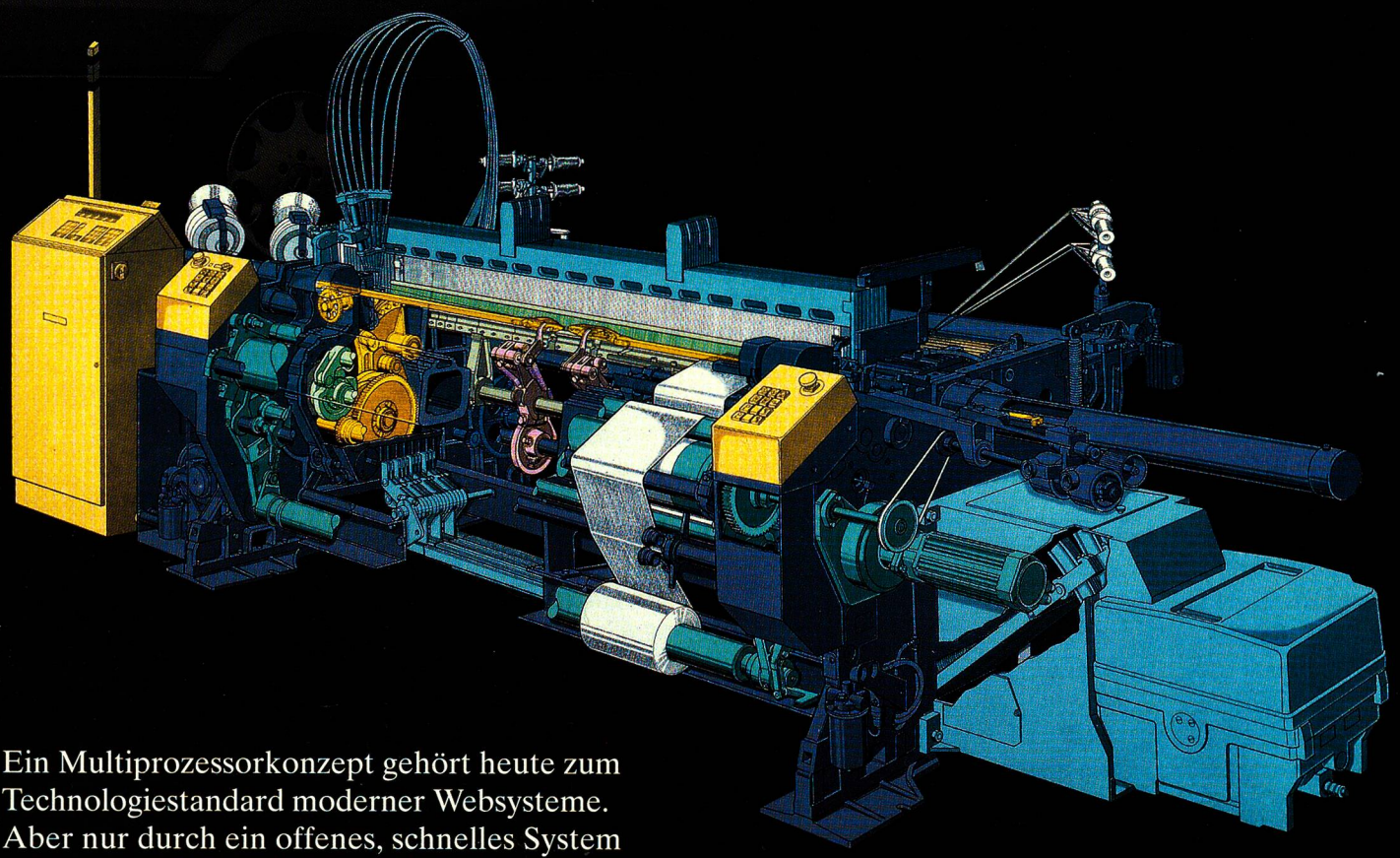
Zettelanlage ZM 2400/1000 mit Gatter in V-Form GV 540
Bild: Karl Mayer Textilmaschinenfabrik GmbH, D-6053 Obertshausen

DIE ZUKUNFT FORDERT EIN OFFENES ELEKTRONISCHES KONZEPT – DEN CAN-BUS

- PROFIBUS (CIM)
- KETTABLASS
- WARENABZUG
- ANLAUFSTELLEN-KOMPENSATION
- FREQUENZ-UMFORMER
- LUFTDÜSEN-STEUERUNG
- MUSTERUNG
- VORSPULGERÄTE
- DIALOG-PANEL
- MEMORY-CARD
- AUTOMATI-SIERUNG



(Übrigens - auch die neue S-Klasse nutzt den CAN-Bus.)



Ein Multiprozessorkonzept gehört heute zum Technologiestandard moderner Websysteme. Aber nur durch ein offenes, schnelles System wie dem CAN-Bus können alle zukünftigen Elektronikentwicklungen problemlos in die Webmaschine integriert werden.

Aus diesem Grunde setzt DORNIER schon seit 1990 in ihren Webmaschinen der AT-Generation den Controller Area Network ein.

In dieser schnellebigen Zeit setzt DORNIER damit im Webmaschinenbau einen neuen Standard.

DORNIER

Lindauer DORNIER Gesellschaft mbH
D-8990 Lindau/Bodensee
Tel. 083 82/70 30, Telex 5-43 48
Fax. 083 82/70 33 86

TEXTILMASCHINEN
VDMA
MADE IN GERMANY

Gleichstrommotor angetrieben werden. Damit ist sichergestellt, dass die vorgewählte Bandspannung während der gesamten Schärphase und unabhängig vom Spulendurchmesser oder anderen Einflüssen auch bei wechselnder Geschwindigkeit absolut konstant bleibt. Für den Bandaufbau ist ein Prozessrechner integriert mit einem Festspeicher von 20 MB und einem Memory von 640 MB.

Die Schärgeschwindigkeit beträgt 0–1000 m/min., die Bäumgeschwindigkeit 0–300 m/min. Das ausgestellte Modell hat eine Nutzbreite von 220 cm, Breiten bis 420 cm sind möglich.

☐ **Halle 11**
☐ **Stand B 04, D 03**

Kettenwirkmaschinen

Stellvertretend für das breite Programm und für die vielen Neuentwicklungen sind folgende Maschinentypen:

HKS 2-2, 130″ (330 cm), E 32
Dieser Hochleistungs-Kettenwirkautomat erfuhr eine Steigerung der Produktionsleistung auf 2850/min. An der daneben ausgestellten ersten Karl-Mayer-Wirkmaschine – einem Kettenstuhl aus dem Jahre 1948 in 84″ Breite und Feinheit E28 (damals noch 90″ sächs. und 26 fein sächs.) wird der in über 40 Jahren erreichte Fortschritt deutlich. Bei den heute üblichen Produktionsmaschinen, die 4300 mm (170″) Arbeitsbreite aufweisen, stieg die Geschwindigkeit um das Zehnfache, die Arbeitsbreite um das Doppelte und somit die effektive Produktionsleistung um etwa das 25fache. Der HKS 2-2 ist erstmals mit einem elektronischen Baumantrieb für linearen Betrieb (EBA) ausgestattet, der besonders für die hohe Leistung konzipiert wurde.

Musterungsflexibilität und Erweiterung der Mustermöglichkeiten ohne Leistungseinschränkungen waren die Zielsetzung für den neuen KS 4 P-EL-Kettenwirkautomaten. Mikroprozessortechnik steuert über hochdynamische Stellantriebe die Legebarren zuverlässig und präzise bis 50 mm Versatzweg und in Feinheiten bis E 40 für alle gewünschten Arbeitsbreiten. Synchrone Verknüpfung mit der EBC-Baumsteuerung ist selbstverständlich. Der Dateninput erfolgt über Diskette oder on-line über Tastatur. Der KS 4 P-EL ist auch mit allen Polplatinen-Systemen auszustatten.

Unter der Bezeichnung *KSJP 3/2* wird der neue *Jacquard-Pol-Kettenwirkautomat* vorgestellt. Mit zwei elektronisch gesteuerten Jacquard-Legebarren werden Jacquard-Designs in zwei Farben und der Kombination aus diesen Farben mit fast uneingeschränktem Musterrapport hergestellt. Der Pol wird als Schlinge ausgebildet und kann in einem nachfolgendem Prozess zu Velours ausgerüstet werden.

Für den gleichen Anwendungsbereich, aber auch für Möbelstoffe, wurde die bewährte *RD 7 DPLM-Velours-Raschelmaschine* mit der elektronischen Legebarrensteuerung EL für die drei Pollegebarren ausgerüstet.

Für die Spitzenindustrie wird eine *MRES 50 SU-Multibar-Elastik-Raschelmaschine* – Basimodell MRSS 56 SU – gezeigt, die während der Messe elastische Spitzenbänder und -plain wirken wird. Die gesamte Baureihe wurde in vielen Details verbessert, besonders zu erwähnen sind:
- eine Leistungssteigerung um 10% und
- die Möglichkeit, Fasergarne wie Baumwolle verarbeiten zu können (auch für die Jacquardtronic-Baureihe anwendbar).

Durch eine geteilte, unabhängig voneinander steuerbare Jacquard-Verdrängerbarre können mit der neuen *RJSC 4 F-Jacquard-Raschelmaschine* volle und halbe Teilungen durch Versetzen der Jacquardbarren erzielt werden, ohne dass noch die Jacquard-Lochnadelfassungen ausgewechselt werden müssen. Weiterhin können in dieser Technik über die volle oder einen Teil der Arbeitsbreite mustermässig angeordnete Polschlingen gebildet werden. Neu ist auch das Abspeichern eines Folgedessins während der Produktion des laufenden Dessins. Die RJSC 4 F bietet die gleiche Leistung wie das bisherige, zur Ablösung bestimmte Modell RJSG 4 F und damit eine um mehr als 70% höhere Leistung gegenüber der mechanischen Jacquard-Raschelmaschine.

Die Gardine erfährt eine weitere wertvolle Bereicherung durch die Neukonstruktion *MRGJF 28/1/24.* Mit dieser neuen Multibar-Jacquard-Raschelmaschine wird es der Gardinenwirkerei erstmals möglich, stickartige Mustereffekte zu erzielen, die dank der Jacquard-Einrichtung mit grossen Durchbrechungen im Fond kombiniert werden können; dieses war bisher nur als Lochstickerei darstellbar. 24 Musterlegebarren vor dem Fallblech erlauben eine grosszügige erhabene Musterung. Die MRGJF 28/1/24 wird in den Breiten 330 cm und 530 cm (130″ und 210″) und in den Feinheiten bis E 18 gebaut.

Zur ITMA wird ein in wesentlichen Teilen modifiziertes Schusseintrags-Verfahren vorgestellt, präsentiert in einem Hochleistungsmodell für technische Textilien – dem *Raschelmaschinentyp RS 3 EMS,* 170″ = 440 cm Arbeitsbreite zur Herstellung biaxialer Strukturen aus hochfesten Fäden. Beim EMS-Schusseintrags-Verfahren werden 24 Schussfäden gleichzeitig von den Vorlagespulen abgezogen und von einem Schusswagen in die mit Klips bestückte Transportkette eingelegt.

Das neue Schusseintrags-System wird in Zukunft bei allen Raschelmaschinen mit Schusseintrag auch für die Vliesstoffverarbeitung Anwendung finden, hergestellt bis zu einer Breite von 210″ = 530 cm.

Kettvorbereitungsanlagen für die Wirkerei

Stellvertretend für dieses Programm sind je eine Anlage zum Schären von Filament- und Elastangarnen ausgestellt. Gemeinsames Merkmal beider Anlagen ist der computergesteuerte Baumaufbau auf der Basis einer permanenten berührungslosen Überwachung des Baumdurchmessers in Relation zur Windungsanzahl.

Für den Bereich «Filamentgarne» wird eine *DS 65/40 NC-SPS-Direkt-*

Siegfried Peyer AG
peyerelectronics

peyer

ITMA 91
24. September bis
3. Oktober 1991
Halle 4, Stand EG B33

optIQS® on-line Qualitäts-Sicherung für Garne

Das Garnreiniger-System optIQS® bringt Ihrem Spulereibetrieb mehr Flexibilität für die Optimierung von Qualität und Nutzeffekt.

Hier sind die entscheidenden Vorteile:

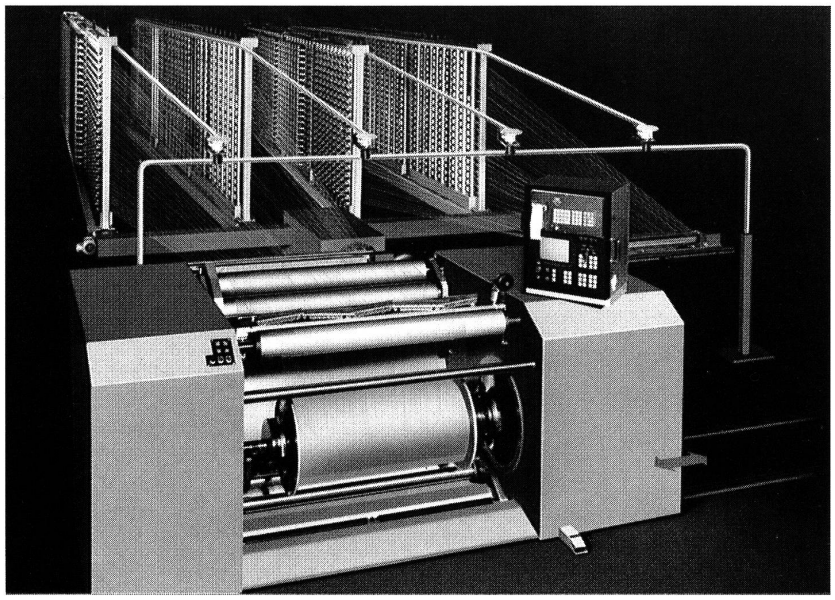
– opti**CLASS**® **Philosophie**
Völlig frei und hochpräzis wählbare Reinigungsgrenzen nach opti**CLASS**®, der neuen erweiterten on-line Garnfehlerklassierung. Es werden erstmals nur wirklich störende Garnfehler entfernt, mit einem bisher mit konventionellen Garnreinigern nicht erreichten hohen Grad an Selektivität.

– **optischer Sensor**
Die einzigartigen technischen Merkmale des patentierten optischen Mess-Systems, kombiniert mit opti**CLASS**®, führen zum neuen Standard in der Qualitätssicherung für Garne.

– **Intelligenz auf Spindelebene**
Der jedem Sensor nachgeschaltete Prozessor sichert die Langzeitstabilität der Reinigungsgrenzen und die permanent hohe Selektivität des ganzen Systems.

– opt**IQS**® **Netzwerkfähigkeit**
ermöglicht die Verbindung zu übergeordneten Computern (z.B. im Umfeld von CIM) über Schnittstellen für die direkte, individuelle Kommunikation mit jeder Spindel.

Siegfried Peyer AG
CH-8832 Wollerau
Schweiz
Tel. 0041 1 784 46 46
Fax 0041 1 784 45 15



Elastan-Schäranlage DSE-H 50/30 NC
Bild: Karl Mayer Textilmaschinenfabrik GmbH

Schäranlage mit 1200 m/min. Abzugsgeschwindigkeit für Baumbreiten bis 65″ = 1650 mm und Flaschdurchmesser bis 40″ = 1000 mm zusammen mit einer Sektion je eines Wagen- und Drehrahmengatters ausgestellt, bestückt mit verschiedenen Ausführungen des 1,5millionenfach bewährten KFD-Kompensations-Fadenspannungsreglers. Die Anlage wird ergänzt durch Garnspeicher, Überwachungsgeräte für Flusen und Fadenbrüche und eine Anlage zum Verwirbeln von FDY-Garnen.

Ausgestellt wird eine *DSE-H 50/30 NC-SPS-Elastan-Schäranlage* für Baumbreiten bis 50″ = 1250 mm oder für zwei Teilkettbäume à 21″ = 533 mm und Flanschdurchmesser bis 30″ = 765 mm sowie einem GE 720 und den üblichen Fadenschar-Überwachungseinrichtungen.

☐ **Halle 5**
☐ **Stand A 10**

Garnvorbereitung

Auf dem Mayer-Stand in Halle 5 werden gezeigt:
- Fachautomat für Teppichgarne ADW 10 NG)
- Fachautomat für mittleren Garnbereich (ADW 7 NG)
- Kreuzspulautomat für grobe Teppichgarne mit neuer Längenmessung (RC 10 NG)
- Kreuzspulautomat für Umwindegarn (RC 10 K)
- Kreuzspulautomat für nass gesponnenes Leinen mit Spleissautomatik und Spleissprüfung
- Kreuzspulautomat für Strangabwicklung mit Expander für Kreuz- und Kopsabwicklung
- Kreuzspulautomat für Spulenreste mit automatischem Kreuzspulenwechsel und grossem Vorlagemagazin für verschiedene Anwendungsbereiche (RC 10 R 1 U/EW).

Nach erfolgter Markteinführung der Mayer-Coner-Verbundsysteme mit den Ringspinnmaschinen im Grob-, Teppich- und Handstrickgarnbereich wird ein Mayer-Coner-Fachautomat vorgestellt. Er ist für eine manuelle Bedienung oder für einen vollautomatischen Direkt-Verbund mit Ringspinnmaschinen konzipiert.

Die Zielsetzung dieser Entwicklung ist die Automatisierung des Fachens bei gleichzeitiger elektronischer Reinigung und Spleissen der Garne.

Melco Industries Inc. Denver, USA % Melco Europa CH-9320 Arbon

Ein Unternehmen der Saurer Textil Systeme

☐ **Halle 12**
☐ **Stand B 34-C 33**

Neue Produkte und Software zeigt auch Melco, der Produzent von Kleinstickmaschinen:
- Melco 1-Kopf Stickmaschinen
- Melco 4-Kopf Stickmaschinen
- neue Software für die Mustermodifikation
- neue PCs für die Sticksysteme.

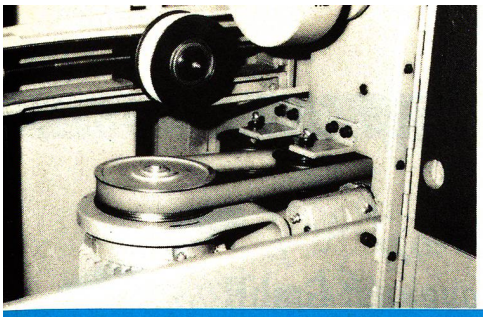
Ebenfalls ausgestellt werden bekannte Produkte wie:
- Transportable Ein-Nadel-Stickmaschinen
- Premier Kontrolleinheit
- Punchsysteme
- Scanner-Systeme
- Chenille-Maschinen für Moos- und Kettenstiche.

A. Monforts GmbH & Co. Maschinenfabrik D-4050 Mönchengladbach 1

☐ **Halle 23**
☐ **Stand A 24/B 23**

Monforts zeigt für Färber und Ausrüster von Maschen- und Webware folgende Neu- und Weiterentwicklungen:

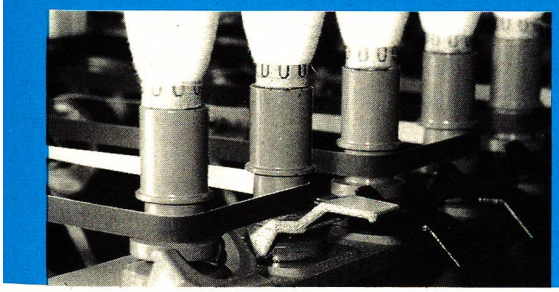
Am Spannrahmen MONTEX:
- Neues Luftkissen-Düsensystem mit hervorragenden Trageeigenschaften für höchste Ansprüche an Qualität und Wirtschaflichkeit bei der Wärme-



100000 U/min.

LEDER RAPPLON-Tangentialriemen für Hochleistungs-Spinnmaschinen. Für jede spezifische Anwendung hat oder entwickelt LEDER den genau richtigen Antriebsriemen. Ohne Kompromisse. Abgestimmt auf die jeweilige Maschine. Sie halten höchsten Rotordrehzahlen stand, gewährleisten überdurchschnittliche

Produktionsunterbrüche sind teuer, aber kaum zu vermeiden. LEDER hat Lösungen gefunden, sie möglichst kurz zu halten. Spezielle, hochwertige Bandmaterialien sowie einfach zu bedienende, preisgünstige Konfektionsmaschinen LEDER TOOLS ermöglichen schnelles Endlosverbinden vor Ort. Zu jeder Spinnmaschine gehört normalerweise als Ersatz ein Tangentialriemen. LEDER Antriebsriemen und Förderbänder werden in den unterschiedlichsten Unternehmen und Industrien als technologisch hochentwickelte Qualitätsprodukte eingesetzt. Sie unterliegen konstanten, hohen Qualitätskontrollen. Die LEDER-Gruppe ist weltweit tätig. Mit über 350 Verkaufs- und Servicestellen garantiert sie kompetente Beratung, optimale Qualität, hohe Lieferbereitschaft und zuverlässigen Service.



12000 h

Betriebsstunden.

Verlangen Sie unsere Dokumentation.

ITMA 91, Halle 004
1. OG, Stand 14c

LEDER Beltech AG
Fluhstrasse 30
CH-8640 Rapperswil
Switzerland
Tel. 055/21 81 71
Fax 055/27 61 73

LEDER-Firmen in:
Italien, Frankreich,
Niederlande, USA,
Deutschland, Kanada,
Grossbritannien

LEDER
TRANSPORT- UND PROZESSBÄNDER
ANTRIEBS-TECHNIK

behandlung von Maschenware und Webware.
- Unabhängige Luft- und Temperaturführung im oberen und unteren Luftkreislauf der Behandlungskammern für Beschichtungsprozesse.
- Beschichtungsaggregat im Einlaufteil des Spannrahmens für höchste Ansprüche an Gleichmässigkeit in der Beschichtung von Webware.
- Automatischer Schneidwickler, bei dem die Ware stillstandslos auf Papphülsen ohne Klebestreifen und ohne Wickelstangen aufgerollt und abgeschnitten werden kann. (Wird in Aktion vorgeführt.)

An der Kontinue-Färbeanlage THERMEX:
- On-line-Farbmessung und automatische Korrektur von Farbabweichungen während der Kontinue-Färbung ohne Unterbrechung der Produktion.
- Pad-Batch-Färbeeinrichtung für die Maschenware mit optimaler Wickeltechnik.

An der kompressiven Krumpfanlage TOPTEX-W:
- Integrierte Waren-Schaustrecke. Die integrierte Schaustrecke erspart einen zusätzlichen Arbeitsgang. Dadurch wird die Ware weniger mechanisch beansprucht, und es wird weniger Personal benötigt.
- Eine automatische, berührungslose Krumpfmessmethode zur besseren Kontrolle des Krumpfprozesses. Die Messmethode stellt die Basis zur Automatisierung des Krumpfprozesses dar.

Motion Control Inc. USA-Dallas Tx 75220

(Tochterfirma der Siegfried Peyer AG)

☐ **Halle 4 EG**
☐ **Stand A 34**

High Volume Instrument (HVI) Systeme für die schnelle Bestimmung der wichtigsten physikalischen Eigenschaften von Rohbaumwolle. Die HVI-Prüfung und Auswahl der Fasern dienen der Optimierung von Spinnprozess und Garnqualität.

MCI zeigt an der ITMA 91:
- HVI 3500 Faser-Informations-System.
- HVI 4000 Faser-Informations-System mit automatischem Mustertransfer.
- Bale Selection Software für die Verwendung der HVI-Daten für die Ballenlager-Verwaltung und zur Optimierung der Produktion.
- Fibronaire, das weltweit standardisierte Gerät für die Bestimmung des Micronaire-Wertes von Baumwoll-Rohfasern.
- Elektronisches Faserfeinheits-Mess-System, eine rechnergestützte Version des «Fibronaire». Das System erlaubt die Vorlage variabler Mustergrössen. Speicherung und Sortierung der Messresultate erfolgen automatisch.

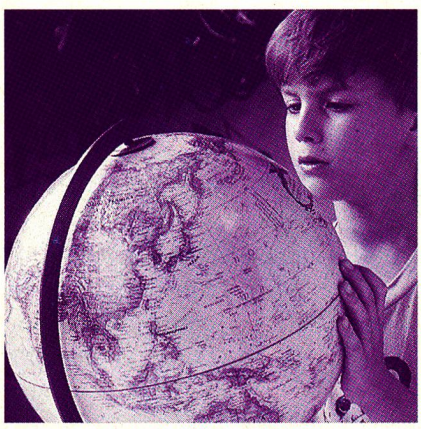
Novakust GmbH Veredlungsmaschinen D-8440 Straubing

☐ **Halle 22**
☐ **Stand B 10**

Novakust, Spezialist für die Ausrüstung von Strickoberbekleidung, zeigt als Neuentwicklung:
- vornehmlich für Formstrickware in Bahnen oder Teilen die kleine Ausrüstungsmaschine planit zum Entrollen, Richten, Dämpfen, Kalandrieren, Trennschmelzen;
- den bewährten Trageband-Spannrahmen «tentertronic» in neuer Ausführung mit Dekatierzone und integrierter Betriebsdatenerfassung datacontrol mit umfassendem, artikelbezogenem Programmspeicher;
- die Vielzweckausrüstungsmaschine «planomat» mit neuerdings vorschaltbarer Vorlegemaschine mit pneumatischer Entrollung zur Steigerung des Krumpfeffektes und Automatisierung des Arbeitsablaufes bei Meterware.

Zur Warenkontrolle, zur frühzeitigen Beseitigung von Schäden an Produktionsmaschinen und zur Entlastung nachfolgender Produktionsstufen:
- die Warenschaumaschine knitscanner;
- die Ausrüstungsmaschine für anspruchsvolle Strickoberbekleidung für start/stop- bzw. durchlaufender Arbeitsweise contifinisher;
- für spezielle Aufgaben bei der Maschenwarenausrüstung Rütteldämpftisch und Dämpfpuppe;
- zur Produktion von Formenplissee, kompletter Arbeitsplatz, bestehend aus Herstellung von Plissee-Schablonen, Hilfseinrichtungen zur Beschikkung und Plissee-Einbrennpresse.

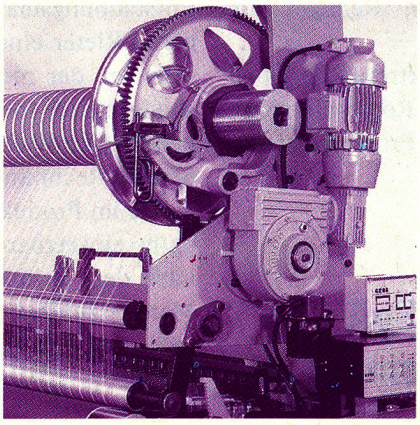
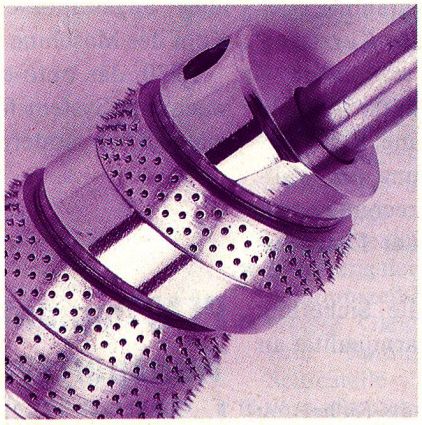
ITMA 91
Hannover 24.9. – 3.10.1991
Hall 16, Booth 27



Symphony of
creativity and know-how
for the world's weaving artists.

GROB

HUNZIKER

Willy Grob Ltd.
CH-8733 Eschenbach
Switzerland
Phone 055 86 23 23
Telefax 055 86 35 20
Telex 875 464

G. Hunziker Ltd.
Temple Manufacturers
Ferrachstrasse 30
CH-8630 Rüti/Zürich
Switzerland
Phone 055 31 53 54
Telefax 055 31 48 44
Telex 875 748

Siegfried Peyer AG Textilelektronik CH-8832 Wollerau

☐ **Halle 4 EG**
☐ **Stand B 33**

Der Geschäftsbereich Textilelektronik der Siegfried Peyer AG entwickelt und produziert Systeme und Geräte für die Qualitätssicherung und Prozessüberwachung in der Garnherstellung.

Themen der ITMA 91 sind:

texLAB Messgeräte-Linien
für das Textillabor, die Forschung und Entwicklung, zur Bestimmung der physikalischen Eigenschaften von Textilfasern. Datenverarbeitungs-System P810

Für die Verarbeitung, Darstellung und Interpretation der Fasermessdaten auf Industrie-Standard-Computern. Die texLAB Computer-Programme unterstützen die Voraussage von Resultaten für Prozesse, wie zum Beispiel das Mischen von Fasern.

AL100/AL101 Längenmessgerät für Lang- und Kurzstapel-Fasern mit automatischer Bestimmung der Längenverteilung (Stapeldiagramm), der Summenhäufigkeit und des Kurzfaseranteils.

FDA200, das Messgerät für schnelle und objektive Bestimmung der Feinheit und Feinheitsverteilung von Wollfasern. Die Messung, Berechnung und graphische Darstellung der Daten erfolgt automatisch.

Systemlösungen für die Sicherung und Überwachung der Garnqualität an Spulautomaten.

optIQS on-line Qualitäts-Sicherung für Garne.

optiCLASS Philosophie
Völlig frei und hochpräzis wählbare Reinigungsgrenzen nach optiCLASS, der erweiterten on-line Garnfehlerklassierung. Nur wirklich störende Garnfehler werden entfernt, mit einem bisher nicht erreichten Grad an Selektivität.

optischer Sensor
Die technischen Merkmale des patentierten optischen Mess-Systems garantieren die Qualitätssicherung der Garne unabhängig von Fasermaterial, Garnfeuchtigkeit und Klima.

Intelligenz auf Spindelebene
Der jedem Sensor nachgeschaltete Prozessor sicher die Langzeitstabilität der Reinigungsgrenzen und die permanent hohe Selektivität des ganzen Systems.

Netzwerkfähigkeit
ermöglicht die Verbindung zu übergeordneten Computern (zum Beispiel in Umfeld von CIM) über Schnittstellen für die direkte, individuelle Kommunikation mit jeder Spindel.

Die Reihe der weltweit eingeführten optIQS Garnreiniger- und Datenverarbeitungs-Systeme ist konsequent erweiter worden.

P150, elektronische Garnreiniger mit optischem Sensor für alle Fasermaterialien. Speziell ausgerichtet für den Einsatz an konventionellen Kreuzspulautomaten zur Sicherstellung einer gleichbleibenden Garnqualität durch automatisches Entfernen von Garnfehlern während der Produktion. Das zentrale Steuergerät erlaubt die Einstellung aller angeschlossenen Reiniger am Kopf der Maschine.

P930, das opto-elektronische Überwachungs-System für Rotorspinnautomaten. Eine moderne Problemlösung.

PLM Impianti SpA Transportsysteme I-24030 Valbrembo

☐ **Halle 19**
☐ **Stand C 10-D 09**

Die PLM Impianti SpA ist eine der ersten Hersteller von vollautomatischen Transportanlagen. Über 150 Anlagen sind bereits in Betrieb.

An der ITMA zeigt das italienische Unternehmen eine Transportanlage zur automatischen Verpackung von Stoffrollen.

Rieter AG Maschinenfabrik CH-8406 Winterthur

☐ **Halle 5**
☐ **Stand B 12/B 18, C 11**

Auf 2400 m² zeigt Rieter eine Fülle von neuen Produkten der verschiedenen Konzerngruppen.

Öffnerei

Im Frühjahr 1991 nahm der 1000. UNIfloc seinen Betrieb auf. Rieter hat mit der neuen Ballenabtragmaschine UNIfloc A 1/3 die Maschine grundlegend überarbeitet. Die Anwendung moderner Steuerungstechnik ermöglicht eine Integration in eine neuentwickelte Materialfluss-Steuerung. Vier Sortimente lassen sich mit einem neuen Bedienungskonzept leicht programmieren.

Reinigung

Mit der kombinierten Reinigungs- und Entstaubungsmaschine UNIclean B 1 bietet Rieter einen neuen Prozessbaustein an, der nicht nur den heutigen, sondern auch speziell den sich abzeichnenden Entwicklungen im Rohstoffbereich Rechnung trägt.

Die im Produktionsbereich bis 1000 kg/h einsetzbare Maschine arbeitet nach dem Prinzip der ungeklemmten Materialzuführung.

Karde

Das neue Modell C4/1 baut auf der erfolgreichen Technologie der Karde C4 auf. Seit der Markteinführung im Jahre 1983 stehen bereits über 6000 Maschinen im praktischen Spinnereieinsatz. Ein Beweis für die hohe Marktakzeptanz.

Die wesentlichen Merkmale der C4-Generation liegen im maschinenbaulichen und technologischen Konzept. Tambourdrehzahlen bis 600 U/min und

Pendelträger der Serie PK 2000 – mit Konsequenz zur Perfektion.

Der Pendelträger PK 225 hat die Entwicklung des Ringspinnens weltweit entscheidend geprägt. Als konsequente Weiterentwicklung des erfolgreichsten SKF Verzugssystems für 3-Walzen-Streckwerke zeigen wir Ihnen auf der ITMA die neue Serie PK 2000. Mit neuentwickelten Konstruktionselementen und neuem Oberriemchenhalter-Konzept bieten die Pendelträger der Serie PK 2000 wesentliche Vorteile:

- Erhöhung der Spinnprozeß-Sicherheit
- höhere Gleichmäßigkeit von Spinnstelle zu Spinnstelle
- vereinfachter Riemchenwechsel ohne Demontage der Oberwalzen
- automatisierungsfreundlich

Pendelträger der Serie PK 2000 – die Summe unserer Erfahrung.

SKF Textilmaschinen-Komponenten GmbH,
D-7000 Stuttgart 50

ITMA 1991
Wir stellen aus
Halle 4 – Stand B 18/C 17

SKF

die für das Feinkardieren notwendigen engen Kardiereinstellungen erfordern robuste, auch bei extremen Betriebsbedingungen stabile Maschinenelemente. Die Karde C 4 gilt als äusserst zuverlässige und konstante Produktionseinheit.

Die um 30% grössere Kardierfläche – mit total 112 Deckelstäben, wovon immer 43 im Kardiereingriff sind – sowie die Vor- und Nachkardierzonen, welche nach individuellen Bedürfnissen ausgerüstet werden können, nutzen 60% der Tambourberoberfläche.

Strecken

Die RSB-Generation von Rieter ist die einzige Maschine, welche nach der Kämmerei mit nur einer Passage auskommt, um die gefürchteten, systembedingten Lötstellen auszuregulieren. Aber auch im kardierten Prozess ist die RSB-Regulierstrecke als einzige in der Lage, als letzte Streckpassage im Prozess eingesetzt zu werden.

Nun wurde die bekannte 600-m-Strecke zur 800-m-Strecke weiterentwickelt. Das neue Modell RSB 851, auch ohne Regulierung erhältlich, baut die Führungsposition weiter aus. Mit dem integrierten Slivermonitor wird die Produktion «on line» überwacht, und die Betriebsleitung ist jederzeit über die Qualität der Produktion informiert. Zur Verlängerung der autonomen Maschinenlaufzeit steht die ebenfalls neuentwickelte Reservebandzuführung als Option zur Verfügung. Eine breite Palette von Bandablagen mit und ohne Kannenmagazin von 350 mm bis 1000 mm erlaubt den Einsatz der RSB 851 an jeder Stelle des Prozesses.

Kämmerei

Rieter hat die E 7-Generation laufend weiterentwickelt und so den hochkomplexen Prozess des Auskämmens von Kurzfasern zur Verbesserung des Mittelstapels perfektioniert. Die neue Kämmaschine, das Modell E 7/6, weist nochmals gesteigerte Produktivitätsmerkmale auf. Mit Kammspielzahlen bis 350 pro Minute und einem erhöhten Wattengewicht bis 80 g/m² kann die Produktion im Vergleich zum Vorläufermodell E 7/5 um über 30% gesteigert werden.

Die Automation der Wickelzuführung und der Kannenzu- und abführung im Auslauf sind weitere Massnahmen zur Erhöhung der Laufautonomie.

Ringspinnsysteme

Die G 5-Modellreihe ist massgeblich erweitert worden. Das bekannte G 5/1-Modell, mit rund 4,5 Mio. Spindeln weltweit installiert, hat einen neuen Doffer, den ROBOdoff, erhalten. Das neue Modell erhält die Bezeichnung G 5/11 und verfügt damit über einen sehr schnellen (Doffzeit 2–3 Minuten) und äusserst zuverlässigen Copswechselautomaten, der ohne jeglichen Kontrollstop auskommt. Die von Rieter patentierte Überwachung jedes einzelnen Greifers gewährleistet einen sicheren Betrieb des Doffers während der ganzen Abzugsphase. Alle bekannten Spulersysteme lassen sich problemlos mit dieser Maschine verbinden. Mit bis zu 1008 Spindeln verfügt die G 5/11 über eine breite Anwendungspalette.

Für die umfassende Automatisierung und/oder Spinngeschwindigkeiten über 20 000 min^{-1} hat Rieter das Modell G 5/2 entwickelt. Diese Maschine bietet die Voraussetzung für die Integration des Spulengatters ROBOcreel. In Kombination mit dem Spulentransportsystem SERVOtrail entsteht ein vollautomatisches Spulentransport- und Wechselsystem. Die G 5/2 ist auch für den Betrieb mit dem ROBOfil, zur bedienerfreien Behebung von Fadenbrüchen, ausgelegt.

Rotorspinnsysteme

Die Erfahrungen mit der RU 14 im Markt einerseits und die intensiven Entwicklungsanstrengungen andererseits führten jetzt zu einem weiteren Entwicklungsschritt in der 14er Generation: der RU 14-A.

Das Ausstellungsprogramm umfasst:
- Ballenabtragmaschine UNIfloc A1/3
- Grobreinigungsmaschine UNIclean B1
- Karde C 4/1 mit Bandablage CBA 1000
- Regulierstrecke RSB 851
- Kämmaschine E 7/6
- Spulentransportsystem SERVOtrail
- Ringspinnmaschine G 5/11
- Ringspinnmaschine G 5/2 mit SERVOdisc
- ABC-Control
- Rotorspinnmaschine RU 14-A
- Rotorspinnmaschine R 1
- Spincontrol Center II
- Spulentransportsystem SERVOcone
- Spinnstreckspulmaschine RIEDRAW J3/1
- Strecktexturiermaschine SCRAGG DRAWSET
- Spulautomat RIEMAT J2/A6
- Spulmaschine REIMAT J2/A7
- Doppelmantel-Streckrollenaggregat RIEVAP J7/3R
- Prozessleitsystem CIF

Die Rotorspinnmaschine RU 14-A – was steckt dahinter?
Die Spinneinheit Ri-Q-Box perfektioniert den Spinnvorgang weiter. Nun können auch feinste Garne im Drehzahlbereich um 100 000 min^{-1} qualitativ einwandfrei versponnen werden. Die Ri-Q-Box mit ihrem neuen Speisesystem, der weiterentwickelten Schmutzausscheidung und einer Vielzahl neuer Spinnelemente ist darüber hinaus die Voraussetzung für weitere Qualitätssteigerung ihrer gekämmten Rotorgarne «Ricofil».

Die Automation an der Rotorspinnmaschine wird künftig auch die vorhergehenden und nachfolgenden Prozessstufen umfassen. Die Entkoppelung Mensch/Maschine wird weiter fortschreiten. Bedienung und Wartung werden sich weiter reduzieren. Prozessüberwachung und -steuerung werden sich zunehmend einführen und anderes

TERROT RUNDSTRICKMASCHINEN

Ein stricktechnologisches Konzept in Perfektion.

TERROT Rundstrickmaschinen repräsentieren die modernste Technologie zur Erzeugung hochwertiger rundgestrickter Meterware mit höchster Wirtschaftlichkeit.

TERROT ist der kompetente Partner mit dem breiten Lieferprogramm für alle Einsatzbereiche:

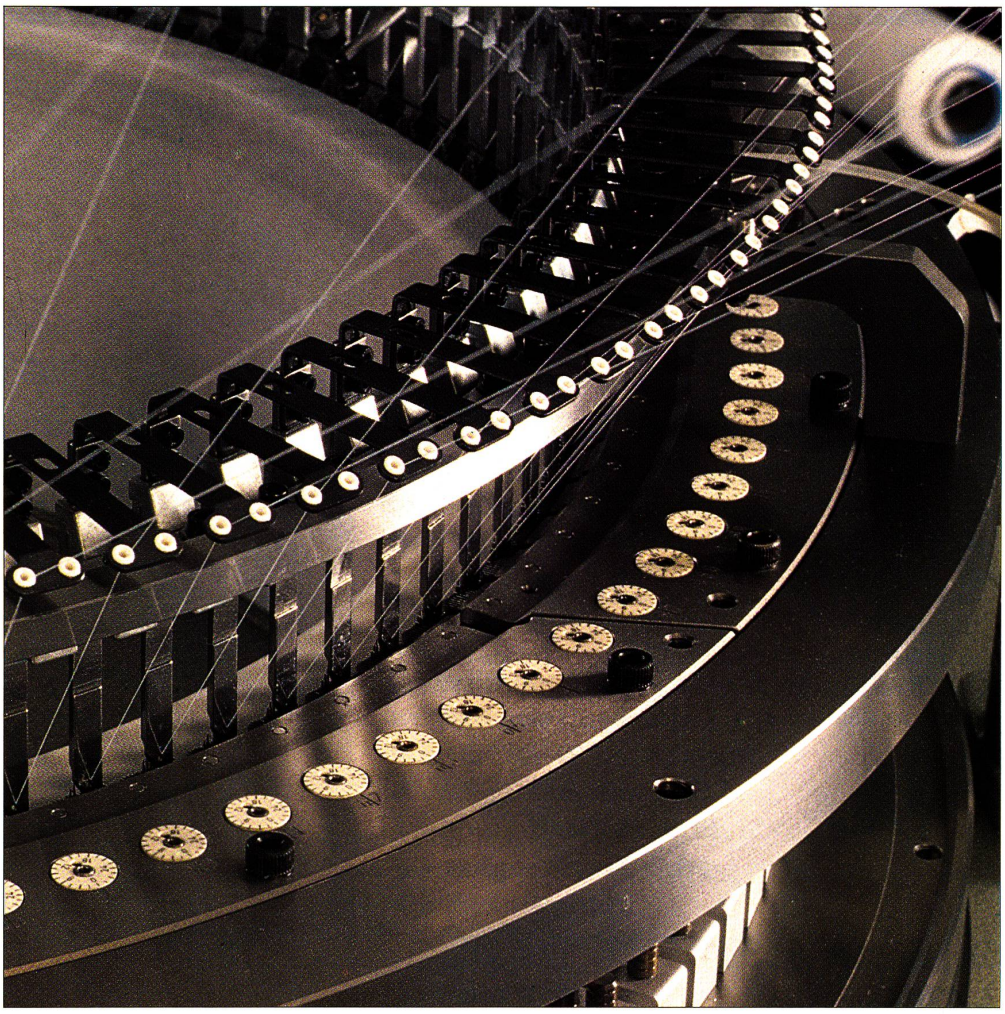
Single von 10-38" Ø
glatt Piqué, Bindefadenfutter, Plüsch und Ringel, mit speziellen Komponenten zur Herstellung von elastischen Gestricken aus LYCRA®, DORLASTAN®, SPANDEX®.

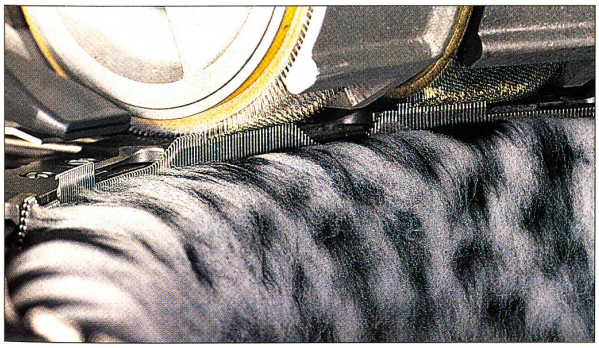
Rechts-Rechts von 8-40" Ø
Ripp, Interlock, Achtschloß, Minijacquard, Ringel elektronisch, Jacquard mechanisch und elektronisch.

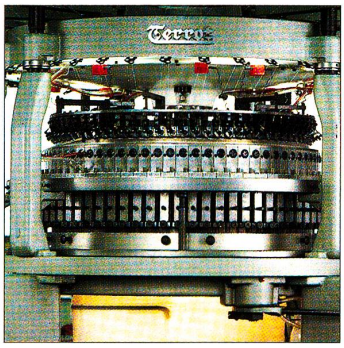
Velour
elektronisch Jacquard für Möbel- und Kfz-Bezugsstoffe.

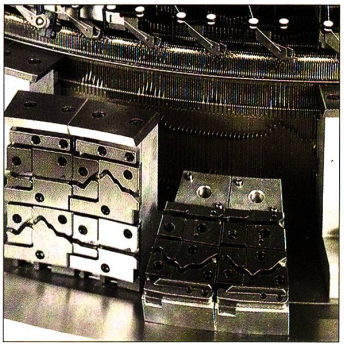
Hochflor
glatt und elektronisch Jacquard für Mäntel, Futter, Decken, Matten für Badezimmer, Spielzeug.

CAD Mustervorbereitung auf 3,5" Disketten für die elektronisch gesteuerten Jacquardmaschinen.

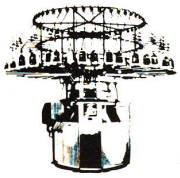








Rufen Sie uns an, wenn Sie detaillierte Unterlagen wünschen oder Interesse am neuesten TERROT-Maschinenprogramm haben.



Terrot

TERROT Strickmaschinen GmbH
Dürrheimer Straße 12
D-7000 Stuttgart 50
Tel.: (0711) 5531-0
Fax: (0711) 5531-111
Telex 7254558 tero d

mehr. Diesen Anforderungen trägt die Entwicklung der neuen Rotorspinnmaschine R 1 jetzt schon Rechnung. Rieter stellt diese zukunftsweisende Entwicklung an der ITMA zum erstenmal der Öffentlichkeit vor.

Die R 1 umfasst eine Reihe zukunftsorientierter Neuerungen:

- In Erwartung einer weiteren Technologieentwicklung ist die R 1 mit einem Drehzahlpotential von > 120000 min^{-1} ausgestattet. Die maximale Maschinenlänge von 280 Rotoren ermöglicht in vielen Spinnereien eine besonders günstige Raumausnutzung und eine Senkung der Investitionskosten.
- Die Spinnstellenteilung von 245 mm – die grösste, die es jemals auf einer Rotorspinnmaschine gab – erlaubt die Vorlage von «echten» 18″-Kannen und damit längere Laufzeiten ohne Stillstand.

Darüber hinaus wurden alle Möglichkeiten zukünftiger Prozessverknüpfung in der Rotorspinnerei berücksichtigt.

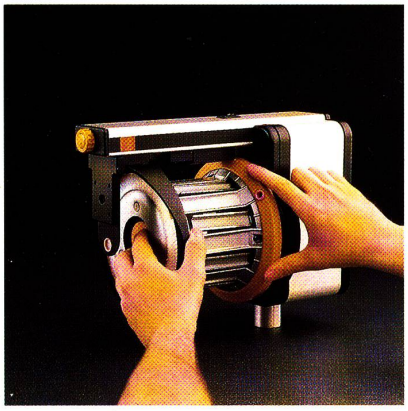
Roj Electrotex SpA
I-13051 Biella

CH-Vertreter
Kündig & Cie. AG, Wetzikon

☐ **Halle 13**
☐ **Stand B 39**

Auf einer Standfläche von 200 m^2 zeigt dieses weltweit bekannte Unternehmen vor allem ein komplettes und äusserst interessantes Programm von Vorspulgeräten:

- AT 1200
  einfach, zuverlässig, wirtschaftlich.
- Quarz
  auf Grund des hohen technologischen Entwicklungsstandes kann damit jedes Schussmaterial auf modernen Webmaschinen optimal eingetragen werden.



- Quarz HT
  weist zusätzlich zur umfassenden Flexibilität des Quarz eine integrierte Fotozellenüberwachung für Fadenbruch zwischen Vorlagespule und Speicher auf.
- Dart
  Neuheit – verkleinerter Quarz HT – platzsparend.
  Durch Einsatz modernster Technologie eine Vereinfachung der mechanischen und elektronischen Bauteile. Dadurch bedienungsfreundlicher und weitere Erhöhung der Zuverlässigkeit.

Alle Modelle arbeiten für die Aufwikkelsteuerung mit der berührungslosen Fotozellenabtastung. Dadurch maximale Schonung des Schussgarnes und in den meisten Fällen Verzicht auf Eingangsbremse.

Die Modelle Quarz und Dart verfügen über eine verstellbare Lagenseparierung, die es ermöglicht, die Windungen von 1–4 mm Abstand zu verlegen. Höchste Anpassungsfähigkeit an die ausgefallensten Garne. Bei mikroprozessor-gesteuerten Webmaschinen können diese beiden Typen mit dem automatischen Spulenüberlauf-System arbeiten. Dadurch keine Weitergabe des Fadenbruches an die Webmaschine und somit auch kein Produktionsausfall und keine Ansatzstelle im Gewebe.

Alle aufgeführten Geräte sind durch Drehen eines Knopfes von Z- auf S-Drehung umstellbar und können mit Lamellen- oder Bürstenbremsen verschiedener Varianten ausgerüstet werden. Austauschbarkeit leicht von Hand und ohne jegliches Werkzeug.

Roj präsentiert auch seine zwei CAD-Systeme DATATESS und CAMTESS für die kreative Gestaltung, Planung und Datenerfassung in der Weberei. Als einzelne Einheit oder als komplexes System leisten sie bei der Artikelentwicklung, Betriebsorganisation oder Fabrikationsüberwachung hervorragende Dienste.

Saurer-Allma GmbH
D-8960 Kempten

Ein Unternehmen
der Saurer Textil Systeme

☐ **Halle 6**
☐ **Stand D 24–D 36/E 23–E 35**

Für die Pneuindustrie zeigt Saurer-Allma die neue

- Reifencordkabliermaschinen «Cable Corder».

Bekannte Produkte werden ebenfalls zu sehen sein:

- Hohlspindel-Effektzwirnmaschinen ESP 1/2/3/F
- Kombinierte Hohlspindelringzwirnmaschinen FM F
- Zwirnmaschinen für Reifencord, technische Zwirne und die Verarbeitung von Aramidfasern AZB, AZB T, AZB K.

Saurer Sticksysteme AG
Bereich Steppsysteme
CH-9320 Arbon

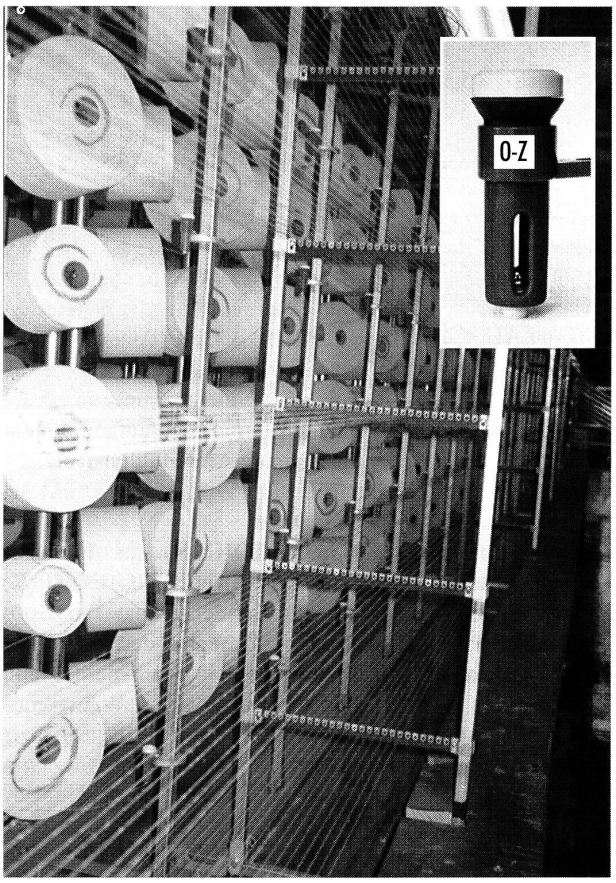
Ein Unternehmen
der Saurer Textil Systeme

☐ **Halle 12**
☐ **Stand B 34–C 33**

Der Bereich Steppsysteme innerhalb der Saurer Sticksysteme präsentiert folgende, bekannte Produkte:

- Steppmaschinen Steppex Sprint
- Steppmaschinen Steppex Duplomat.

Wie kann der Wirkungsgrad in Ihrer Zettlerei/Weberei erhöht werden?



Sie benötigen an Ihrem Zettelgatter eine gleichmässige, präzise Garnführung und genau dafür hat O-Z® die richtige Lösung. Montieren Sie unsere Dämmung an Ihr Gatter.
Resultat:
Gleichbleibende verbesserte Qualität und höherer Wirkungsgrad für alle Garne, egal ob Sie Kunst- oder Naturfasern verarbeiten. Der Einsatz der O-Z®-Garnkontrolle in der Zettlerei garantiert gleichzeitig einen erhöhten Wirkungsgrad in der Weberei.

Vorteile des O-Z®-Garnkontroll-Systems
- **Weichere Übergänge**
- **erhöhter Wirkungsgrad**
- **verbesserte Qualität**
- **höhere Produktivität**
- **weniger Garnbrüche**
- **kein Unterhalt, keine Ersatzteilhaltung**

ITMA 91, Hannover
Halle 18/OG Stand A39

Unser System basiert auf dem Gravitätsprinzip, bedient sich der Erdanziehungskraft und garantiert einen egalen Garneinsatz und perfekte Wickel.

Das O-Z®-Garnkontroll-System wird von namhaften Textilunternehmen weltweit genutzt.

Otto Zollinger International AG
Postfach 7
9403 Goldach SG
Switzerland
Telefon 071 414 539, Fax 071 414 549

FOR PROGRESS and EFFICIENCY
QUALITY

otto zollinger, inc.
Post Office Box 5076
Spartanburg, S.C. 29304
Telephone (803) 579-1300
Telefax (803) 579-4994

Saurer Sticksysteme AG CH-9320 Arbon

Ein Unternehmen der Saurer Textil Systeme

☐ **Halle 12**
☐ **Stand B 34-C 33**

Neben neuen Produkten wie die
- Saurer EmNet Systems (Embroidery Network)
- Saurer Stickerei-PCs,

zeigen die Saurer Sticksysteme auch bekannte Produkte, so
- Grossstickmaschinen Saurer 2040
- Revisionen, Umbau und Modernisierung von Saurer-, Zangs- und Vomag-Stickmaschinen.

Saurer Sticksysteme AG Bereich Webmaschinen-Service CH-9320 Arbon

Ein Unternehmen der Saurer Textil Systeme

☐ **Halle 13**
☐ **Stand C 50**

Neue Produkte:
Wie die Modernisierung von Saurer- und Rüti-Frottier-Schützenwebmaschinen, bzw. der Umbau in Bandgreifer-Webmaschinen gemacht werden, zeigt der Saurer Webmaschinen-Service als Neuheit.

Bekannte Produkte werden ebenfalls zu sehen sein. So die
- Modernisierung von Saurer- und Rüti-Schützenwebmaschinen (Umbau in Bandgreifer-Webmaschinen), und
- Ersatzteillieferungen und Serviceleistungen für Saurer Webmaschinen.

San Grato SrL CMT I-13050 Sordevolo

CH-Vertreter Kündig & Cie. AG, Wetzikon

☐ **Halle 5**
☐ **Stand C 33**

Auf dem Gebiet der Spinnhülsen-Aufbereitungs- und Spulenverpackungsmaschinen wird ein interessantes Programm geboten. Ausgestellt werden:
- Mod. RT4/FH-SP
  Eine Spinnhülsen-Sortiermaschine mit automatischer Aussortierung von Hülsen mit Fadenresten und Zuführung in die Reinigungsmaschine von Cason.
- Mod. IR/2-KALI-BOX/PALLET
  Eine vollautomatische Spulenverpakkungsmaschine mit anschliessendem Formierungsautomaten für Karton- oder Palett-Aufmachung, sowie die dazu gehörenden Vorrichtungen
- für die Vorbereitung der Kartons (Mod. FCP 188)
- für das Wägen der Verpackungseinheiten - mit Computeranschluss
- für die Etikettierung der Spulen (Mod. ICA 100)
- für das Umwickeln der Paletten mit Plastikfolie (Mod. SPIROPACK).

Dazu die folgenden Neuheiten:
- «Pellicano» - ein Rundmagazin für den automatischen Transport von Spulen.
- Mod. PH2 - eine Spulen-Palettisieranlage für 12 Lagen.

Ausserdem sind auf den Ständen von Murata Machinery, W. Schlafhorst & Co. und Marzoli automatische Spulentransport- und Verpackungsanlagen in Verbindung mit Spulmaschinen zu sehen.

Schärer Schweiter Mettler AG CH-8810 Horgen

☐ **Halle 4 EG**
☐ **Stand D 34/E 33**

Gezeigt werden Spul-Systeme nach Mass:

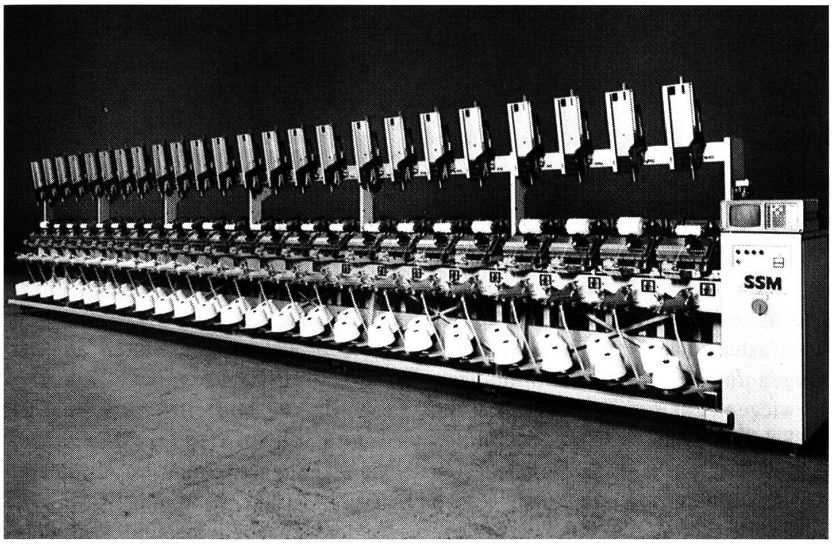
Combiwinder Linie
Neues, modulares Maschinenkonzept für verschiedene Fadenverlegungssysteme, wie DIGICONE(R)- oder Wilde-Wicklung mit Fadenführer oder Wilde-Wicklung mit Nutentrommel sowie die verschiedensten Fadenlaufkomponenten für folgende Anwendungen:

Spulmaschinen
MDF DIGICONE(R) für Filament und Stapelgarnen mit DIGICONE(R) Wicklung und Fadenführer.
MZF für Filament und Stapelgarnen mit Wilde-Wicklung und Fadenführer.
SPX für Stapelgarnen mit Wilde-Wicklung und Nutentrommel.

Take-up's
ADF DIGICONE(R) für Filament mit DIGICONE(R)-Wicklung und Fadenführer.
AZF für Filament mit Wilde-Wicklung und Fadenführer.

Fachmaschinen
FMD DIGICONE(R) für Filament und Stapelgarnen mit DIGICONE(R)-Wicklung und Fadenführer.
FMZ für Filament und Stapelgarnen mit Wilde-Wicklung und Fadenführer.
FMX für Stapelgarnen mit Wilde-Wicklung und Nutentrommel.

Garnsengemaschinen
GSX für Stapelgarnen mit Wilde-Wicklung und Nutentrommel.
Alle Spindeln sind mit Einzelantrieb ausgerüstet. Die Spulgeschwindigkeit kann wahlweise über Stufenscheiben, mechanischen Variator oder Frequenzumrichter verändert werden.
Die Maschinen bestehen aus Feldern



à je vier Spindeln bis zu einer maximalen Maschinenlänge von 48 Spindeln.

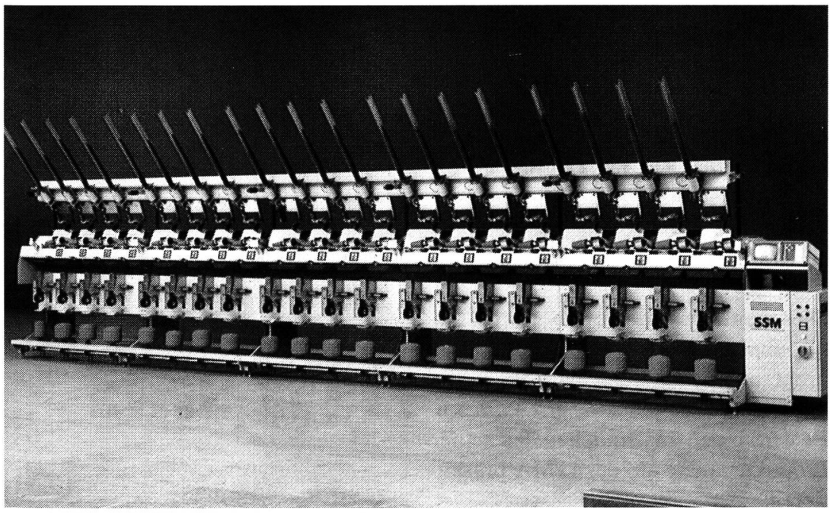
Elektronisch gesteuerte Anpresskraft
Mit dieser von SSM entwickelten Anpresskraftregelung, welche als Option erhältlich ist, kann die Anpresskraft über den ganzen Spulenaufbau konstant gehalten werden. Mit dieser einzigartigen Möglichkeit können Spulen mit sehr heiklem Garn problemlos gespult werden.

Doffer
Einzelspindeldoffer mit Leerhülsenmagazin pro Spindel. Der Doffer kann an allen Combiwinder Maschinen als Option geliefert werden.

Maschinensteuerung
Die Maschinen können mit einer zentralen Eingabestation geliefert werden. Die Eingabestation speichert und übermittelt die Spulparameter an die einzelnen Spulstellen. Für eine Datenbearbeitung kann die Eingabestation an einen Zentralrechner angeschlossen werden.

Materiallogistik
Transport von Vorlagespulen aus einem Seitengatter, Wagen oder Palette an die entsprechende Spulstelle. Automatisches Einfädeln der neuen Vorlagespule.

Mit einem neuen Transportsystem werden die gedofften Spulen ans Maschinenende transportiert.



Zusammenfassung
Durch dieses Maschinenkonzept können die verschiedensten Spulprobleme und Qualitätsanforderungen unserer Kunden durch massgeschneiderte Spul-Systeme erfüllt werden. Für den SSM Kunden bedeutet dies, dass das für ihn optimale System in Bezug auf Qualität, Leistung, Nutzeffekt und Wirtschaftlichkeit mit kurzer Lieferzeit verfügbar ist.

PS-Linie Präzisionswicklung
Präzisionsspulmaschinen mit dem einzigartigen Flügel-Verlegesystem
Neu seit ITMA 87

PS-FW Endaufmachungsspulmaschine für Nähfaden
Die SSM PS-FW wird als Einstufenspulmaschine, Ölen und Spulen auf fertigen Verkaufsspulen, gezeigt.

Das konventionelle Verfahren, Ölen auf SSM PSM41 Ölungsmaschinen und anschliessendem Spulen mit SSM PS-FW auf verkaufsfertigen Spulen wird ebenfalls ausgestellt.

Doffer
Der Einzelspindeldoffer der PS-Linie wird neu mit pneumatischem Hülsenhalter sowie Fadenklemm- und Schneidvorrichtung gezeigt.

Bereits im Markt bewährte Maschinen

PS Präzisions-Spulmaschinen
PSM41 LC Ölungsmaschinen für die Nähfadenindustrie.

PSF-42 und PSM41 G Fachmaschine mit Einzeldoffer und Hub bis 250 mm. Abzug ab integrierter Vorlagenaufstekkung bis 3fach oder mit Seitengatter bis 8fach möglich.

PSM41 Spulmaschine für Stapelgarne.

Schneider-Gerstner AG Textilmaschinenfabrik CH-4460 Gelterkinden

☐ **Halle 18 EG**
☐ **Stand C 30**

Wir stellen folgende Neuerungen aus:

SBW Schützenband-webmaschine

Die Schneider Schützenbandwebmaschine Modell '91 ist nach einem Baukastensystem konzipiert, damit sie optimal dem jeweiligen Einsatzgebiet des Kunden angepasst werden kann. Es gibt sie in verschiedenen Grössen und Bandbreiten. Von 1- bis 6schifflig, mit Trittvorrichtung, Schaftmaschine oder Jacquardmaschine.

Die ausgestellte Maschine ist für die Herstellung von hochwertigen Posamenten ausgelegt.

Texcad Dessin Patronier System

CAD-System für die Entwurfs- und Patronierarbeiten in der Textilindustrie, insbesondere Artikel mit Jacquard. Texcad ist ein modular- und praxisgerecht konzipiertes CAD, welches sich auch gut für den Einstieg eignet. Es kann jederzeit den Anforderungen entsprechend erweitert werden. Die Ausgaben zu den verschiedenen Jacquardmaschinen sind erhältlich. Es gibt auch eine spezielle Schnittstelle für die Ansteuerung von elektronischen «Mayer» Raschelmaschinen.

Lanco-Zählerverbundsystem

Das Lanco-System ist ein Verbundzählersystem zur Erfassung von Betriebsdaten. Lanco kann aber auch als Steuergerät eingesetzt werden. Das System ist mittels einfacher Verdrahtung installierbar. Die einzelnen Maschinen werden mit einem Lanco-Zähler versehen, welcher am Netz angehängt wird. Die im Verbund installierten Geräte werden von einem zentralen Server periodisch abgefragt. Das System ist an bestehende Rechner anschliessbar, damit die Daten in der vorhandenen EDV weiterverarbeitet werden können.

ISO Intelegentes Contrast-Messsystem

Dieses Gerät dient zur Erkennung von Kontrasten sowie Oberflächenveränderungen und wird in der Textilindustrie vorwiegend zur exakten Positionierung bei Schneid-, Falt- und Stanzmaschinen eingesetzt. Das ISO kann die geringsten Kontrastdifferenzen erkennen, bis zu 50 000 Farbtönen.

IPOS Textil-Schneid-Stanz-Maschine

Diese Stanze ist mit verschiedenen Köpfen ausrüstbar und hat ein ISO-Kontrast-Messsystem mit angeschlossener Positionierung, zur Steuerung des Stanzgutes. Die Maschine wird in der Aufmachung von Etiketten und Badges eingesetzt.

SMT SpA I-24030 Valbrembo

CH-Vertreter
Kündig & Cie. AG, Wetzikon

☐ **Halle 4, 1. OG**
☐ **Stand B 05/1**

Dieser leistungsfähige Hersteller verfügt über ein umfassendes Fabrikationsprogramm von Verschleissteilen an Rotorspinn- und Texturiermaschinen. Er wird einen ansehnlichen Teil seiner Produktepalette auf der ITMA präsentieren.

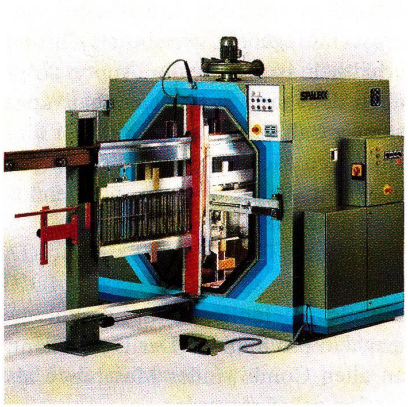
Max Spaleck GmbH & Co. KG D-4290 Bocholt

CH-Vertreter
Kündig & Cie. AG, Wetzikon

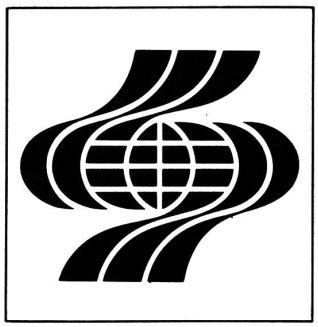
☐ **Halle 17**
☐ **Stand A 46/1**

Das seit vielen Jahrzehnten auf den Unterhalt und die Reinigung von Webgeschirr spezialisierte Unternehmen zeigt auf seinem Stand vor allem:

- den Schnellreinigungs-Automaten Typ M3B zur Reinigung von Webeblättern, Webelitzen und Kettfadenwächterlamellen (auch für ganze Schäfte) sowie
- die Lamellenreinigungsmaschine Typ LSV.



Mit KUONI zur



ITMA 91
HANNOVER
24. 9. - 3. 10. 1991

3 Schlafwagen-Hotelzüge mit direkten Wagen ab Zürich/Bern/Genf (2 volle Tage Aufenthalt in Hannover)	ab Fr. 910.–
Bahnpauschalreisen mit regulären Zügen ab Basel	ab Fr. 370.–
Flugpauschalreisen mit Kursmaschinen Swissair/Lufthansa	ab Fr. 1140.–
Messe-Sonderflüge ab Zürich mit Überführung zum Messegelände und Eintritt (Mehrtagesflüge gegen Zuschlag möglich)	ab Fr. 650.–
Kuoni-Wochenend-Sonderangebot (1 oder 2 Nächte) ab Zürich mit Linienflug	ab Fr. 1155.–

Buchungen in jeder Kuoni-Filiale
oder KUONI Messeabteilung
8051 Zürich, Überlandstrasse 360
Telefon 01/325 24 30

KUONI MESSEREISEN
EINE WELT FÜR SICH.

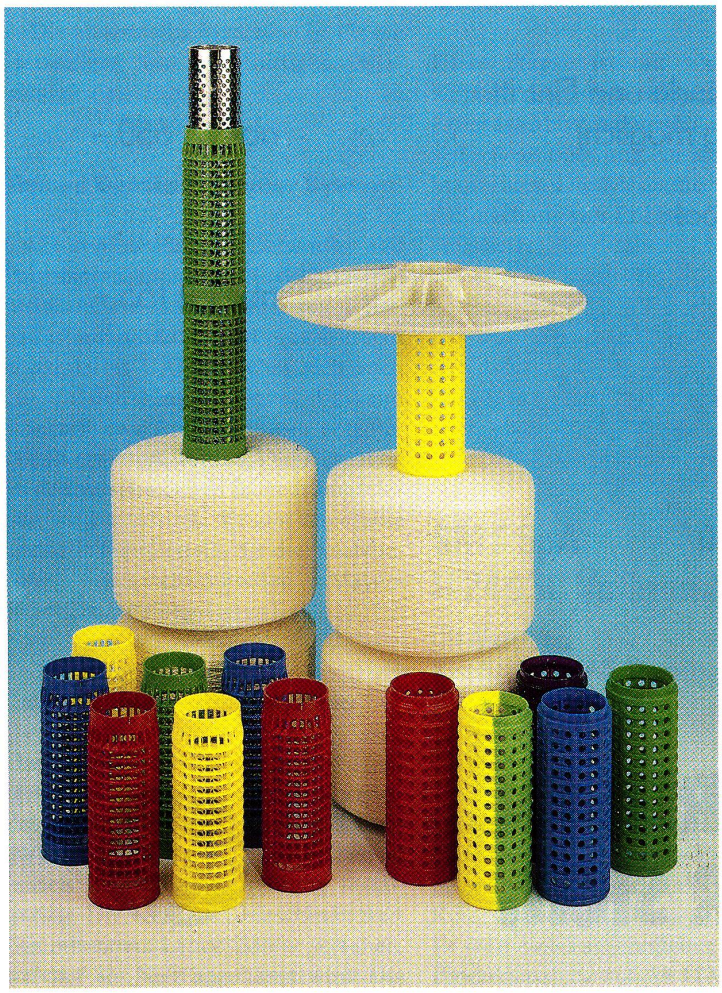
Sonoco Plastics GmbH Karo-Werk D-5210 Troisdorf b. Köln

CH-Vertreter
Kündig & Cie. AG, Wetzikon

☐ **Halle 4, 1. OG**
☐ **Stand A 22**

Obwohl seit 1986 zur Sonoco Products Company mit Hauptsitz in Hartsville (South Carolina, USA) gehörend, ist das ehemalige Karo-Werk eigenständig geblieben und spezifisch europäisch und im speziellen auf die Gebiete der BRD, der Schweiz und Österreich orientiert. Seit 34 Jahren werden in Troisdorf Garnträger für die Textilindustrie entwickelt und produziert. Der eigene, hochentwickelte Werkzeugbau trägt zur Leistungsfähigkeit wesentlich bei. Der Sonoco-Konzern ist weltweit der grösste Hersteller von Garnträgern für die Textil- und Chemiefaserindustrie. Auf dem Stand werden gezeigt:

- Spinnerei-Verbundhülsen
- Flyerspulen
- Steck-Presshülsen
- Färbehülsen, konisch und zylindrisch
- OE-Hülsen für die Rotorspinnerei
- Separatoren



Steck-Presshülsen 1099 und 2000

Sohler, Airtex GmbH Maschinenbau D-7988 Wangen

☐ **Halle 6/17**
☐ **Stand C 21/A 18**

Auf der ITMA 91 wird Sohler Airtex eine Palette von Neuheiten präsentiern und zwar:

- *Reinigungsautomat C 333 für Ringspinnmaschinen*
- *Reinigungsautomat «Volcoclean» für Doppeldraht-Zwirnmaschinen*
- *Overhead Cleaner für den Spinn/Spul-Verbund mit neuer Fahrbahnkonstruktion*
- *Hochleistungs-Reinigungsgerät für Webmaschinen*
- *Stationäre Entstaubungsanlage für schnellaufende Strecken.*

Mit dem Cleaner C 333 wurde das wohl aufwendigste Entwicklungsprojekt bei Sohler Airtex in der 40jährigen Firmengeschichte durchgeführt. Mitbeteiligt waren die Firmen Zinser und Jacobi sowie die Firma TAG, wo die Prototypen getestet und optimiert wurden.

Durch eine gezielte Reinigung der Maschine wird zum einen die Garnqualität wesentlich verbessert und zum anderen die Funktionssicherheit der Ringspinnmaschine ständig gewährleistet. Der manuelle Putzaufwand verringert sich. Zu den Funktionen des C 333 gehören Maschinengrundreinigung, Wirtelreinigung, Streckwerksreinigung und Putzwalzenreinigung.

Die Maschinengrundreinigung erfolgt wie bei konventionellen Reinigern über Blasluft, die den Flug zu den Saugdüsen im Fussbodenbereich befördert. Durch seitliche Führung des Gerätes können die Blasdüsen wesentlich genauer und positionsstabil den verschmutzungsanfälligen Bereichen zugeordnet werden. Sauberere Maschinen sind das Ergebnis.

Um einen sicheren Doffvorgang zu gewährleisten, müssen die Garnreste auf den Wirteln sauber entfernt werden. Über die Ringspinnmaschine angesteuert, reinigt der C 333 einmal je Kopsreise die Wirtel. Zur Vermeidung von

Flug werden die entfernten Reste abgesaugt.

Saubere Streckwerke sind für das Spinnen von Qualitätsgarnen Voraussetzung. Daher reinigt das neue Gerät im Taktbetrieb gleichzeitig an vier Spinnstellen die Druckarme, Druckwalzenachsen und Oberriemchenkäfige über Saugdüsen, die in die Maschinenkontur eintauchen. Dazu werden die Putzwalzen angehoben und gleichzeitig gereinigt. Durch diese vollautomatisch gesteuerte Funktion verringert sich der manuelle Putzaufwand an der Ringspinnmaschine ganz erheblich.

Das abgesaugte Material wird über einen Entsorgungsstutzen an der Ringspinnmaschine einer zentralen Abfallentsorgung zugeführt.

Sucker + Müller GmbH & Co. D-4050 Mönchengladbach

☐ **Halle 17**
☐ **Stand A 44**

Die Webereivorbereitung zeigt folgende Exponate:

- Rechnergesteuerte Hochleistungs-Schlichtmaschine S 332 für Stapelfasergarne, mit Isomat-Beschlichtungssystem
  Arbeitsbreite: 1800 mm
  Wickelbreite: 2800 mm
  Arbeitsgeschwindigkeit: 160 m/min
  Kettbaum-Durchmesser: 1000 mm, lieferbar bis 1250 mm
  Die Maschine ist vollkommen softwaregeregelt, und kann an jede Produktionsanforderung optimal angepasst werden.
  Die Beschlichtungsregelung erfolgt auf Basis einer Hochfeuchtemessung. Der Rechner ermittelt die Beschlichtungshöhe und steuert entsprechend den Quetschdruck der Schlichtetröge. Das Telecoll SPI-System steht auch als autarke Einrichtung als Nachrüstsatz für jede andere Schlichtmaschine zur Verfügung.
  Die weitgehende Aufteilung der Kette im Zylindertrockner hat die Aufgabe, die Haarigkeit der Garne zu reduzieren und die Schlichteummantelung des Fadens zu optimieren, so dass hohe Webmaschinen-Geschwindigkeiten mit optimalen Webnutzeffekten erreichbar sind.
  Die Bäummaschine WR-C, elektronisch gesteuert, wird für jede gewünschte Wickelbreite mit Baumdurchmessern bis 1250 mm eingerichtet.
- Rechnergesteuerte Hochleistungs-Zettelschlichtmaschine Z 152 für alle Filamentgarne
  Arbeitsbreite: 1800 mm
  Wickelbreite: 1800 mm
  Arbeitsgeschwindigkeit: 500 m/min
  Kettbaum-Durchmesser: 1016 mm
  Merkmal der Anlage ist das hohe Leistungsvermögen. Durch die Automatisierung und die Rechnersteuerung produziert die Maschine weitgehend personalunabhängig mit konstanten Parametern und festgelegten Garn-Qualitätsmerkmalen.
- Rechnergesteuerte Hochleistungs-Assemblieranlage A 2 für Filamentgarne
  Arbeitsbreite: 1800 mm
  Wickelbreite: 2200 mm
  Arbeitsgeschwindigkeit: 400 m/min
  Kettbaum-Durchmesser: 1000 mm
  Die Rechnersteuerung übernimmt die vollständige Funktionsüberwachung der Anlage und gewährleistet die automatische Kettbaumherstellung mit genauester Einhaltung der vorgegebenen Garnabzug- und Garnwickelzugkräfte. Auch in diesem Falle kann eine unbegrenzte Anzahl Artikel-Parameter abgespeichert werden, um auch über lange Zeiträume eine höchste Produktionskonstanz zu sichern.
- Simulator für die automatische Schlichterei
  Es wird das Zusammenspiel der automatischen Schlichteaufbereitung im Zusammenhang mit einer rechnergesteuerten Schlichtmaschine gezeigt.

Sulzer Rüti AG Webmaschinen CH-8630 Rüti

☐ **Halle 17**
☐ **Stand C 29/B 30**

Sulzer Rüti präsentiert insgesamt 32 Projektil-, Greifer- und Luftdüsenwebmaschinen. Das Unternehmen zeigt 17 Maschinen aller drei Eintragssysteme und demonstriert die Möglichkeiten der bidirektionalen Kommunikation zwischen Webmaschine und der zweiten Generation des Programmier- und Archiviersystems (PAS/2). Mit dem entscheidend erweiterten System lassen sich ausser den direkten Vorgängen an der Maschine wie Muster-, Einstell- und Überwachungsfunktionen, das nähere Maschinenumfeld mit dem Umrüsten der Maschine sowie das gesamte Webereiumfeld, von der Wartungsorganisation bis zur Gewebedisposition, unter Kontrolle bringen.

Weitere 15 Sulzer Rüti Webmaschinen arbeiten auf Ständen von Herstellern, die Zusatzaggregate und Zubehör für Webmaschinen liefern.

Projektilwebmaschinen

Mit 15 Projektilwebmaschinen der Typen P 7100 und P 7200, Zwei- und Vierfarbenmaschinen in Arbeitsbreiten 190–390 cm, demonstriert Sulzer Rüti in Hannover die Leistungsfähigkeit und die umfassenden Einsatzmöglichkeiten dieses Maschinentyps.

Im Vordergrund steht die weiterentwickelte P 7100. Durch verschiedene konstruktive Massnahmen konnte ihre Leistung um bis zu 10% erhöht werden und beträgt nun maximal 1200 m/min.

Die gleiche Leistung bietet auch die Weiterentwicklung der P 7100, die mit zentraler Mikroprozessorsteuerung ausgerüstete P 7200. Sie kann mit allen Leitsystemen bidirektional kommunizieren. Automatische Funktionseinheiten, wie elektronisch gesteuerte Schussfadenbremse, automatische Speichersteuerung, die bei Schussbruch auf einen Speicherkopf mit intaktem

Weibel & Partner BSW

Partner für Europa

RHÔNE-POULENC

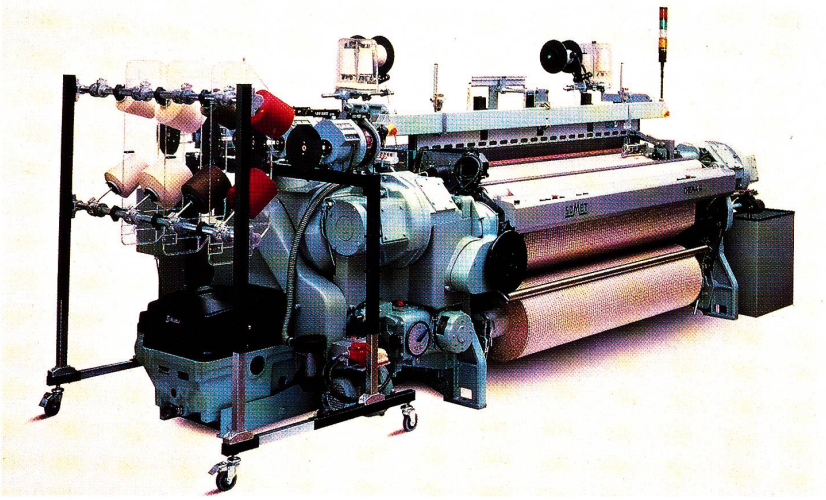
RHÔNE-POULENC VISCOSUISSE SA

NYLSUISSE ® TERSUISSE ®

Zuverlässige Partner sind immer wichtig. Ganz besonders im Hinblick auf das zukünftige Europa. Immer mehr bedeutende Unternehmen schliessen sich zusammen, um ihren Erfolg abzusichern.
Die Rhône-Poulenc Viscosuisse SA hat diese Partnerschaft längst vorbereitet und beweist in einer neuen Epoche europäischer Wirtschaft Einheit und Stärke.

Partner für Europa durch Tradition und Fortschritt.

RHÔNE-POULENC VISCOSUISSE SA, CH-6020 EMMENBRÜCKE
TELEFON 041-56 81 81, FAX 041-55 86 66



SOMET

ITMA Halle 16 — Stand A08/B07

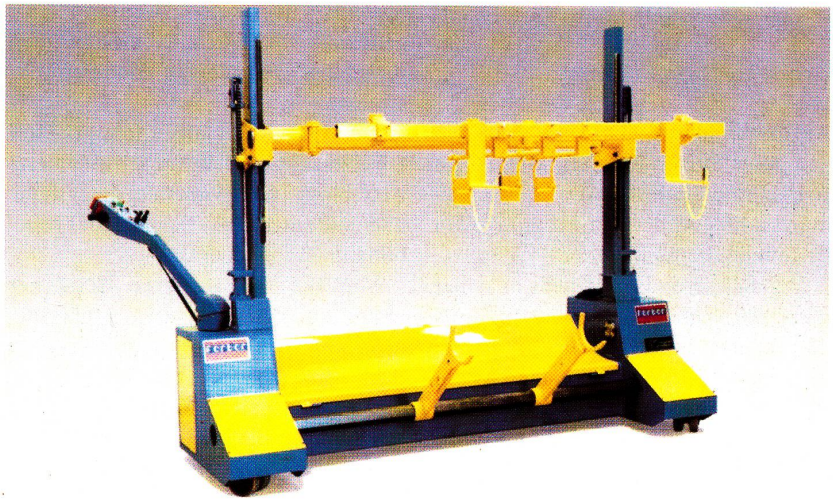
THEMA 11

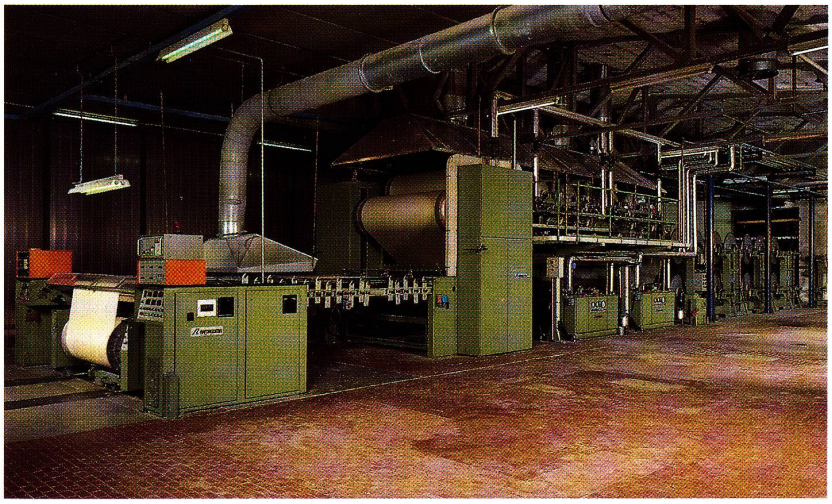
- Schusseintragsleistung bis 1300 m/min.
- Nennbreiten bis 4000 mm
- Elektronische digitale Kettablassvorrichtung
- Microprozessorsteuerung
- Öldruckschmierung
- Wartungsarm

ferber

ITMA Halle 17 — Stand A41

- Gewebeaufmachungsmaschinen
- Schautische
- Hochstosslegemaschinen
- Dockenwickler für Webmaschinen
- Kettbaumhubwagen mit und ohne Webgeschirr-aufnahme
- Transportwagen für die Weberei





RAMALLUMIN

ITMA Halle 17 — Stand A16

- Schlichtanlagen und Schlichtekochanlagen
- Breitzettelanlagen
- Zylindertrockner
- DENIM-INDIGO-Kontinu- Färbe- und Appretur-anlagen für Ketten
- Modernisierung bestehender Schlichtanlagen

heinz Schneider ag

HEINZ SCHNEIDER AG, CH-8117 FÄLLANDEN/SWITZERLAND

Industriestrasse 20 Telefon 01-825 17 17 Telex 828 435 hsag ch Telefax 01-825 59 48

Schussfaden umschaltet sowie die auf Wunsch gelieferte automatische Schussbruchbehebung beeinflussen Nutzeffekt und Gewebequalität positiv.

Frottierausführung mit neuen Aspekten
Die P 7200 wird auch als Frottierwebmaschine mit der hohen Schusseintragsleistung des Basistyps angeboten. Das Kettfassungsvermögen wurde wesentlich erhöht. Mit der neuen Konzeption kann das Gewebegewicht exakt eingehalten werden.

Greiferwebmaschinen

Auf insgesamt neun Greiferwebmaschinen zeigt Sulzer Rüti ein vielseitiges Artikelprogramm, das vom Oberbekleidungsstoff bis hin zum anspruchsvollen Etikettenweben reicht.

Der Basistyp G 6100 steht in seiner gesamten Vielfalt in Breiten von 140 bis 280 cm, mit bis zu 12 Schussfarben und 27 Schäften zur Verfügung. Durch konstruktive Verbesserungen kann die bewährte Maschine heute mit 10% höherer Leistung angeboten werden.

Mit der G 6200 präsentiert Sulzer Rüti eine vollständig neue, solide und schwingungsstabile Greiferwebmaschine. Die für den Einsatz im anspruchsvollen und heiklen Artikelbereich feiner Woll- und Baumwollgarne vorgesehene Maschine wird zunächst in den Blattbreiten 190 und 220 cm lieferbar sein. Mit einer Drehzahl von maximal 550 U/min liegt die maximale Schusseintragsleistung der G 6200 bei 1100 m/min.

Luftdüsenwebmaschinen

Je vier Luftdüsenwebmaschinen der Typenreihen L 5100 und L 5200 demonstrieren die Vielseitigkeit der Produkte im Luftdüsensektor.

Bei den Luftdüsenwebmaschinen steht die neue Typenreihe L 5200 im Vordergrund. Sie zeichnet sich durch die extrem hohe Schusseintragsleistung von maximal 1800 m/min und hervorragende Gewebequalität aus und ist an der geschlossenen Bauweise zu erkennen. Die L 5200 lässt sich für gesponnene Garne von der Gaze bis zum schweren, dichten Gewebe und im Filamentbereich vom leichten Futterstoff bis zum Computerband einsetzen.

Das Mikroprozessor-Terminal der L 5200 arbeitet nach dem Touch Screen Prinzip, es ist graphikfähig und besonders einfach zu bedienen. Mit Hilfe des Sulzer Rüti Programmier- und Archiviersystems PAS/2 erstellte Daten können mit Hilfe des Memory Card Systems übertragen werden. Eine genormte Schnittstelle erlaubt den Anschluss an gängige Weberei-Leitsysteme.

Der hohe Automatisierungsgrad der L 5200 schliesst elektronisch gesteuerte Kettablass- und Warenabzugssysteme und automatische Schussbruchbehebung im Webfach ein.

Von der konstruktiven Seite her wurde auf eine schonendste Garnbehandlung Wert gelegt. Verlängerte Schusseintragsphase, zwei hintereinander angeordnete Hauptdüsen, unterschiedlicher Stafettendüsendruck und gesteuerte Auslaufbremsen an den Schussspeichern sorgen dafür.

Der Anwendungsbereich der vielseitigen Luftdüsenwebmaschine L 5100 konnte bei gleichzeitiger Leistungssteigerung um bis zu 20% weiter ausgedehnt werden.

Ausgerüstet mit zentraler Mikroprozessorsteuerung ist die L 5100 bedienungsfreundlich, schnell umgerüstet und kann mit allen Webereileitsysteme kommunizieren.

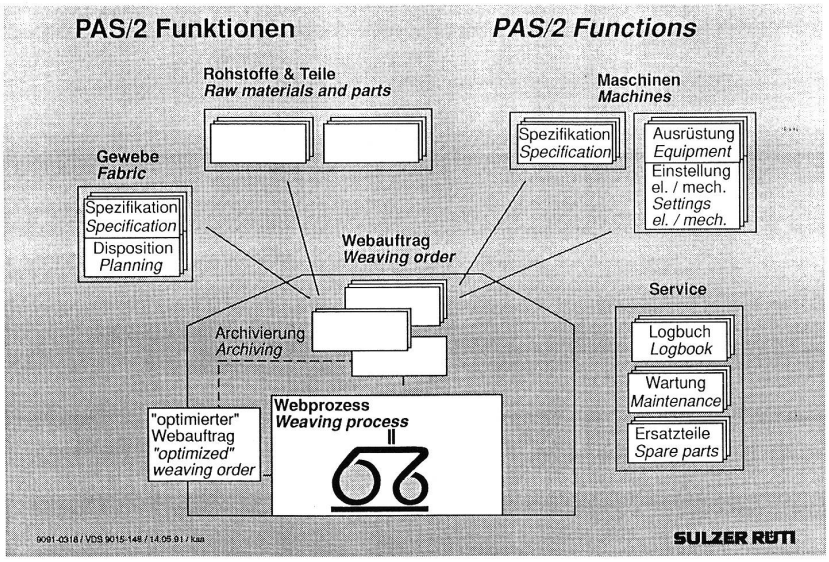
PAS 2

In Hannover demonstriert Sulzer Rüti die Funktion des Programmier- und Archiviersystems PAS/2.

Das System wendet sich primär an das Weberei-Fachpersonal, dessen Aufgabe es ist, das Produktionsmittel Webmaschine möglichst effizient, zeit- und kostensparend zur Erzielung einer hohen Gewebequalität einzusetzen. Hier setzt PAS/2 an, indem es starke Unterstützung beim Einstellen der Webmaschine, sowie bei der Optimierung und Überwachung des Webprozesses bietet.

PAS/2 besteht aus den fünf Hauptmodulen: Artikelverwaltung, Rohstoff- und Teilebibliothek, Maschinenverwaltung, Webauftragsverwaltung und Service-Unterstützung.

Mit den ersten beiden Modulen erstellt der Benutzer unter starker Unterstützung durch das System die Gewebe-Spezifikation und -Disposition. Mit der Maschinenverwaltung wird die Maschinen-Disposition erstellt, die Ausrüstung und Einstellungen enthält. Aus diesen Informationen generiert das System den Webauftrag und ermittelt das in Frage kommende Websystem.



Das Modul Service-Unterstützung umfasst die Funktionalitäten Webmaschinen-Logbuch, das chronologisch alle Vorkommnisse für jede Maschine notiert, den Wartungsplan und detailliert Informationen über den Ersatzverbrauch.

Textest AG Laboreinrichtungen CH-8051 Zürich

☐ **Halle 18**
☐ **Stand C 18**

Computerisiertes Test-Labor CTL

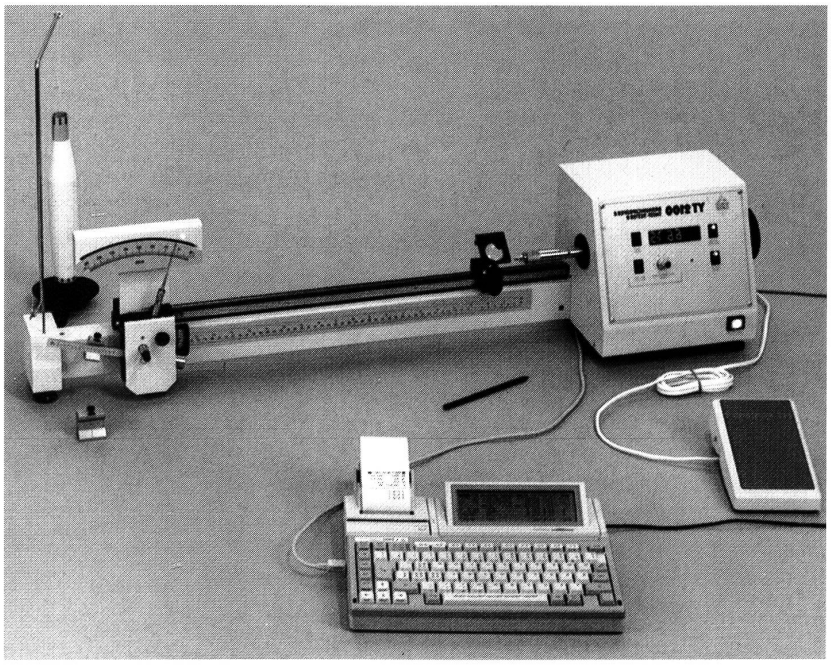
Das computerisierte Test-Labor CTL ist eine modulare Familie von Instrumenten für die Garn- und Gewebeprüfung, die einzeln oder gemeinsam an den L 5100 Druckenden Auswertecomputer angeschlossen werden können. Der Computer übernimmt für alle angeschlossenen Instrumente die Auswertung der Messergebnisse, das heisst er rechnet die Messwerte um (wo nötig), druckt ein vollständiges Prüfprotokoll mit statistischer Auswertung und stellt die Messergebnisse aller angeschlossenen Instrumente am gleichen Datenausgang und im gleichen Format für die Weiterverarbeitung und/oder Langzeitspeicherung in einem zentralen Computersystem zur Verfügung.

Die gemeinsame Nutzung des Auswertecomputers durch mehrere Instrumente führt zu einem kostengünstigen System, das zudem den Vorteil hat, dass die Messergebnisse aller Instrumente in einheitlicher Form vorliegen. Der L 5100 Druckende Auswertecomputer ist extrem einfach zu bedienen und kann mit der Bedienungsperson in fünf verschiedenen Sprachen kommunizieren.

Die folgenden neuen CTL-Instrumente werden an der ITMA gezeigt:

- *PT 120 und H 160 Elektronische Garn- und Flächengewichtswaage für die Titer-, Feinheits- und Flächengewichtsbestimmung in allen wichtigen Systemen bei frei wählbarer Probengrösse.*
- YT 2100 Automatischer Drehungsprüfer II

Elektronische Waage PT 120 und H 160, angeschlossen am Auswertecomputer L 5100 *Bild: Textest AG*



YT 2100 Automatischer Drehungsprüfer II *Bild: Textest AG*

für automatische, motorunterstützte und manuelle Drehungsmessungen nach allen genormten Prüfmethoden.

- *FX 3300 Luftdurchlässigkeits-Prüfgerät.*
  Das erste und einzige automatische und digitale Luftdurchlässigkeit-Prüfgerät auf dem Markt. Es eignet sich für die Bestimmung der Luftdurchlässigkeit von dichten bis zu extrem offenen Flächengebilden nach allen bekannten Prüfnormen und zeichnet sich durch einen grossen Messbereich, einfachste Bedienbarkeit und extrem leisen Lauf aus.
- *FX 3900 Elmendorf Pendelschlag-Prüfgerät.*
  Elektronisch gesteuertes Instrument mit Digitalanzeige und extrem grossem Messbereich für einen grossen Bereich von Prüfmustern von Papier bis zu hochfesten Geweben.

Weitere Instrumtente für das computerisierte Test-Labor CTL sind in Vorbereitung.

L 5800 Restfeuchtigkeits-Messgerät DRYMETER II

Das neue Restfeuchtigkeits-Messgerät L 5800 DRYMETER II ist ein universelles und kompaktes Handgerät für die Messung der Restfeuchtigkeit in Fasern, Garnen und Geweben. Das Instrument zeigt die Restfeuchtigkeit für 19 (!) der wichtigsten textilen Materialien und Materialmischungen sofort und direkt an, und zwar ohne zusätzliche Skalen.

Restfeuchtigkeitsmessgerät L 5800, Drymeter II *Bild: Textest AG*

Das Instrument wird mit einem einzigen Knopf bedient und erfordert keine Eichung! Es ist handlich, kabellos und preisgünstig.

L 5150 Digitalstroboskop

Die neuen Digitalstroboskope L 5150 (für Netzbetrieb) bzw. L 5150-POR (für netzunabhängigen, kabellosen Batteriebetrieb) ergänzen die bewährten Modelle mit Analoganzeige. Die Digitalanzeige erleichtert die Handhabung und hilft Ablesefehler zu vermeiden.

Zusätzlich zu diesen neuen Instrumenten zeigt Textest praktisch das gesamte Programm seiner bewährten und bekannten Prüfgeräte, insbesondere:

RM 1030 Pressley Tester
RM 1070 Elektronischer Micronaire COMPUNAIRE
RM 1200 Kammzug-Tester II
RM 1500 Nissen-Tester III
YT 2040 Tafelwickler
YT 2200 Garnweife
YT 2300 Vorgarnrolle
YT 2900 Garnmessroboter YARNTESTER
YT 2950 Bänderprüfgerät SLIROTESTER

sowie diverse Kleingeräte, wie Garnspannungsmesser, Tachometer, Psychrometer, Thermo-Hygrograph usw.

Villars AG Maschinenbau CH-9542 Münchwilen

☐ **Halle 24**
☐ **Stand B 28**

Die Villars AG ist der Spezialist für Beschichtungs- und Kaschieranlagen, welche kundenspezifisch angefertigt werden. Wichtigste Produktegruppen sind die Streu- und Pulverpunkttechnik sowie Hotmelttechniken nach dem Meltprint- und Tiefdruckverfahren mit Gravurwalze und Rotationssiebdruckverfahren (Screenprint, System Billeter).

Streutechnik

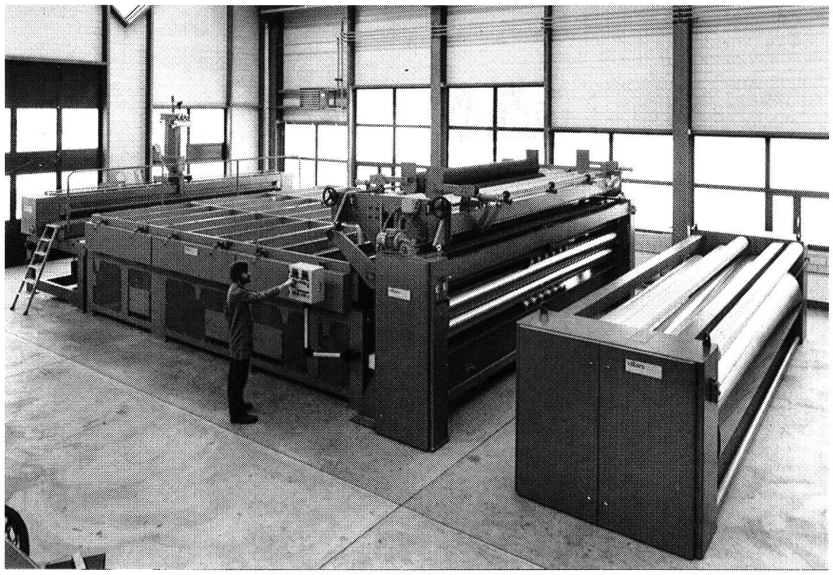
Ursprünglich wurde dieses Verfahren in der Textil- und Bekleidungsindustrie eingesetzt. In den letzten Jahren ist eine starke Expansion der Anwendungsgebiete, wie zum Beispiel für Transportbänder Schlauchbeschichtungen, Autoindustrie, Folien, Bodenbeläge usw. festzustellen.

Vorteile dieser Technik sind die saubere, einfache Produktion, der Einsatz verschiedenster Streumaterialien, zum Beispiel alle thermoplastischen Kunststoffpulver, Phenol, Talkum, Korund Granulate, Glitter usw. Dazu kommt die einfache Breitenverstellung sowie die beliebig wählbare Auftragsmenge.

Villars zeigt an der ITMA 91 die neu konzipierte Präzisions-Streumaschine «Typ 91», eine Streu- und Kaschiermaschine für Laborzwecke («Typ Minicoater 200») sowie eine Kompakt-Streubeschichtungsmaschine für Kleinproduktionen.

Pulverpunkttechnik

Dieses Verfahren hat sich hauptsächlich zur Beschichtung von Einlagestoffen für die Bekleidungs- und Schuhindustrie bewährt. Hier verfügt Villars AG über Erfahrung, seit diese Technik angewendet wird. Vorteile sind ein weicher, textiler Griff sowie die gut kontrollierbare Auftragsmenge.



Streubeschichtungsanlage *Bild: Villars AG*

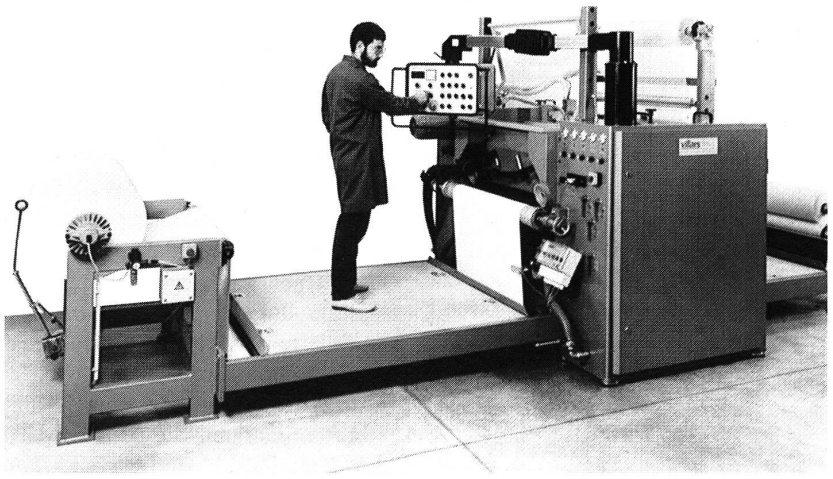
Hotmelttechniken

In diesem Bereich ist die Villars AG führend. Zukunftsweisende Technologien wurden in enger Zusammenarbeit mit namhaften Schmelzkleber-Herstellern entwickelt. Dank den beiden angebotenen Verfahren Meltprint und Screenprint kann jeweils das geeignete System benutzt werden.

Herausragende Vorteile dieses umweltfreundlichen Verfahrens sind die energiesparende Prozesstechnik und eine hohe Produktionsgeschwindigkeit. Weitere wichtige Vorteile sind die Beschichtung direkt ab Granulat, die minimale thermische Beanspruchung des Substrates, der weiche textile Griff der Laminate sowie der geringe Platzbedarf durch den kompakten Bau der Maschine.

Die wichtigsten Einsatzbereiche sind das Kaschieren von Schaumstoffen mit verschiedenen Textilien, anstelle der mit starken emmissionsbelastenden Flammkaschiertechnologie. Weiter das Beschichten und Kaschieren von Vliesen, verschiedenen Textilien, Folien, Leder sowie vielseitige Anwendungsmöglichkeiten in der Automobilindustrie.

Das Screenprint-Verfahren wird während der ITMA 91 in Hannover vorgeführt.



Hotmelt-Beschichtungsanlage *Bild: Villars AG*

Volkmann GmbH & Co.
D-4150 Krefeld

Ein Unternehmen der Saurer Textil Systeme

☐ **Halle 6**
☐ **Stand D 24–D 36/E 23–E 35**

Volkmann zeigt folgende neue Maschinen und Anlagen:
- Doppeldrahtzwirnmaschinen der Saurer Zwirnsysteme
- Transportverbundsysteme
- Maschinenautomation.

Dazu bekannte Produkte wie:
- Doppeldrahtzwirnmaschinen VTS-05, -06, -07, -08 und -09
- Teppichkabliermaschinen VTS-05-C.

Vulkanfiber-Fabrik Ernst Krüger & Co. KG
D-4170 Geldern 1

CH-Vertreter Kündig & Cie. AG, Wetzikon

☐ **Halle 5**
☐ **Stand C 20**

Das Werk produziert Spinnkannen sowohl aus echter Vulkanfiber als auch aus Kunststoff. Es zeigt nebst den normalen Ausführungen eine Neuentwicklung für den Einsatz beim automatischen Kannentransport im Automatenbetrieb der Spinnerei.

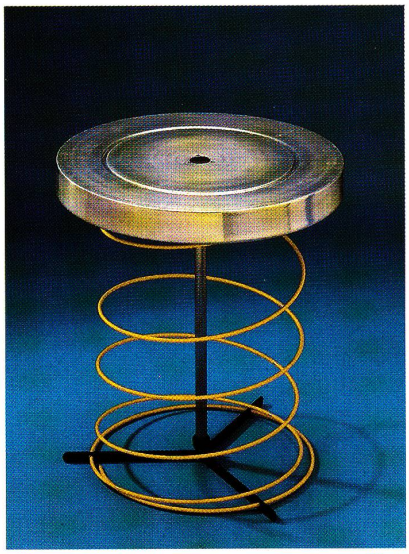
Hermann Vogt GmbH & Co. D-7410 Reutlingen

CH-Vertreter
Kündig & Cie. AG, Wetzikon

☐ **Halle 16**
☐ **Stand B 05**

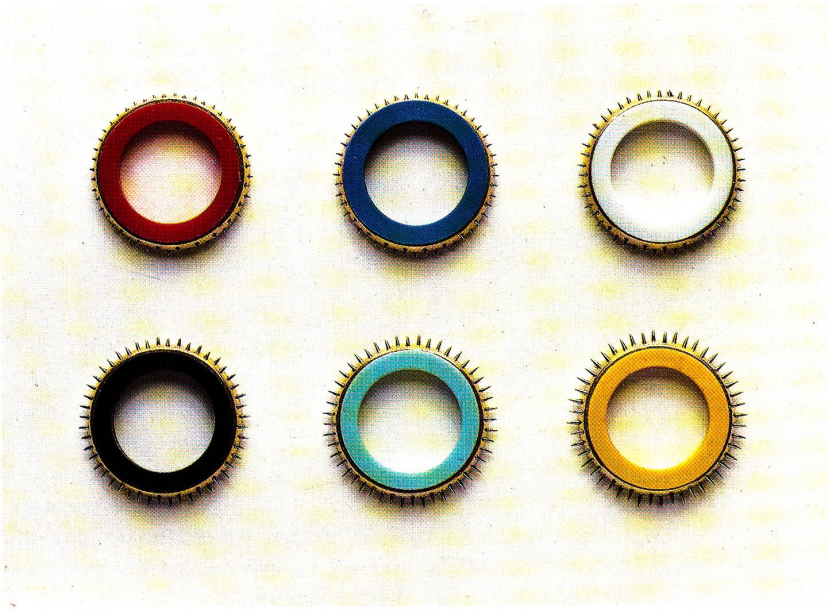
Dieses alteingesessene Unternehmen beliefert seit Jahrzehnten alle führenden Webmaschinenhersteller mit Breithaltern. Als spezifischer Federnhersteller produziert es auch Spinnkannen-Einsätze. Vogt wartet mit ein paar interessanten Neuheiten auf:

- Farbliche Zuordnung der Büchsen zu den Nadellängen zur eindeutigen Bestimmung der vorstehenden Nadellängen.
- Eine spiralförmig verdrehte Segmentanordnung bei Breithalterzylindern. Bei den üblicherweise eingesetzten Breithalterzylindern werden die Rädchen am halben Umfang vom Gewebe umschlungen. Die Nadeln stechen mit der vollen vorstehenden Nadellänge in das Gewebe ein. Bei empfindlichen Geweben hinterlassen diese Nadeln Markierungen.
  Durch die spiralförmige Drehung der Segmente verringert sich, bei gleichbleibender Umschlingung, die Einstechtiefe der vorstehenden Nadel. Die Nadel löst sich dadurch «zeitlich» früher aus dem Gewebe und erzeugt keinerlei Markierungen.



Spinnkannen-Einsätze

- Teleskop- und Mittenstabführung für Kannen ab 500 mm Durchmesser und grösser.
- Pantographeinsätze für Kannendurchmesser 600 mm und grösser.
- Kunststoffteller für Kannendurchmesser 350, 400, 450, 500 und 600 mm.
- Aluteller mit rutschfester Oberfläche.



Zellweger Uster AG CH-8610 Uster

☐ **Halle 4 EG**
☐ **Stand A 16/B 15**

Als einer der führenden Hersteller von elektronischen Messgeräten und Weberei-Vorbereitungsmaschinen zeigt Zellweger Uster in drei separaten Bereichen neben einer Reihe erprobter Produkte verschiedene Neuigkeiten.

Laborprüfgeräte

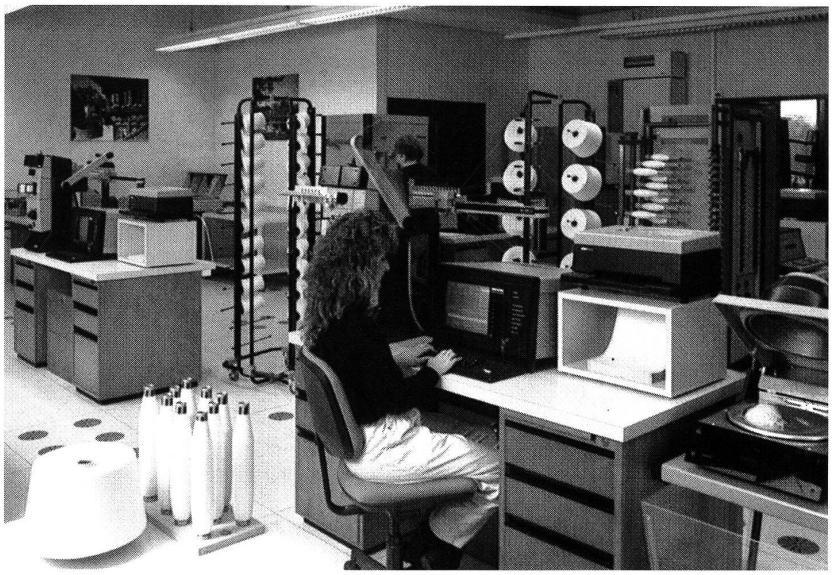
Fasern

Die On-line-Faserprüfung kann in zwei Gruppen unterteilt werden: Bündelprüfung und Einzelfaserprüfung. Demonstriert wird das erweiterte USTER SPINLAB HVI 900 System, mit automatischer Musteraufbereitung neu ausgestattet. Bündelprüfungen ermitteln Resultate über Faserfestigkeit, Feinheit, Länge, Farbe und Schmutzgehalt, was mit der SPINLAB HVI 900 Anlage weniger als 1 Minute dauert. Für die Einzelfaserprüfung ist das USTER AFIS GERÄT jetzt auch für die Messung des Schmutzgehaltes (Trash), Faserlänge und Faserdurchmesser von Einzelfasern sowie Nissen ausgerüstet. Mit Hilfe des AFIS-N-Prüfgerätes können Einzelfasern in Form einer Nisse nach Nissengrösse sortiert und gezählt werden. Beide neuen Erweiterungen arbeiten mit neuen Prüfmethoden, die weltweit einmalig sind.

Garne

Das alles umfassende Qualitätsmanagement (Total Quality Management) in der Spinnerei ist nur durchführbar mittels einer Kombination von On-line-Qualitätsüberwachung bei jeder Prozessstufe und einer Off-line-Qualitätskontrolle mittels Proben, die systematisch in der Spinnerei selektiert werden.

Ausgestellt sind zusammen mit bewährten Geräten wie CLASSIMAT, AUTOSORTER, MINI-USTER und LABDATA auch neueste Versionen der



Die Gleichmässigkeitsprüfanlage USTER EVENNESS TESTER 3, ein Garnprüfgerät, verfügbar auch mit automatischer Bestimmung der Garnfeinheit.

Bild: Zellweger Uster AG

- Gleichmässigkeitsprüfanlage USTER TESTER 3, auch mit automatischer Bestimmung von Garnfeinheit und -haarigkeit, sowie der
- USTER TENSORAPID 3, zur Messung von Zugkraft und Dehnung.
  Mit diesem Gerät können Stapelfasergarne, Zwirne und Filamentgarne, aber auch Stränge, Faserbänder und Textil-Flächengebilde geprüft werden.

On-line-Prüfung in der Spinnerei

Vorwerk

Gezeigt wird der neue USTER SLIVERALARM, eine On-line-Überwachung der Feinheit und der Gleichmässigkeit auf konventionelle Strecken, Regulierstrecken, Kämmaschinen und der Kämmereivorbereitung, aber auch auf Karden. Dies verhindert die Produktion von Ausschuss-Material sowie Folgekosten und reduziert auch Routinekontrollen. Es können Stoppgrenzen eingegeben werden (für das Bandgewicht oder auch für die Gleichmässigkeit), welche bei einer Über- oder Unterschreitung zu einer Maschinenabstellung führen kann.

Eine weitere Neuigkeit ist der USTER SLIVERCONTROL, eine Streckenregulierung für kurze und längere Schwankungen an einzel- oder doppelköpfigen Hochgeschwindigkeitsstrecken (bis 1000 m/min). Mit dem angeschlossenen USTER MICRO-TERMINAL wird ein Dialog zwischen Benutzer und Maschine hergestellt, so dass die notwendigen Qualitäts- und Produktivitätswerte eingegeben und überwacht werden können.

Ebenfalls ausgestellt ist die ganze Palette von Regulieranlagen für Karden und Strecken sowie die bewährte USTER SLIVERDATA Datenerfassungsanlage für das Spinnereivorwerk.

Ringspinnerei/Spulerei und Rotorspinnerei

Eine Reihe von Neuigkeiten wird am Zellweger Stand zu sehen sein. Die elektronischen Garnreinigungsanlagen wie die USTER AUTOMATIC UAM-D4 und D5 beziehen sich auf den bewährten «Uster Reiniger» mit universaler Anwendung auf allen automatischen Kreuzspulmaschinen sowie für die Reinigung aller Garntypen. Weiter die USTER POLYMATIC mit der Möglichkeit, ein USTER UPG Q-PACK zusätzlich zu integrieren, um On-line-Qualitätsdaten zu erfassen, wie Gleichmässigkeit, Nummerabweichung, Anzahl Dünnstellen, Dickstellen und Nissen, CLASSIMAT-Werte vor und nach der elektronischen Garnreinigung.

Diese Garnreinigungsanlagen können an folgende, zum ersten Mal ausgestellte Datenerfassungsanlagen angeschlossen werden:

USTER CONEDATA 200 für die Spulerei, mit der Möglichkeit, Produktions- und Qualitätsdaten bei jeder separaten Spulstelle zu erfassen.

USTER RINGDATA 4. Diese liefert in der Ringspinnerei eine automatische Erfassung von Fadenbuchdaten, Garndrehung sowie Produktionsdaten. Sie überwacht die Produktionsverhältnisse bei schlecht laufenden Spindeln bezüglich hoher Fadenbruchzahl oder zu tiefe Spindelgeschwindigkeit (schlüpfende Spindeln). Weiter bietet sie die Möglichkeit, eine optimale Spindelgeschwindigkeit zu bestimmen und eine Methode mittels Fadenbruchanzeigelampe, die Arbeitsbelastung zu reduzieren.

Die ebenfalls ausgestellten, bekannten USTER POLYGUARD und USTER POLYGUARD Q-PACK (Qualitätspaket) sorgen in der Rotorspinnerei für elektronische On-line-Überwachung der gesponnenen Garne. Garnfehler werden gereinigt und wichtige Qualitätsdaten werden erfasst. Die Erfassung von Produktions- und Qualitätsdaten einer Anzahl Rotorspinnmaschinen wird von USTER POLYGUARD REMOTE CONTROL übernommen. Die erstmals zu sehenden USTER POLYGUARD REMOTE CONTROL und ROTORDATA 200 sorgen für eine Gesamtübersicht der Qualität und Produktivitat in der Rotorspinnerei.

Spinnerei Leitsysteme

Eine weitere Neuigkeit ist der USTER POLYLINK, eine übergeordnete Datenerfassungsanlage, konzipiert nach Kundenwünschen.

Der USTER POLYLINK folgt dem Trend der Dezentralisierung bei modernen Informatiklösungen.

Der USTER POLYLINK verfügt über eine Schnittstelle zu einer übergeordneten Ebene, einer zentralen Datensicherung, einer zentralen Informationsstelle für Management sowie zusätzliche Computerkapazität für die Berechnung der Arbeitsbelastung von Personal, Prämiensysteme, Langzeitstatistiken, usw. Die Anlage bietet die Möglichkeit, Daten zu erfassen und zu analysieren, welche von allen USTER Datenerfassungsanlagen in der modernen Spinnerei weitergeleitet werden.

Webkettenvorbereitung und Weberei-Leitsysteme

Zellweger folgt dem Trend in der Webkettenvorbereitung Richtung optimiertem Produktionsprozess mit kürzeren Durchlaufzeiten und rasch ändernden Marktbedingungen.

Einziehen
Zu sehen ist die neue USTER DELTA 200 Einziehmaschine, ein modulares Konzept für massgeschneiderte Lösungen der Weberei. Die Flexibilität des Systems bezieht sich auf das Einziehen praktisch aller Typen von Flachstahllitzen und Stapel-, Filament- und Effektgarnen im Nummernbereich 500 - 0,8 tex, auf das Einziehen von 2 verschiedenen Lamellentypen innerhalb einer Webkette sowie einem computergesteuerten Überwachungssystem für alle Maschinenfunktionen während des Einziehens.

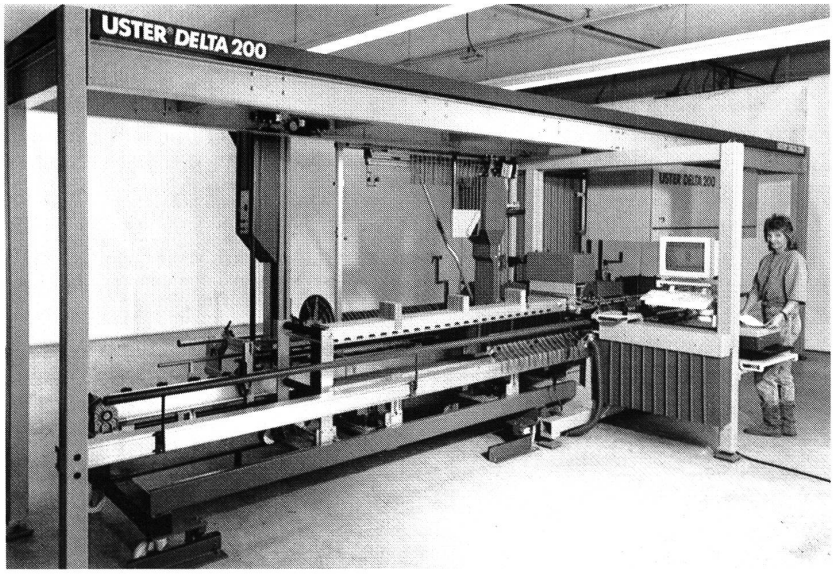
Ergänzt wird das bewährte Einziehmaschinenprogramm durch die besonders für Filamentwebereien geeignete USTER EMU sowie die USTER DELTA für Roh- und Buntwebereien.

Knüpfen
Die an der ITMA 87 in Paris zum ersten Mal gezeigte USTER TOPMATIC PC Knüpfmaschine ist Marktleader, weltweit sind mehr als 2000 Anlagen in Betrieb. Diese Prozesskontroll-Knüpfmaschine vermeidet das Knüpfen von Doppelfäden. Mit einem elektronischen Fühler wird während dem Einziehen von einer Fadenschicht mit oder ohne Fadenkreuz eine höhere Spannung von zwei Fadenstücken in das Knotenaggregat signalisiert.

Weberei Leitsysteme
Das USTER LOOMDATA Datenerfassungssystem für die Weberei ist universal anwendbar. Erstmals zu sehen ist das neue Datenerfassungssystem USTER LOOMDATA 4 für die moderne Hochleistungsweberei. Folgende Verbesserungen wurden im Vergleich mit früheren LOOMDATA 2- und 3-Anlagen vorgenommen:

- Verbesserte Software, aufgebaut auf einem UNIX Computer Betriebssystem.
- Einfache Bedienung für das Weberei-Personal
- Mehr Daten an jeder Maschine (Maschinenstation und Maschinen-Eingabestation) stehen zur Verfügung
- Eine Zentraleinheit zur Überwachung einer unbegrenzten Anzahl Webmaschinen
- Bidirektional und schnellere Übermittlung von Steuersignalen zwischen den Webmaschinen und der Zentraleinheit dank eines verbesserten Signalübertragungssystems.
- Zuverlässigkeit dank einer Fixprogramm-Datenerfassungsanlage für den universellen Einsatz.

Die USTER LOOMDATA 2-, 3- und E-Systeme sind weltweit erfolgreich im Einsatz und werden weiterhin im Verkaufsprogramm figurieren.



Weberei-Vorbereitung mit der neuen automatischen Einziehmaschine USTER DELTA 200, ein modulares Konzept für massgeschneiderte Lösungen in der Weberei.
Bild: Zellweger Uster AG

Kind + Jugend II
Köln 13.-15. September 1991

Eintrittskarten-/Katalog-Bestellungen
Tageskarten: Fr. 15.-
2-Tageskarten: Fr. 20.-
Dauerkarten: Fr. 32.-
Katalog: Fr. 16.-

Handelskammer
Deutschland-Schweiz,
Büro KölnMesse, Talacker 41,
8001 Zürich
Telefon 01/211 81 10

Reisearrangements:
Danzas Reisen AG
Telefon 01/211 30 30
Reisebüro Kuoni AG
Telefon 01/325 24 24

Design 3

Das CAD-System
der Textilindustrie

CIS Graphik & Bildverarbeitung

Sie kennen DESIGN 3 als das textile CAD-System der Spitzenklasse. Wir haben unseren Leistungsstand nochmals erhöht.

DESIGN 3 wird in einer erweiterten Systempalette angeboten:

DESIGN 3 ist nun auch auf Grafik-Workstations modernster Technologie verfügbar!

Das heißt für den Anwender:

- gewohnt einfache und praxisgerechte Benutzeroberfläche
- unvergleichlich hochwertige Gewebesimulationen durch das 3D-Gewebemodell von DESIGN 3
- gesteigerte Geschwindigkeit in wesentlichen Programmteilen

Es heißt auch:

- deutlich geringere Einstiegskosten im 2D- und 3D-Bereich, die Ihnen einen Start sogar ab DM 150.000,- erlauben.
- ungeteilte Rechen- und Grafikleistung für jeden Arbeitsplatz
- maßgeschneiderte Systemlösungen durch hundertprozentige Kompatibilität und Aufrüstbarkeit
- zukunftssichere RISC-Technologie auf Standard-UNIX-System

Mit DESIGN 3 kaufen Sie mehr als Soft- und Hardware. Wir bieten Ihnen ein Produkt, das in enger Zusammenarbeit mit textilen Praktikern von professionellen Entwicklern erstellt und weiterentwickelt wird.

Wir verstehen uns als Ihr Partner, der Ihnen vor, während und nach Einführung des Systems, durch qualifizierte Beratung und Schulung hilft die neue Technologie schnell und erfolgreich in Ihrem Unternehmen umzusetzen. Dabei nutzen wir die bei mehr als dreißig Installationen in fünf Ländern gewonnenen Erfahrungen.

Nehmen Sie sich Zeit, uns auf der ITMA zu besuchen.
Sie finden uns in Halle 4, 1. Obergeschoß, Stand C 24/D 23

Firmensitz Viersen
CIS Graphik und Bildverarbeitung GmbH
Helmholtzstraße 21
Postfach 10 01 80
D-4060 Viersen 1
Tel. 0 21 62/3 00 11
Telex 8 518 835 cis d
Telefax 0 21 62/1 42 87

USA
CIS Graphics Inc.
1, Stiles Road
03079 Salem, New Hampshire
USA
Tel. 603/894-59 99
Telefax 603/894-59 95

Großbritannien
John Scofield (Textile Machinery) LTD.
9 Bridge Mills, Rochdale Road
GB-Edenfield, Lancashire, BLO ORE
Tel. Ramsbottom 0706827826
Telex 6 35-439
Telefax 0706/826324

Italien
ALKOTEX
Via Varanini, 29/D
I-20127 Mailand
Tel. 02/2820828-830
Telex 311443
Telefax 02/2828612

J. Zimmer GmbH Maschinenbau A-9020 Klagenfurt

☐ **Halle 25**
☐ **Stand A 10-B 13**

Kombiprint FL-Q-R ist eine Vielzweck-Druckmaschine für Rundschablonen und/oder Flachschablonen, wobei Längs- oder Querrakelung möglich ist. Rapportbereich bei Rotationsdruck 64-102 cm, inklusive vollautomatisches Computersystem Typ ACR (Adjustement - Control - Reproduction). Die Maschine kann zum Druck von Stückgut von 2-80 m bei unbegrenzter Farbenanzahl und/oder für kontinuierliche Produktion verwendet werden. Ausserdem kann die Maschine auch für Musterdruck eingesetzt werden.

Das ACR-Computersystem, speziell entwickelt für Zimmer Rotations- und Flachdruckmaschinen, wird an allen ausgestellten Maschinen gezeigt.

Rotascreen R 91, vollautomatisierte Rundschablonen-Druckmaschine, für Druckbreite 184 cm, ausgestattet mit sechs Farben, inklusive Wareneinlauf für Web- und Wirkware, Thermoplast-Klebevorrichtung und Hochleistungs-Luftdüsen-Trockner Typ TR III Schwebedüsentrockner ohne Mitläufer.

Rundschablonen-Druckmaschine Typ RSDM Kufstein mit offenem Schablonen-Lagerungs-System, mit vollautomatisiertem ACR-System, für Druckbreite 164 cm, ausgestattet mit sechs Farben. Diese Maschine wurde in vielen Bereichen weiterentwickelt, hat ein Zwei-Motoren-Antriebssystem, motorisierte Rapporteinstellung an jeder Druckstation und Zwei-Stufen-Schablonen-Aushebung. Nach der Maschine steht der TR II Luftdüsen-Trockner Typ Economus.

Weiter wird ausgestellt:
Flachschablonen-Druckmaschine Typ Magnetomat F'91 inklusive ACR-Computersystem, für Druckbreite 164 cm.

☐ **Halle 21** ☐ **Stand A 16**

Rundschablonen-Druckmaschine Typ Magnoroll-5 RS, für Druckbreite 184 cm. Diese kann mit maximal sechs Farben ausgestattet werden und wurde speziell für den Druck von Wirkware entwickelt.

Weiters einige Veredelungs- und Geringmengen-Auftrags-Maschinen Typ RMR-Magnoroll.

Alle ausgestellten Maschinen sind mit der Zimmer-Magnet-System-Plus Auftragungstechnologie ausgestattet. Die Rundschablonen-Druckmaschinen haben das Variocolor-Rakel-System, für Druck mit Magnet-Roll-Rakel und stufenlos verstellbarem Farbauftrag während des Druckvorganges.

WENN EIN DRUCK EINDRUCK MACHT

NEUE DRUCKEREI SPECK

FÜR EINEN GUTEN EINDRUCK

6301 Zug, Poststrasse 18 und 20, Telefon 22 14 44, Telefax 22 14 42